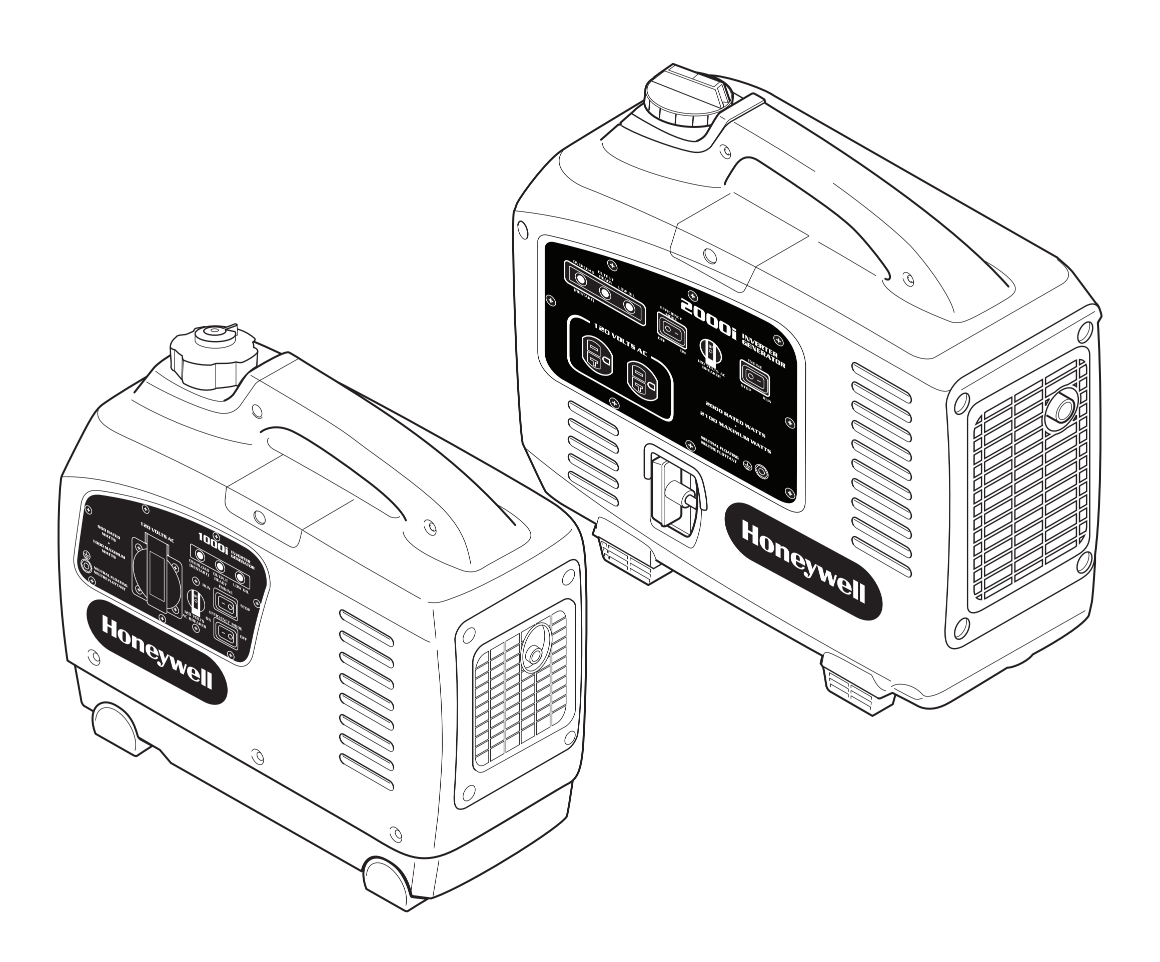
**Honeywell**

## Inverter Generator

# Owner's Manual
# Guide D'Utilisation
# Manual del Propietario



## HW1000i
## HW2000i

**Read and Save These Instructions**

**Lea y Conserve Estas Instrucciones - Lisez et Conservez les Présentes Instructions**

For product inquires or support, please visit www.honeywellgenerators.com or call toll-free at 1-888-HWHELP1 (494-3571).

Pour obtenir des renseignements sur les produits ou pour du soutien technique, visitez notre site à l'adresse www.honeywellgenerators.com (en anglais seulement) ou composez notre numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571).

Si tiene preguntas acerca de los productos o requiere de asistencia, visite www.honeywellgenerators.com o llame gratis al 1-888-HWHELP1 (494-3571).




**Congratulations on owning a Honeywell inverter generator!**

**⚠WARNING**



This manual contains important instructions for operating this generator. For your safety, and the safety of others, read this manual thoroughly before operating the generator. Failure to properly follow all instructions and precautions can cause you and others to be seriously hurt or killed.

Please use the spaces provided below to record important information about your generator. You may be asked to provide this information should you require product service or support.

Identification information specific to your generator (model number and serial number) can be found on the generator nameplate.




**FIGURE 1:** Generator Nameplate Location

**Date of Purchase:** ______________________

**Store/Dealer Purchased From:** ______________________

**Generator Model Number:** ______________________

**Generator Serial Number:** ______________________

**Northshore Power Systems, LLC**
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA
1-888-HWHELP1 (494-3571)

www.honeywellgenerators.com

# PRODUCT REGISTRATION




To register your product, please complete the information below and mail to the address at the end of the form or register online at **www.honeywellgenerators.com**. 18-digit serial number must be completed in order for warranty to be activated.

## 1 - PERSONAL INFORMATION

**FIRST NAME** ______________________

**LAST NAME** ______________________

**PHONE** ______________________

**STREET ADDRESS** ______________________

**CITY, STATE, ZIP** ______________________

**COUNTRY** ______________________

**EMAIL** ______________________

☐ CHECK HERE TO RECEIVE ANNUAL MAINTENANCE REMINDERS AND SPECIAL OFFERS FROM HONEYWELL GENERATORS

☐ CHECK HERE TO RECEIVE INFORMATION FROM OTHER COMPANIES VIA EMAIL, UNDERSTANDING YOUR EMAIL ADDRESS MAY BE SHARED OR COMBINED WITH INFORMATION FROM OTHER SOURCES

## 2 - PRODUCT INFORMATION

**DATE OF PURCHASE:**

____/____/______

MM DD YYYY

***MODEL NUMBER:** ______________________

***SERIAL NUMBER (18-digits):**

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

*Found on nameplate of generator

**PURCHASE LOCATION:**

☐ IN-STORE

☐ ONLINE

STORE NAME: ______________________

**PURCHASE PRICE:** $__________.00

**FEATURES INFLUENCING PRODUCT PURCHASE:**

☐ BRAND REPUTATION ☐ EASE OF USE

☐ PORTABILITY ☐ SIZE / WEIGHT

☐ POWER RATING ☐ STYLE/APPEARANCE

☐ PRICE ☐ WARRANTY

**HOW DID YOU BECOME AWARE OF THIS PRODUCT?**

☐ IN-STORE ☐ RADIO/TV

☐ INTERNET ☐ STORE CIRCULAR

☐ PRINT ☐ WORD OF MOUTH

**OTHER BRANDS CONSIDERED WHEN SHOPPING FOR THIS PRODUCT:**

______________________

**PRIMARY USE FOR PRODUCT:**

☐ TOOL POWER

☐ RECREATION POWER

☐ EMERGENCY POWER

**PRIMARY LOCATION FOR PRODUCT USE:**

☐ HOME

☐ WORK

**TYPE OF WORK, IF PRODUCT BEING USED FOR PROFESSION:**

______________________

**WHAT OTHER TYPE OF POWER EQUIPMENT ARE YOU INTERESTED IN PURCHASING IN THE FUTURE?**

______________________

**WHO DECIDED TO PURCHASE THIS PRODUCT?**

______________________

## 3 - DEMOGRAPHIC INFORMATION

**GENDER:**

- ☐ MALE
- ☐ FEMALE

**MARITAL STATUS:**

- ☐ MARRIED
- ☐ SINGLE

**DATE OF BIRTH:**

____/____/______

MM DD YYYY

**INCLUDING YOURSELF, HOW MANY PEOPLE LIVE IN YOUR HOUSEHOLD:**

______________________________

**NUMBER OF CHILDREN UNDER 18 LIVING IN YOUR HOUSEHOLD:**

______________________________

**PRIMARY RESIDENCE:**

- ☐ OWN
- ☐ RENT

**EDUCATION:**

- ☐ SOME HIGH SCHOOL
- ☐ HIGH SCHOOL DIPLOMA
- ☐ COLLEGE DEGREE
- ☐ GRADUATE DEGREE

**HOUSEHOLD INCOME:**

- ☐ LESS THAN $15,000
- ☐ $15,000 - $29,999
- ☐ $30,000 - $49,999
- ☐ $50,000 - $79,999
- ☐ $80,000 - $99,999
- ☐ $100,000 - $124,999
- ☐ $125,000 - $149,999
- ☐ $150,000 - $174,999
- ☐ $175,000 - $199,999
- ☐ $200,000 OR OVER

**PRIMARY METHOD OF PURCHASING HOUSEHOLD ITEMS:**

- ☐ IN-STORE
- ☐ ONLINE
- ☐ TV
- ☐ MAIL ORDER

**TYPES OF CREDIT CARDS HELD BY HOUSEHOLD MEMBERS:**

- ☐ VISA / MASTERCARD
- ☐ DISCOVER
- ☐ AMERICAN EXPRESS
- ☐ GAS / RETAIL
- ☐ OTHER
- ☐ NONE

**HOUSEHOLD INTERESTS:**

- ☐ HOME IMPROVEMENT
- ☐ AUTOMOTIVE WORK
- ☐ CAMPING
- ☐ OTHER ______________________

THANK YOU FOR REGISTERING YOUR PRODUCT. THE INFORMATION YOU PROVIDED MAY BE USED FOR MARKETING PURPOSES IN ORDER TO OFFER YOU VARIOUS PRODUCT INFORMATION AND OFFERS.

☐ CHECK HERE IF YOU DO NOT WISH TO BE CONTACTED ABOUT SPECIAL OFFERS.

PLEASE RETURN THIS FORM TO THE FOLLOWING ADDRESS:

Northshore Power Systems, LLC<br>
4425 N Port Washington Road<br>
Suite 105<br>
Milwaukee, WI 53212-1082

PLEASE MAIL THIS FORM IN A SEALED ENVELOPE. DO NOT STAPLE.

# CONTENTS

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠WARNING**



ANYONE using or servicing this generator must read, understand, and follow all safety and operation instructions provided in the product manual. Failure to closely follow these instructions can result in circumstances leading to death, serious injury, and property damage.

**NOTE:**

Since there are many variations in the circumstances surrounding the installation, operation, service, and maintenance of this generator, we cannot possibly anticipate or provide advice or safety messages to cover every situation.

## Safety Messages

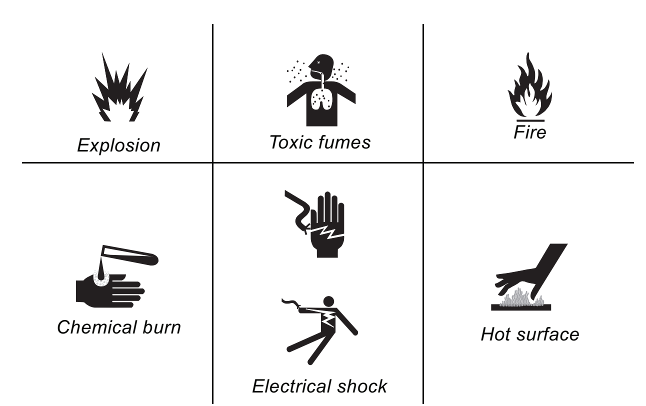
### Signal Words

Safety messages are provided throughout this manual to help prevent personal injury and equipment damage. All safety messages are introduced by a signal word indicating the hazard level.

| | |
|---|---|
| ⚠DANGER | Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury to the operator or to bystanders. |
| ⚠WARNING | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury to the operator or to bystanders. |
| ⚠CAUTION | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate or minor injury to the operator or to bystanders. |
| NOTICE | Indicates a situation which, if not avoided, may result in damage to the generator components. |

### Hazard Symbols and Meanings

In addition to the signal words, the following symbols may be used to draw your attention to specific types of hazards.

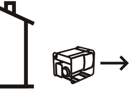



**⚠DANGER**

Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.




NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.

Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.

# Safety Messages

### Electric Shock Hazards

**⚠WARNING**



Generators produce powerful voltage that can cause death or great physical harm.

- NEVER touch bare wires or receptacles.
- NEVER use generator with electrical cords that are worn, frayed, bare, or otherwise damaged.
- NEVER operate generator in rain or snow, or when the generator is set on wet surface.
- Keep the generator out of reach of children, pets, and untrained people.

**⚠WARNING**



When this generator is used to supply a building wiring system the:

- Generator must be installed by a qualified electrician and connected to transfer equipment as a separately derived system in accordance with the National Electrical Code, NFPA 70.
- Generator shall be connected through transfer equipment that switches all conductors other than the equipment grounding conductor.
- Frame of the generator shall be connected to an approved grounding electrode.

### Fire and Burn Hazards

**⚠WARNING**





Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive under certain conditions.

- Refuel generator only outdoors, in a well-ventilated area.
- NEVER enclose the generator in any structure.
- Keep generator at least 6 feet (2 meters) away from buildings, other equipment, and combustible materials during operation.
- NEVER fill fuel tank while the engine is running. Turn generator OFF and allow to cool before filling with fuel.
- NEVER smoke or allow flames or sparks near the generator or where gasoline is stored.
- NEVER overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, be sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.

**⚠WARNING**



The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine.

- NEVER touch hot surfaces and avoid hot gases.
- Let engine cool before storing the generator indoors.

### Medical and Life Support Uses

**⚠WARNING**

- In case of emergency, call 911 immediately.
- NEVER use this product to power life support devices or life support appliances.
- NEVER use this product to power medical devices or medical appliances.
- Inform your electricity provider immediately if you or anyone in your household depends on electrical equipment to live.
- Inform your electrical provider immediately if a loss of power would cause you or anyone in your household to experience a medical emergency.

### Generator Damage Hazards

***NOTICE***

Improper treatment or misuse of generator can cause permanent damage.

- NEVER modify generator in any way.
- NEVER tamper with governed speed. Generator supplies correct rated frequency and voltage when running at governed speed.
- Damage to generator caused by misuse or modification is not covered under warranty.
- Generators vibrate in normal use. During and after the use of the generator, inspect the generator as well as extension cords and power supply cords connected to it for damage resulting from vibration. Have damaged items repaired or replaced as necessary. Do not use plugs or cords that show signs of damage such as broken or cracked insulation or damaged blades.
- For power outages, permanently installed stationary generators are better suited for providing backup power to the home. Even a properly connected portable generator can become overloaded. This may result in overheating or stressing the generator components, possible leading to a generator failure.
- This portable generator is not for use with gasoline / ethanol blends with over 15% ethanol.

## Location of Important Labels

Your generator has several labels which provide important safety and maintenance information. Samples of these labels are provided below. Should any of these labels become illegible or damaged, call 1-888-HWHELP1 (494-3571) for replacements.

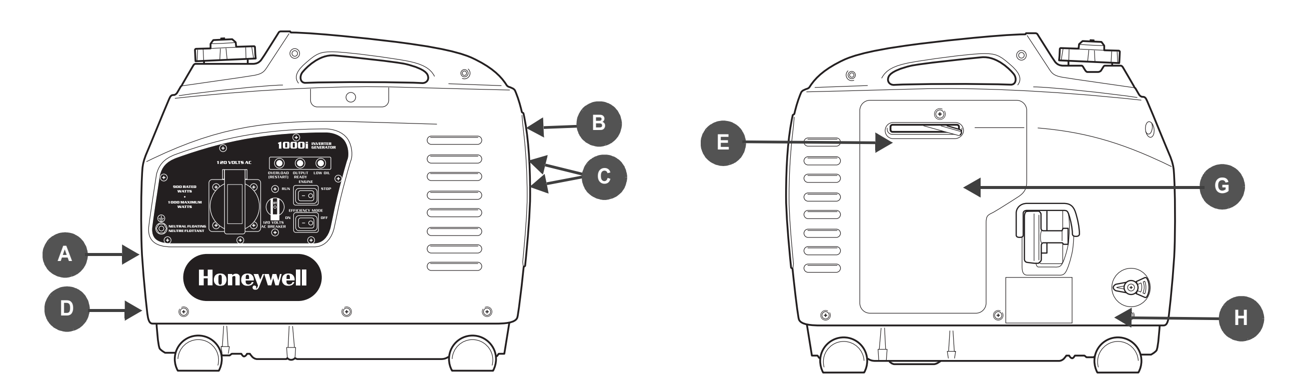



**FIGURE 2:** HW1000i Model Label Locations

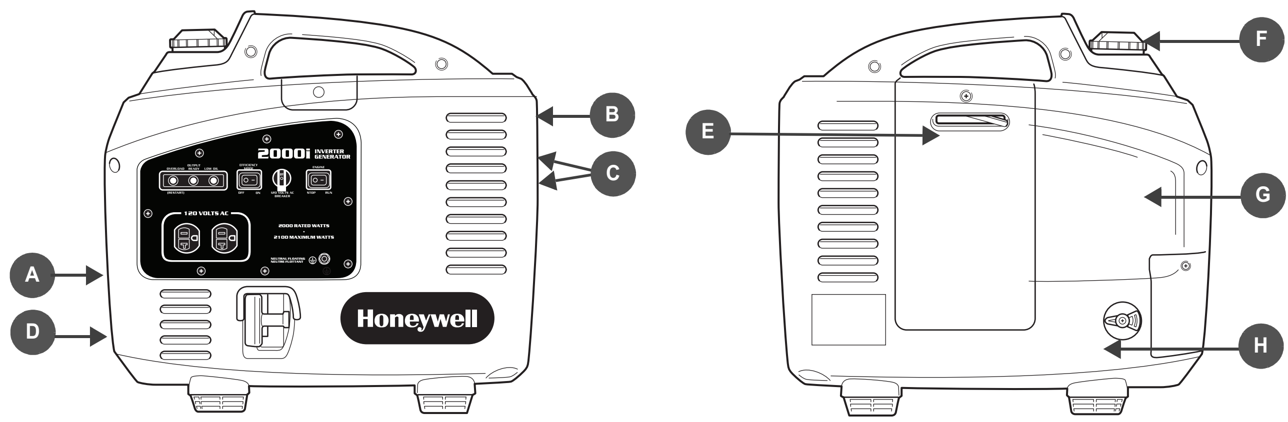



**FIGURE 3:** HW2000i Model Label Locations

| | PRODUCT LABEL | PART NUMBER |
|---|---|---|
| **A** | ⚠ DANGER<br>Using a generator indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.** Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.<br>**NEVER** use inside a home or garage, **EVEN IF** doors and windows are open.<br>Only use **OUTSIDE** and far away from windows, doors, and vents.<br>⚠ DANGER<br>L'utilisation d'une génératrice à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.** Les génératrices rejettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique invisible et inodore.<br>**NE JAMAIS** utiliser la génératrice à l'intérieur d'une residence ou d'un garage **MÊME SI** les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser uniquement a **L'EXTÉRIEUR** et loin des fenêtres, portes et évents.<br>⚠ PELIGRO<br>Usar el generator en interiores **LO PUEDE MATAR EN MINUTOS.** El escape del generator contiene monóxido de carbono. Este gas es un veneno que no se puede ver ni oler.<br>**NUNCA** use el generador dentro del hogar o el garaje, **AÚN** si las puertas y ventanas están abiertas. Solo uselo en **EXTERIORES** y lejos de ventilaciones, puertas y ventanas abiertas.<br>p/n 101589B | 101589B |
| **B** | ⚠WARNING<br>Clean Spark Arrestor Every 6 Months or 100 Hours of Use<br>⚠AVERTISSEMENT<br>Nettoyer le Pare-Étincelles Tous Les 6 Mois ou Après 100 Heures<br>p/n 102414A | 102414A |

# Location of Important Labels

| | | |
|---|---|---|
| C | | 101591A |
| D | ⚠CAUTION Air intake located on bottom of inverter. DO NOT BLOCK. ⚠ATTENTION Entrée d'air sur le bas de l'inverseur. MAINTENEZ LA ZONE CLAIRE. ⚠ATENCIÓN El aire entra en el fondo de la unidad. NO BLOQUEE. | 101588B |
| E | OFF CHOKE ON / ON CHOKE OFF | 101605A (HW1000i Model)<br>101610A (HW2000i Model) |
| F | Use regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 87 Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 87 | 102334A (HW2000i Model) |
| G | Honeywell SMART START INSTRUCTIONS HW1000i / Honeywell SMART START INSTRUCTIONS HW2000i | 101596B* (HW1000i Model)<br>101597B* (HW2000i Model) |
| H | OFF FUEL ON | 101592A |

**TABLE 1. Safety Labels**

## ⚠WARNING



* The Smart Start instruction label is NOT intended to replace information provided in this Owner's Manual. Thoroughly read and understand all information provided in the Owner's Manual before operating the generator. Failure to properly follow all instructions and precautions can cause you and others to be seriously injured or killed.

# GETTING STARTED

Use the information in this section to prepare your generator for operation.



**⚠WARNING**

ANYONE using this generator must read, understand, and follow all safety and operation instructions provided in the product manual. Failure to closely follow these instructions can result in circumstances leading to death, serious injury, and property damage.

## Package Checklist



**⚠CAUTION**

Generator is heavy! Obtain assistance to lift the generator to avoid back or other bodily injury.

1. Set carton on a rigid, flat surface.
2. Remove carton contents.
3. Remove and discard silica gel pack.
4. Verify all of the following items are included in the generator package:
   - Inverter Generator
   - Owner's Manual
   - Oil Fill Container
   - Tool Kit
     - ❑ Oil Drain Pipe
     - ❑ Spark Plug Wrench
     - ❑ Screwdriver Handle
     - ❑ Screwdriver Universal Bit
5. Inspect for damage.

Carefully inspect generator for any damage that may have occurred during shipment. If loss or damage is noted after opening, separate damaged materials and call 1-888-HWHELP1 (494-3571).

6. Remove the "No OIl Fill" tag from the generator. See "Adding Engine Oil" on page 18.




7. Record generator information.

Write down the identification information specific to your generator in the spaces provided on the inside cover of this Owner's Manual. This information is located on the generator nameplate (see illustration below).

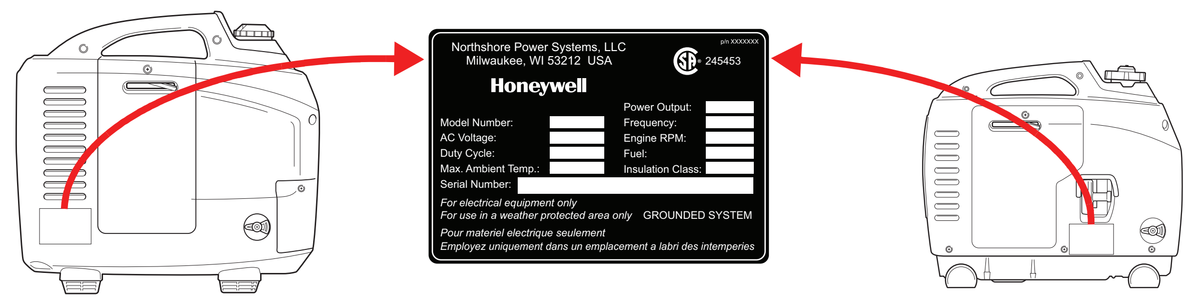



**FIGURE 4:** Generator Nameplate Location

## Grounding the Generator

**⚠WARNING**



Generators produce powerful voltage that can cause death or great physical harm.

- Before using generator, consult a licensed electrician, electrical inspector, or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of generator.

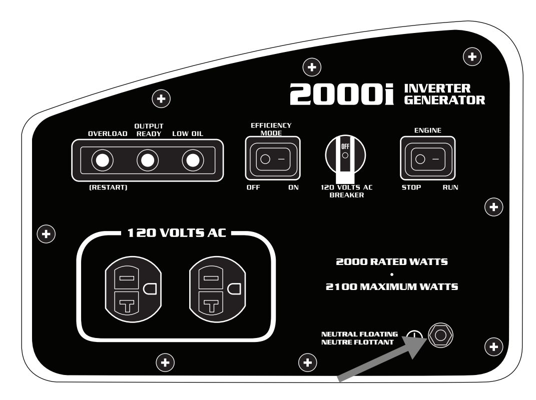



**FIGURE 5:** Ground Terminal (HW2000i Model Illustrated)

**NOTE:**

The generator is neutral floating which means the ground terminal on the generator is not connected to the AC neutral wire in the generator. If using a receptacle tester, it will not show the same ground circuit condition as for a home receptacle.

### Generator Grounding

| Intended Use | Connection to Grounding Electrode |
|---|---|
| Equipment connected to generator receptacles by a cord and plug | Not Required |
| All other uses (such as direct connection to a building's electrical system) | May Be Required; Consult a Licensed Electrician |

*Source: National Electrical Code 2008, Section 250.34*

### Special Requirements

There may be Federal or State Occupational Safety and Health Administration (OSHA) regulations, local codes, or ordinances that apply to the intended use of generator. Consult a licensed electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction.

- In some areas, generators are required to be registered with local utility companies.
- If generator is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.

## Using Generator for Back-up Power

**⚠DANGER**

Improper connections of the generator to a building's electrical system can be deadly.



Electrical current from generator can feedback into utility lines. Such feedback may electrocute utility company workers or others who contact utility lines during a power outage.



Electrical current can feedback into generator. When utility power is restored, generator may explode, burn, or cause fires in building's electrical system.

- Before connecting to a building's electrical system, consult a licensed electrician, electrical inspector, or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of generator.

# COMPONENTS

Use information provided in this section to become familiar with your generator's components.

| ⚠CAUTION | |
|---|---|
|  | The information below is provided for reference only. Refer to "OPERATION" on page 11 for instructions on operating generator. |
| | Generator is heavy! Obtain assistance to lift the generator to avoid back or other bodily injury. |

## Accessories

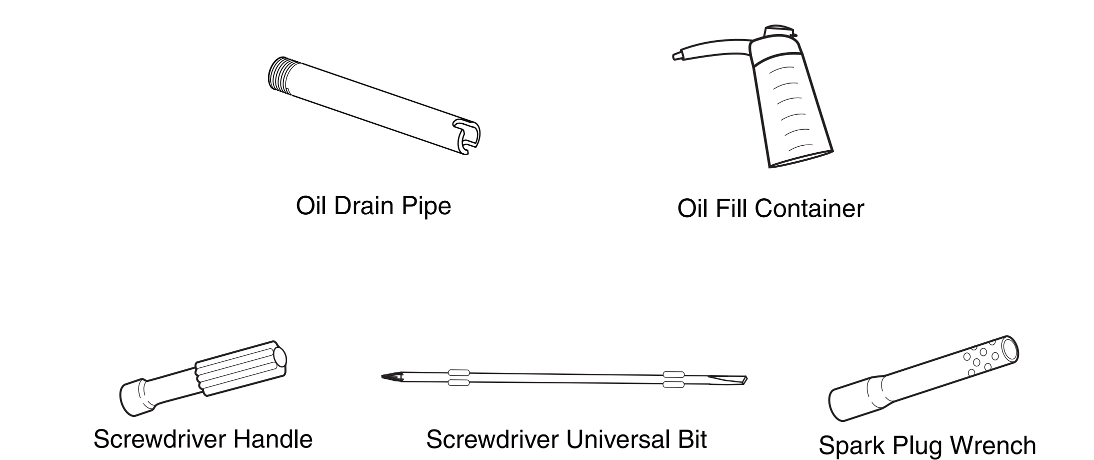



**FIGURE 6:** Inverter Accessories

## Front and Back View

### HW1000i Model

**A—Control Panel**

1. ***Outlets***

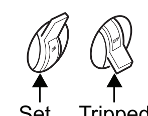
125VAC outlet(s) (NEMA 5-15R [HW1000i model] and NEMA 5-20R [HW2000i model]) to connect 120V appliances to generator for power.

2. ***Ground Terminal***

Provides generator connections to a grounding electrode. See “Grounding the Generator” on page 6.

3. ***Breakers***

Protects circuits from damage caused by overload or short-circuit by stopping flow of electricity from generator to the appliance. If there is no power at outlets, see “Troubleshooting” on page 29.




4. ***Overload Indicator Light***

Illuminates red when the generator is overloaded. Turn the generator off immediately and determine the reason for the overload.

5. ***Output Indicator Light***

Illuminates green when the generator is running under normal operating conditions.

6. ***Oil Alert Indicator Light***

Illuminates red when low oil conditions are present and the generator is running (or while recoil is pulled). The engine will automatically stop to prevent generator damage.

## HW2000i Model

### 7. *Engine Control Switch*

Turns the engine ON or OFF.

### 8. *Efficiency Mode Switch*

When Efficiency Mode is ON, the engine speed will automatically adjust based on the connected load, resulting in better fuel consumption and less noise.

**B—Top Maintenance Cover**
Provides access to the engine spark plug.

**C—Muffler**
Provides outlet for engine exhaust.

| ⚠WARNING | |
|---|---|
|  | Muffler reaches temperatures that can cause serious burns if touched. NEVER touch hot surfaces. |

**D—Case Feet**
Provides stability to the generator.

**E—Recoil Starter Handle**
Starts engine.

**F—Back Maintenance Cover**
Provides access to air filter, fuel filter, and oil fill cap.

**G—Fuel Cap**
Provides a secure seal on fuel tank. The HW1000i model has a vented fuel cap.

**H—Fuel Valve**
Controls flow of fuel from fuel tank to carburetor.

**I— Choke Control**
Controls choke valve. Choke control must be in the ON position when starting a cold engine.

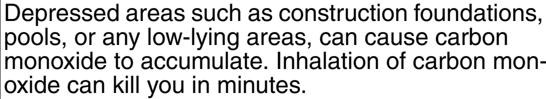
**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# OPERATION

## Generator Location

When deciding on the location to place your generator, keep in mind the following safety rules:

**⚠ DANGER**





Depressed areas such as construction foundations, pools, or any low-lying areas, can cause carbon monoxide to accumulate. Inhalation of carbon monoxide can kill you in minutes.

- NEVER use generator inside homes, garages, crawl spaces, sheds, or similar enclosed spaces. Use generator only outdoors and far away from windows, doors, and vents.

**⚠WARNING**



If generator is placed on an uneven or flexible surface, generator could tilt or overturn, causing fuel to spill from gas tank. Spilled fuel could ignite.

- Place generator on firm, level surface and avoid loose sand or snow. If generator is tilted or overturned, fuel spillage may result. Also, if generator is overturned or sinks into a soft surface, sand, dirt, or water may enter generator.

**⚠WARNING**



NEVER operate generator in rain or snow, or when the generator is set on wet surface.

**⚠WARNING**



Keep generator at least 6 feet (2 meters) away from buildings, other equipment, and combustible materials during operation.

## Preparing for Operation

**⚠ DANGER**

**CARBON MONOXIDE**

Generator exhaust contains high levels of carbon monoxide (CO), a poisonous gas you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

- NEVER use a generator inside homes, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does NOT supply enough fresh air.
- ONLY use a generator outdoors and far away from open windows, doors, and vents. These openings can pull in generator exhaust.

Even when you use a generator correctly, CO may leak into the home. ALWAYS use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home.

If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to fresh air RIGHT AWAY. See a doctor. You could have carbon monoxide poisoning.

Before starting generator, complete the following preparation tasks:

- ❑ **Be sure generator is placed outdoors in a well ventilated area**. Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES.
- ❑ **Check/add engine oil**— IMPORTANT! BEFORE STARTING GENERATOR, FILL WITH ENGINE OIL. See page 18-21 for instructions on filling, checking, and changing oil.
- ❑ **Check/add fuel**—ADD FUEL. See page 22.
- ❑ **Check air filter**—See “Air Filter Maintenance” on page 23.
- ❑ **If required, connect ground terminal to a grounding electrode**—See “Grounding the Generator” on page 6.
- ❑ **Check extension cords—be sure cords are:**
  - ■ In good condition.
  - ■ Rated for outdoor use and match amperage and voltage ratings of generator outlet.
  - ■ Equipped with plugs that have a ground terminal.

## Starting Generator

**⚠WARNING**



Thoroughly read and understand all information provided in this Owner's Manual before operating generator.

***NOTICE***

It is very important to maintain the proper level of engine oil to keep the engine in good running condition.

- Check engine oil level prior to each use.

IMPORTANT! BEFORE STARTING GENERATOR, FILL WITH ENGINE OIL.

Starting generator with appliances connected can cause permanent damage to appliances.

- NEVER start generator with electrical appliances plugged in and turned on.
- Do not move the generator while it is running.

1. Place the generator outside on a flat surface free of debris to prevent blocking the air intake vents in the bottom of the generator.

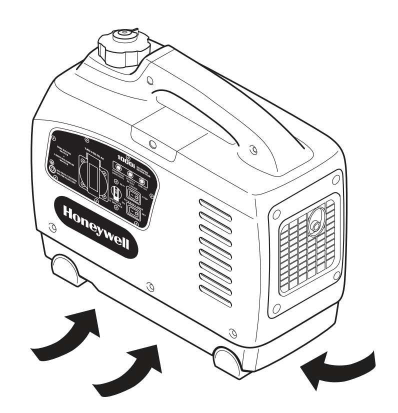



**FIGURE 7:** Air Intake - DO NOT BLOCK

***NOTICE***

Blocking the air flow may cause damage to the generator.

2. Turn the fuel valve to the ON position.

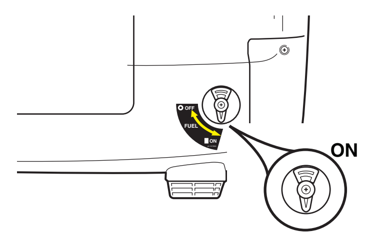



**FIGURE 8:** Fuel Valve — ON Position

3. Fill the fuel tank and check oil is to appropriate level.

**NOTE:**

The generator starts more easily with a full fuel tank.

4. Move the choke to the ON position.

**NOTE:**

Place the choke in the OFF position when the HW1000i has a warm engine.

5. Set the efficiency mode switch to the OFF position.

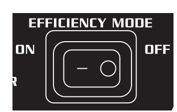



**FIGURE 9:** Efficiency Mode Switch

6. Press the engine control switch to the RUN position.

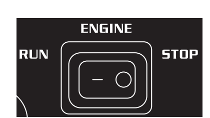



**FIGURE 10:** Engine Control Switch

7. **HW1000i Model Only:** Turn the fuel cap vent to the ON position.

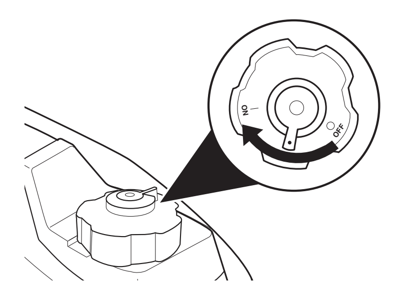



**FIGURE 11:** Fuel Cap Vent — ON Position

8. While securing the generator with one hand, grip the recoil starter handle and pull slowly until you feel slight resistance. (HW2000i model illustrated)

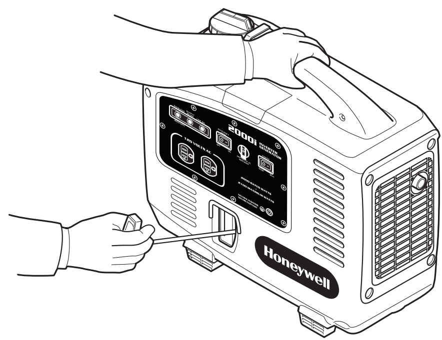



**FIGURE 12:** Recoil Starter Handle

9. Apply swift pulls to start the engine, carefully returning the recoil starter handle to the original position.

***NOTICE***

To prevent damage to the generator, do not allow the recoil starter handle to snap back against the engine.

10. After the engine starts, let run for 2-5 seconds and then slowly move the choke to the OFF position.
11. After starting, confirm the output ready indicator light is green and stays on.

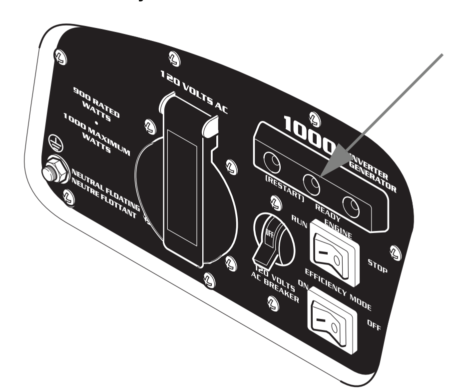



**FIGURE 13:** Output Ready Indicator Light (HW1000i Model)

12. Allow the engine to run continuously and warm up before connecting any appliance.

## Connecting Appliances

1. Turn off and unplug all appliances to be plugged into the generator.
2. Start the generator (see "Starting Generator" on page 12).
3. Plug in and turn on appliances. Monitor the overload indicator light. If the overload indicator illuminates longer than 4 seconds, STOP THE ENGINE IMMEDIATELY. Do not restart generator until the reason for the overload or appliance short circuit is corrected.

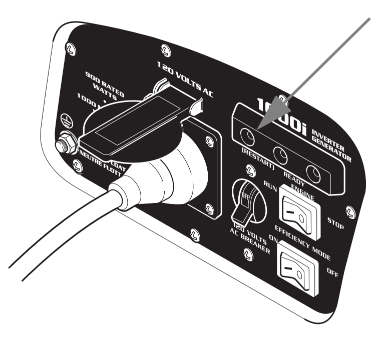



**FIGURE 14:** Overload Indicator Light (HW1000i Model)

| ⚠CAUTION |
|---|
| Substantial overloading that continuously lights the overload indicator light may damage the generator. Marginal overloading that temporarily lights the overload indicator light may shorten the service life of the generator.<br><br>If appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn it OFF immediately. Disconnect appliance and determine whether problem is appliance, or if rated load capacity of generator has been exceeded. |

4. Set the efficiency mode switch to the ON position.

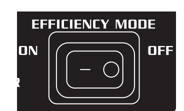



**FIGURE 15:** Efficiency Mode Switch

## Stopping Generator

**In an emergency:**

Press the engine control switch to the STOP position.

**In normal use:**

1. Turn OFF any connected appliances and unplug any connected power cords.
2. Allow the generator to run for 2-3 minutes.
3. Press the engine control switch to the STOP position.
4. Turn the fuel valve to the OFF position.
5. Turn the fuel cap vent to the OFF position (HW1000i model only).

## Low Oil Protection

The oil alert system is designed to avoid engine damage from insufficient oil in the crankcase. The oil alert system will stop the engine automatically before the crankcase oil gets below the safety line. The engine will not restart until the required amount of engine oil is added.

**NOTE:**

Oil alert indicator light only illuminates while generator is running or while recoil is pulled.

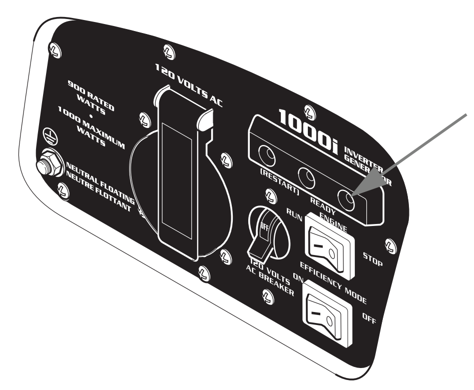



**FIGURE 16:** Oil Alert Indicator Light (HW1000i Model)

## Powering Appliances

**NOTE:**

In this manual, the term "appliance" refers to any electrical device that can be connected to generator for power.

**NOTICE**

NEVER start generator with electrical appliances plugged in and turned on.

**⚠WARNING**



Faulty appliances and power cords can result in electrical shock.

- Before attempting to power an appliance, be sure generator has been properly grounded, and the appliance and power cord are in good working order.
- NEVER use generator for any purpose other than its intended use.
- NEVER parallel connect generators or lengthen the exhaust pipe.
- NEVER connect generator directly to any household receptacle using a power cord with male plugs at both ends.

**⚠WARNING**

**Medical and Life Support Uses**

- In case of emergency, call 911 immediately.
- NEVER use this product to power life support devices or life support appliances.
- NEVER use this product to power medical devices or medical appliances.
- Inform your electricity provider immediately if you or anyone in your household depends on electrical equipment to live.
- Inform your electrical provider immediately if a loss of power would cause you or anyone in your household to experience a medical emergency.

- **Plan carefully:** Before using the generator to power appliances, take time to add power ratings (wattage) of each appliance and verify that total wattage does not exceed rated output of generator. Power rating information can usually be found on an appliance's product label, stamped inside, or on the back of the appliance. See Table 2 for a listing of average appliance wattage requirements.
- **NEVER overload:** Circuit breakers will stop the flow of electricity between the generator and appliance if the generator is overloaded. Check circuit breaker for "tripped' position. Reduce the load on the receptacle(s) and reset the breaker.
- **Pay attention to appliance operation:** If appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn it OFF immediately. Disconnect the appliance and determine whether the problem is the appliance, or if rated load capacity of the generator has been exceeded.
- **Use suitable extension cords:** If using an extension cord to connect appliances to the generator, use only UL-listed, three-prong extension cords. Be sure the extension cord is the proper size (wire-gauge) to handle the electrical load that will be plugged into it.

**⚠CAUTION**

NEVER run power cords under carpet, rugs, or other materials where heat might build up or cord damage may go unnoticed.

## Appliance Wattage Information

Use the table below as a guide to determine how much power you will need to run appliances.

**NOTICE**

The values provided in the following table are estimates only.
- ALWAYS verify actual wattage requirements for appliances by checking appliance label, operating manuals, or contacting the manufacturer.
- Appliances with electric motors require additional power when starting.

| Appliance | Running Watts |
|---|---|
| Air Conditioner, Window, 6000 btu* | 500-1440 |
| Aquarium | 50-1210 |
| Clock Radio | 10-50 |
| Coffee Maker | 900-1750 |
| Computer, CPU & Monitor | 125-270 |
| Computer, Laptop | 20-100 |
| Dehumidifier* | 400-785 |
| Dryer, Electric | 1800-6000 |
| Dryer, Gas | 300-700 |
| Electric Blanket | 60-400 |
| Fan, Ceiling* | 65-175 |
| Fan, Window* | 55-300 |
| Freezer* | 500-700 |
| Furnace* | 600-1200 |
| Garage Door Opener | 500-750 |
| Hair Dryer | 1200-1875 |
| Heater, Portable | 750-1500 |
| Iron, Clothes | 1000-1800 |
| Light, Incandescent | 15-100 |
| Light, Compact Fluorescent | 5-25 |
| Microwave Oven | 750-1500 |
| Radio, Stereo | 70-400 |
| Range, Electric (one burner) | 600-1500 |
| Refrigerator, Frost-free, 16 Cubic Feet* | 500-725 |
| Sump Pump* | 600-1800 |
| Television | 65-500 |
| Toaster | 800-1650 |
| Toaster Oven | 1225-1500 |
| Vacuum Cleaner* | 600-1500 |
| VCR/DVD | 25-100 |
| Washing Machine | 350-1500 |
| Water Pump, Deep Well* | 600-1800 |

**TABLE 2. Typical Appliance Running Wattages**

* Allow up to three times normal running watts for starting this appliance.

## Appliance Wattage Calculator

Use the below area to calculate both the running wattage and additional starting wattage for your appliances. Running wattage is the amount of power needed to run the appliances continually. Additional starting wattage is the power needed to start appliances with electric motors.

1. Select the appliances you wish to power and fill in the Running Watts and Additional Starting Watts columns. These numbers are best obtained from the appliance label, operating manuals, or contacting the manufacturer. The Appliance Wattage Information chart in this manual is also available for reference.
2. Add together the Running Watts and enter the total in the Total Running Watts box.
3. Enter the Additional Starting Watts of the ***one appliance*** that uses the highest starting wattage (see gray box below) and enter the number in the Highest Additional Starting Watts box.
4. Add together the Total Running Watts and Highest Additional Starting Watts and enter the total in the TOTAL STARTING WATTS box.
5. Use this number to verify the selected appliances can be powered without exceeding the generator capacity.

**EXAMPLE**

| Appliance | Running Watts | Additional Starting Watts |
|---|---|---|
| Television | 65 | -- |
| Computer, Laptop | 100 | -- |
| Air Conditioner, Window | 600 | 1200 |
| | | |
| | | |
| Total Running Watts | 765 | |
| Highest Additional Starting Watts | 1200 | |
| TOTAL STARTING WATTS | 1965 | |
| Generator must produce at least 765 running watts and able to provide 1965 starting watts. | | |

**WORKSHEET**

| Appliance | Running Watts | Additional Starting Watts |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Total Running Watts | | |
| Highest Additional Starting Watts | | |
| TOTAL STARTING WATTS | | |

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# MAINTENANCE

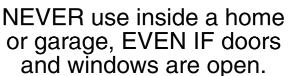
## Maintenance Schedule

Periodic maintenance and adjustment are necessary to keep the generator in good operating condition. Perform service and inspection at the intervals shown in the *Generator Maintenance Schedule* (see Table 3).

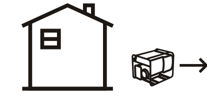
**⚠ DANGER**

Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.





NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.



Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.

- Shut off engine before performing any maintenance. If engine must be run, be sure area is well ventilated.

**NOTICE**

**Maintenance, replacement, or repair of the emission control devices and systems may be performed by any non-road engine repair establishment or individual.**

**⚠WARNING**

Accidental starting of generator can cause severe injury or death. Before performing maintenance, disconnect spark plug cap from spark plug.

**⚠WARNING**

Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

**NOTICE**

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate generator under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature, or use it in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

| MAINTENANCE TASK | FREQUENCY* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Before each use | First month or 25 hours of use | Every 3 months or 50 hours of use | Every 4 months or 62.5 hours of use | Every 6 months or 100 hours of use | Every year or 200 hours of use |
| Fill fuel tank | X | | | | | |
| Check engine oil level | X | | | | | |
| Change engine oil (HW1000i) | | X | | | | |
| Change engine oil (HW2000i) | | | | X | | |
| Check air cleaner | X | | | | | |
| Clean air cleaner | | | X† | | | |
| Run engine | | | X | | | |
| Clean/change spark plug | | | | | X | |
| Clean spark arrestor‡ | | | | | X | |
| Check/adjust valve clearance | | | | | | X** |
| Check fuel line | Every 2 years (replace if necessary)** | | | | | |

**TABLE 3. Generator Maintenance Schedule**

* Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.
† Clean more often when using generator in dusty areas.
‡ HW2000i model only.
** It is recommended that this maintenance task be performed by a service dealer.

## Engine Oil

**NOTICE**

Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. NEVER use non-detergent and 2-stroke engine oils.

- Be sure to use engine oils specified under "Engine Oil Recommendations."

It is very important to maintain proper level of engine oil to keep engine in good running condition.

- Check engine oil level prior to each use. Refill engine oil if oil level is low.

### Engine Oil Recommendations

Use 4-stroke oil, or equivalent high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for API Performance Class SF or better. SAE 15W-40 is recommended for general, all-temperature use.

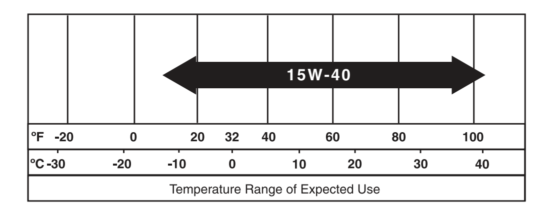



**FIGURE 17:** Recommended Oil Viscosity

### Checking Engine Oil Level

**To check engine oil level:**

1. Stop the generator if the engine is running.

**⚠WARNING**

ALWAYS stop engine before removing the oil fill cap.

Crankcase pressure can cause hot engine oil to spray out of engine fill hole. Hot engine oil can cause severe burns.

2. Place the generator on a flat, level surface.
3. Remove the back maintenance cover using the Phillips end of the universal screwdriver bit.
4. Using a clean cloth, wipe around the oil fill cap area to remove dirt and debris.
5. Remove the oil fill cap.

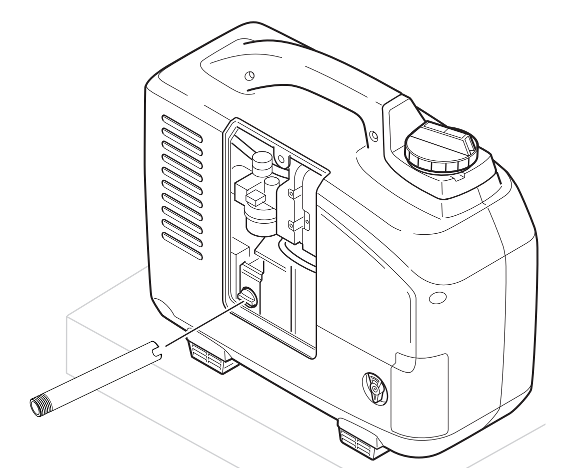


**FIGURE 18:** Oil Fill Cap Removal (HW2000i Model)

6. Check the oil level is up to the innermost thread of the crankcase.

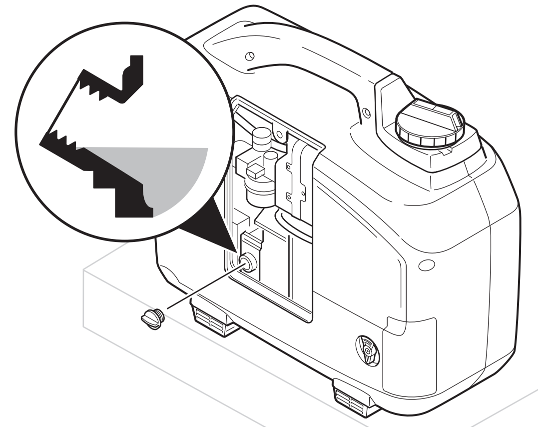


**FIGURE 19:** Oil Fill Measurement

**To add engine oil:**

7. During initial fill or when the oil level is low, add oil (see "Engine Oil Recommendations") to the oil fill container (included). DO NOT OVERFILL.

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Oil Capacity [qt / ml] | 0.26 / 250 | 0.48 / 450 |

**TABLE 4. Engine Oil Capacity**

8. Using a clean cloth, wipe around the oil fill cap area to remove dirt and debris.
9. Insert the flexible hose directly into the oil fill hole and fill to the innermost thread of the crankcase.
(HW2000i model illustrated)

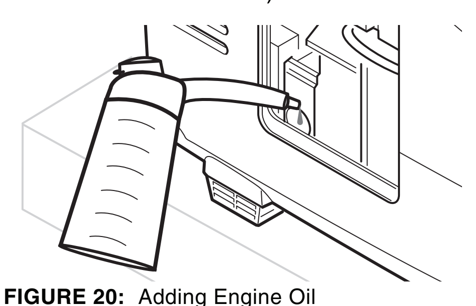


**FIGURE 20:** Adding Engine Oil

***NOTICE***

- NEVER fill the generator with oil by tilting or laying the unit on its side. This will result in oil overflow and oil to pool inside the case.
- Low oil levels will cause the low oil protection feature to shut off the generator to prevent engine damage.

10. Reinstall the oil fill cap until fully tightened, center the choke, and attach the back maintenance cover.

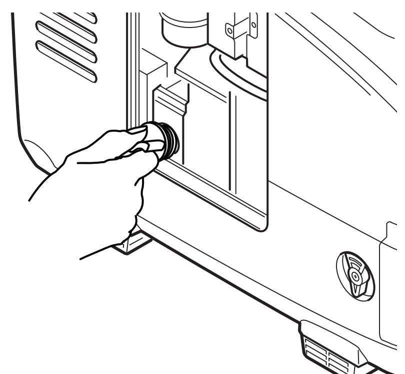


**FIGURE 21:** Oil Fill Cap Installation

## Changing Engine Oil

**⚠WARNING**

Frequent or prolonged contact with engine oil may cause skin cancer.

- Immediately after handling engine oil, thoroughly wash hands and any areas of skin exposed to engine oil, with soap and water.

**To change engine oil, you will need:**

- ❑ Oil drain pipe
- ❑ Oil fill container
- ❑ Screwdriver handle
- ❑ Screwdriver universal bit
- ❑ New (unused) engine oil
- ❑ Oil drain pan
- ❑ Clean cloth

1. Place the generator on a flat, level, slightly raised surface (HW2000i model illustrated).

**⚠CAUTION**



Generator is heavy! Obtain assistance to lift the generator to avoid back or other bodily injury.

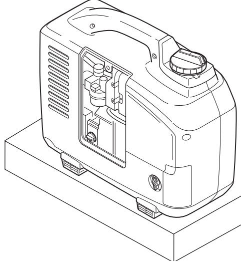


**FIGURE 22:** Generator on Raised Surface (HW2000i Model)

2. Drain the fuel into a suitable container (see page 27).
3. Start the engine and run until warm.
4. Stop the engine and place the engine switch in the OFF position.

**⚠WARNING**





ALWAYS stop engine before removing the oil fill cap.

Crankcase pressure can cause hot engine oil to spray out of the engine fill hole. Hot engine oil can cause severe burns.

5. Remove the back maintenance cover using the Phillips end of the universal screwdriver bit.

6. Place the oil pan, or other container suitable for holding engine oil, in front of the generator.

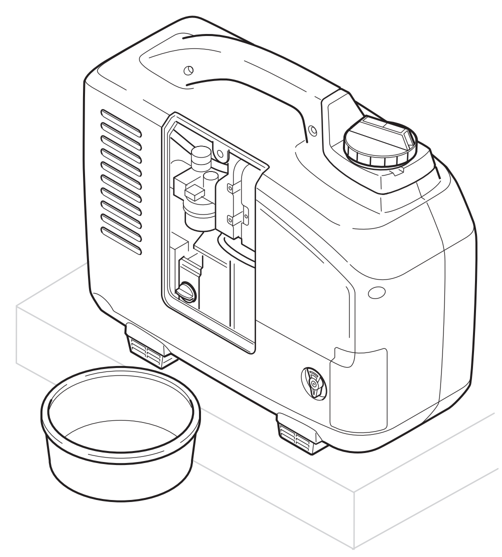


**FIGURE 23:** Oil Drain Pan

7. Using a clean cloth, wipe around the oil fill cap area to remove dirt and debris.
8. Remove the oil fill cap.

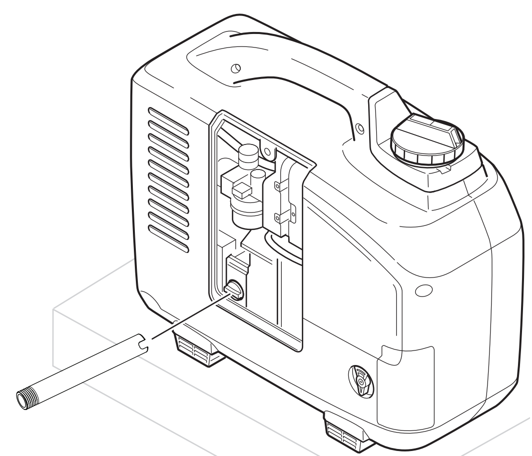


**FIGURE 24:** Oil Fill Cap Removal

9. Attach the oil drain pipe (do not over tighten) and tilt the generator allowing the oil to completely drain into the oil pan.

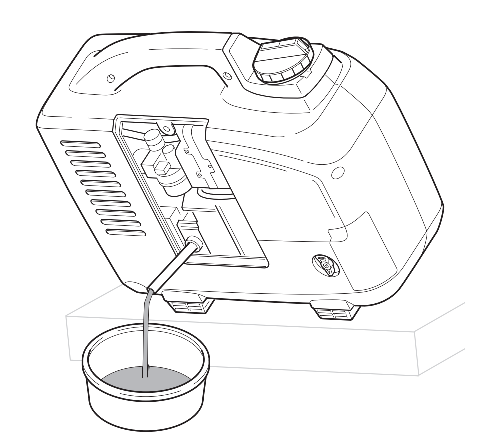


**FIGURE 25:** Drain Oil

**⚠CAUTION**



Generator is heavy! Obtain assistance to lift the generator to avoid back or other bodily injury.

10. Return the unit to the upright position.
11. Remove the oil drain pipe.
12. Using a clean cloth, wipe around the oil fill cap area to remove dirt and debris.
13. Fill the oil fill container (included) with the appropriate amount and type of new (unused) oil. (See Figure 17 for recommended oil type.)

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Oil Capacity [qt / ml] | 0.26 / 250 | 0.48 / 450 |

**TABLE 5. Engine Oil Capacity**

14. Slowly pour oil into the oil fill hole. DO NOT OVERFILL.

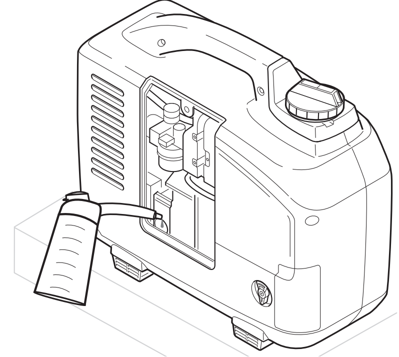


**FIGURE 26:** Adding Engine Oil

**15.** Check the oil level is up to the innermost thread of the crankcase.

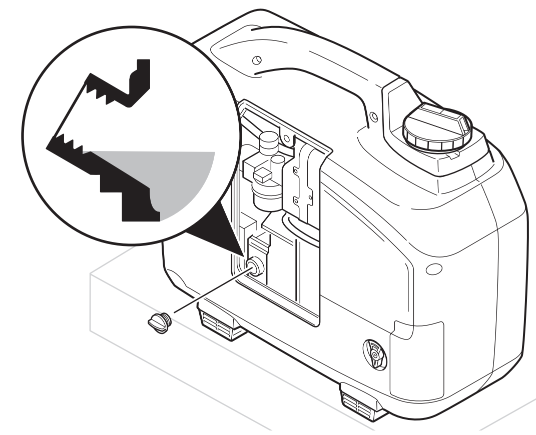


**FIGURE 27:** Oil Fill Measurement

**16.** Reinstall the oil fill cap until fully tightened, center the choke, and attach the back maintenance cover.

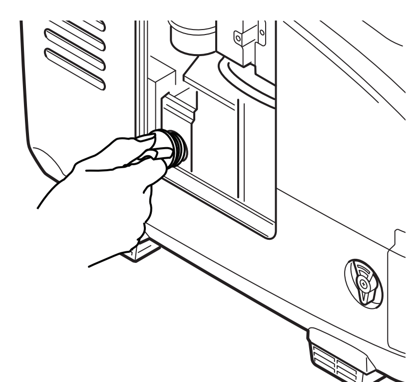


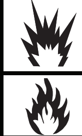
**FIGURE 28:** Oil Fill Cap Installation

**NOTE:**

Dispose of used motor oil according to guidelines established by your local or state government.

## Engine Fuel

Before each use, fill the fuel tank with recommended fuel. DO NOT OVERFILL.



**DANGER**

Fuel and fuel vapors are extremely flammable and explosive under certain conditions.

- Refuel the generator only outdoors, in a well-ventilated area.
- NEVER fill the fuel tank while engine is running. Turn generator OFF and allow to cool before filling with fuel.
- NEVER smoke or allow flames or sparks near generator or where gasoline is stored.
- NEVER overfill the fuel tank (no fuel should be in filler neck). After refueling, be sure the fuel cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, be sure the area is dry before starting engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing vapor.
- Avoid body contact with any fuels, oil, and lubricants used in the generator. If swallowed, seek medical treatment immediately. Do not induce vomiting if fuel is swallowed. For skin contact, wash with soap and water immediately. For eye contact, immediately flush eyes with clean water and seek medical attention.

### General Fuel Information

Refill the fuel tank carefully to avoid spilling fuel. Never overfill the fuel tank. Use unleaded gasoline with a pump octane rating of 87 or higher.

Never use stale or contaminated gasoline. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

### Oxygenated Fuels

At certain times of the year, some U.S. locations may have only oxygenated fuel available. Oxygenated fuel is blended with alcohol or other additives to increase octane quality, enhance combustion, and reduce exhaust emissions. Some areas of the United States use oxygenated fuels to help meet clean air standards.

Before using an oxygenated fuel, ensure pump octane rating is 87 or higher.

Some states (and provinces in Canada) require this information to be posted on the fuel pump. If you notice undesirable operating symptoms, switch to a conventional unleaded gasoline.

# Engine Fuel

**NOTICE**

Oxygenated fuels can damage paint and plastic. Be careful not to spill fuel when filling the fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under warranty.

| | |
|---|---|
| Ethanol (ethyl or grain alcohol) | Gasoline containing more than 10% ethanol by volume may cause starting or performance problems. Gasoline containing ethanol may be marketed under the name "Gasohol". |
| Methanol (methyl or wood alcohol) | Gasoline containing methanol must contain co-solvents and corrosion inhibitors to protect fuel system. Gasoline containing more than 5% methanol by volume may cause starting and/or performance problems and may damage metal, rubber and plastic parts of fuel system. |
| MTBE (methyl tertiary butyl ether) | You can use gasoline containing up to 15% MTBE by volume. |

**TABLE 6. Oxygenated Fuel Types**

## Adding Fuel

**NOTICE**

To avoid damage to engine, never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in fuel tank.

Use fresh gasoline with a pump octane rating of 87 or higher.

**⚠ DANGER**



Fuel and fuel vapors are extremely flammable and explosive under certain conditions.



NEVER fill fuel tank while engine is running. Turn generator OFF and allow to cool before filling with fuel.

1. Stop the generator if the engine is running. Allow to completely cool.
2. Place the generator on a flat, level surface.
3. Remove the fuel cap.

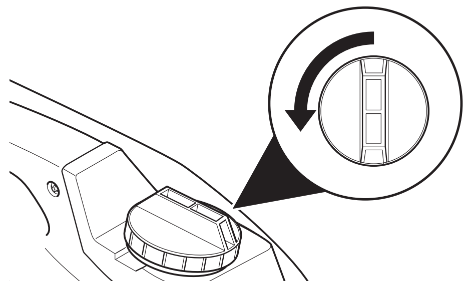


**FIGURE 29:** Adding Fuel (HW2000i Model)

4. Slowly pour gasoline into the fuel tank. Be careful not to overfill.

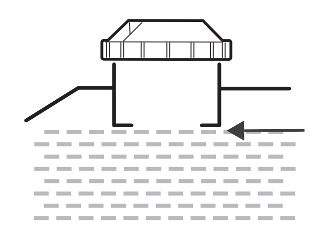


**FIGURE 30:** Maximum Fuel Level

**⚠ DANGER**



Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, be sure area is dry before starting engine.

5. Reinstall the fuel cap and tighten.

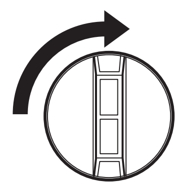


**FIGURE 31:** Reinstall Fuel Cap

**NOTE:**

Occasional, light spark knock, "pinging", or rattling noise is normal while operating under heavy loads. If spark knock, pinging, or rattling occurs at a steady engine speed, under normal load, drain the fuel (page 27) and refill with fresh gasoline. If the noise persists, see an authorized generator dealer.

**NOTICE**

Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage. Warranty does not cover parts damaged by misuse.

## Cleaning Spark Arrestor Screen
### (HW2000i Model Only)

**⚠WARNING**



Muffler reaches temperatures that can cause serious burns if touched. NEVER touch hot surfaces.

The generator muffler is equipped with a spark arrestor screen, which must be cleaned according to the maintenance schedule (Table 3).

**To clean the spark arrestor screen, you will need:**

- ❑ Screwdriver handle
- ❑ Screwdriver universal bit
- ❑ Wire brush

**1.** Stop the generator if the engine is running. Allow to completely cool.

**2.** Place the generator on a flat, level surface.

**3.** Remove the muffler cover and spark arrestor screws using the Phillips end of the universal screwdriver bit.

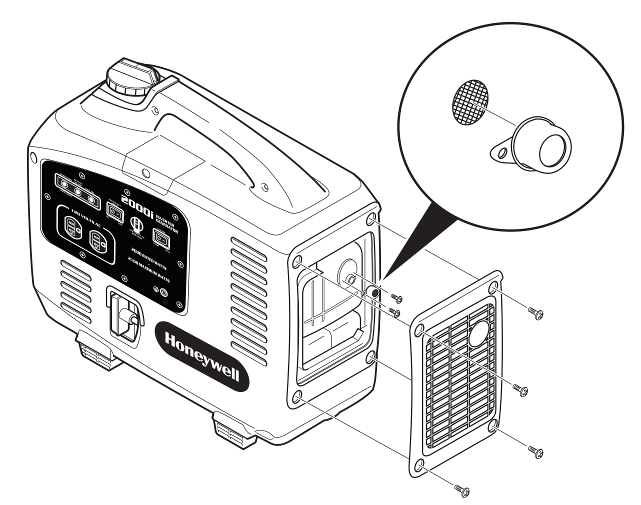



**FIGURE 32:** Remove Spark Arrestor and Muffler Cover

**4.** Using the slotted end of the screwdriver universal bit, loosen the spark arrestor by gently working it back and forth on both sides being careful not to bend the arrestor tabs.

**5.** Clean the spark arrestor screen using a wire brush.

**NOTE:**
If the spark arrestor screws appear misaligned, rotate the spark arrestor 180 degrees.

**6.** Reinstall the spark arrestor and muffler cover.

## Air Filter Maintenance

***NOTICE***

A dirty air filter will restrict air flow to the carburetor, which may cause poor engine performance or damage.
Never run the generator without the air cleaner assembly properly attached.

Clean the air cleaner filter every 50 hours of generator operation. If the generator is operated in extremely dusty areas, clean the air filter more frequently.

**⚠WARNING**



Gasoline and flammable solvents can cause fire or explosion. NEVER use gasoline or flammable solvent to clean air cleaner element.

- Use only household soap and water to clean the air filter.

**To clean air filter, you will need:**

- ❑ Screwdriver handle
- ❑ Screwdriver universal bit
- ❑ Household soap and water
- ❑ Clean, dry cloth
- ❑ Clean engine oil

**1.** Stop the generator if the engine is running. Allow to completely cool.

**2.** Remove back maintenance cover (A), air filter cover (B), and air filter (C).

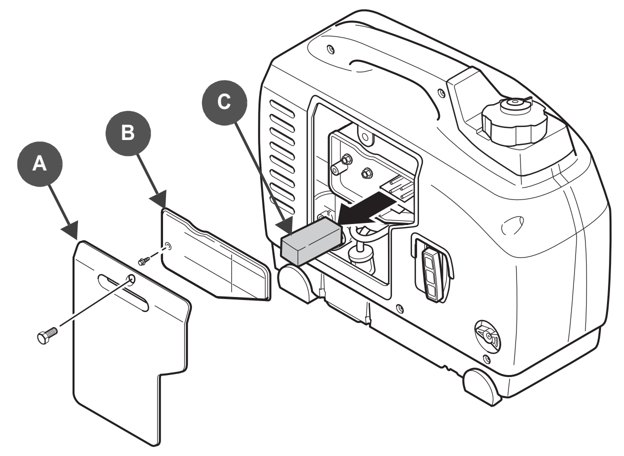



**FIGURE 33:** Air Filter Removal (HW1000i Model)

# Air Filter Maintenance

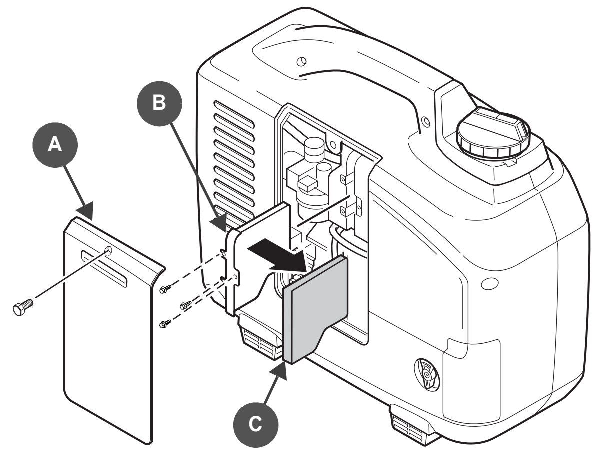



**FIGURE 34:** Air Filter Removal (HW2000i Model)

3. Wash the air filter in a solution of household soap and warm water.

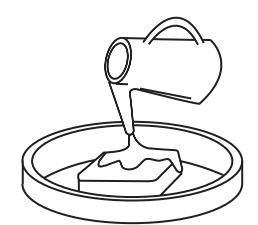


**FIGURE 35:** Wash Air Filter

4. Rinse parts thoroughly with water.
5. Using a clean, absorbent cloth, squeeze the air cleaner element dry, being careful not to twist or tear the filter.



**FIGURE 36:** Dry Air Filter

6. Coat the air filter in clean engine oil.

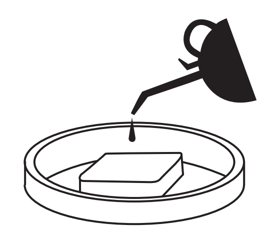


**FIGURE 37:** Air Filter Oiling

7. Squeeze out excess oil.

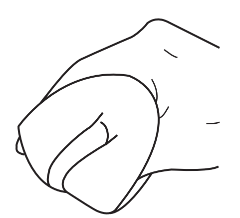


**FIGURE 38:** Excess Oil Removal

8. Reinstall the air filter and air filter cover.

**NOTE:**

For the HW1000i model, carefully place filter between air filter support pegs without tearing filter. See illustration below.

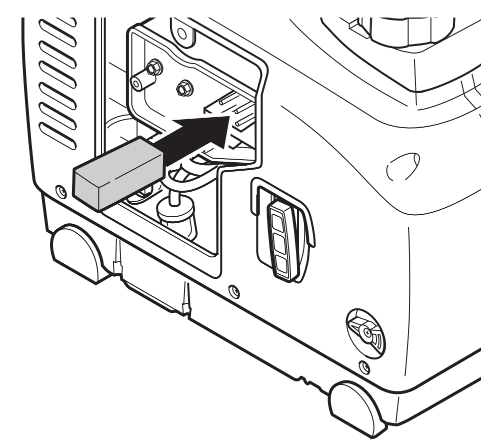


**FIGURE 39:** Air Filter Installation (HW1000i Model)

9. Place the choke in the center position to allow it to clear the back maintenance cover opening and reinstall the back maintenance cover.

**⚠CAUTION**

Frequent or prolonged contact with engine oil may cause skin cancer.

- Thoroughly wash hands and any areas of skin exposed to used oil with soap and water.

**NOTE:**

The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the filter.

## Spark Plug Service

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

**⚠WARNING**



If the engine has been running, the spark plug will reach temperatures that could cause severe burns. DO NOT TOUCH.

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Recommended Spark Plug Replacement | 101566A* | 101878A* |
| Bosch | -- | UR6AC |
| Champion | -- | P-RZ9HC |
| Denso | U16FSR-U | U20FSR-U |
| NGK | CR5HSA | CR6HSA |

**TABLE 7. Spark Plug Equivalents**

* See *Maintenance Parts* at the end of this manual.

**To service the spark plug, you will need:**

- ❑ Clean cloth
- ❑ Spark plug wrench
- ❑ New spark plug (if existing spark plug is excessively worn or damaged)
- ❑ Wire brush
- ❑ Spark plug gauge (for setting spark plug gap)

1. Stop the generator if the engine is running. Allow to completely cool.
2. Place the generator on a flat, level surface.
3. Remove the top maintenance cover.
4. Remove the spark plug cap.

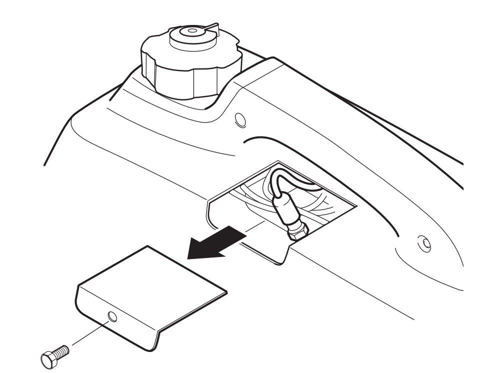


**FIGURE 40:** Spark Plug Cap Removal (HW1000i Model)

5. Clean any dirt from around spark plug base.
6. Using the spark plug wrench, loosen and remove the spark plug.

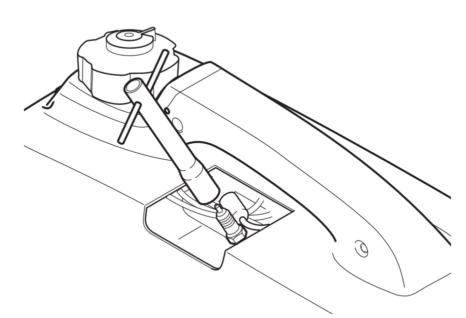


**FIGURE 41:** Spark Plug Removal

7. Inspect the spark plug.
   - If spark plug is damaged or excessively worn, or if insulator is cracked or chipped, use a new spark plug.
   - If the spark plug is in good condition, clean spark plug with wire brush.
8. Measure spark plug gap with spark plug gauge.
   Gap should be: 0.024-0.028 in. (0.60-0.70 mm).

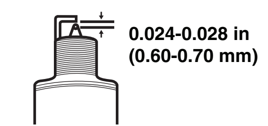



**FIGURE 42:** Correct Spark Plug Gap

9. If necessary, adjust gap by carefully bending side electrode.
10. Inspect spark plug washer and verify it is in good condition.
11. Reinstall the spark plug by hand to prevent cross-threading.
12. After the spark plug is seated, tighten with the spark plug wrench to compress the washer.
    - If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
    - If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.
13. Attach the spark plug cap.
14. Reinstall the top maintenance cover.

***NOTICE***

The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and could damage engine. Never use spark plugs that have an improper heat range. Use only recommended spark plugs or equivalent.

## Transporting Generator

**⚠WARNING**



- Hot engine or exhaust system can cause serious burns or fires. Cool generator completely before transporting or storing.
- Do not leave generator inside vehicle during high temperatures. This could cause the fuel to vaporize and possibly explode.
- Do not overfill the tank before transporting.
- Do not drive across rough terrain while transporting the generator as this may cause fuel leakage. Drain fuel from generator.
- Do not operate generator while it is in a vehicle.

**When transporting the generator:**

1. Press the engine control switch to the STOP position.
2. Turn the fuel valve to the OFF position.
3. Turn the fuel cap vent to the OFF position (HW1000i model only).
4. Keep the generator level to prevent fuel spillage.

***NOTICE***

NEVER drop, strike, or place heavy objects on generator when transporting.

## Storing Generator

***NOTICE***

Follow service procedures for preparing generator for storage. Inadequate or improper care of generator can result in damage to generator components and will void limited warranty.

Before storing the generator for extended period of time:

- Be sure storage area is free of excessive humidity and dust.
- Refer to Table 8 for recommended preparation procedures.

| Storage Time | Recommended Preparation |
|---|---|
| Less than 1 month | No preparation required. |
| 1 to 2 months | Fill fuel tank with fresh gasoline and add gasoline conditioner*. |
| More than 2 months | See procedure below. |

**TABLE 8. Recommended Service Procedures Based on Storage Time**

* Use gasoline conditioners formulated to extend storage life. Contact authorized generator dealer for conditioner recommendations.

**To prepare the generator for long-term storage:.**

**⚠DANGER**



Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive under certain conditions.

- NEVER smoke or allow flames or sparks near generator or where gasoline is stored.

1. Drain fuel into suitable container (see page 27).
2. Change engine oil (see page 19).
3. Remove spark plug (see page 25).
4. Add a tablespoon of clean engine oil into spark plug hole.
5. Place rag over spark plug hole and pull recoil starter handle slowly to turn engine and distribute oil.
6. Reinstall spark plug.

## Draining Fuel

1. Turn the fuel valve to the OFF position.

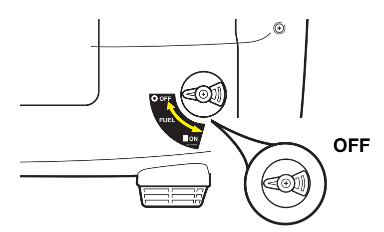



**FIGURE 43:** Fuel Valve — OFF position

2. Run the engine until it stops due to lack of fuel.
3. Place a suitable container adjacent to the generator.
4. Remove the fuel cap and drain all the fuel into a container.

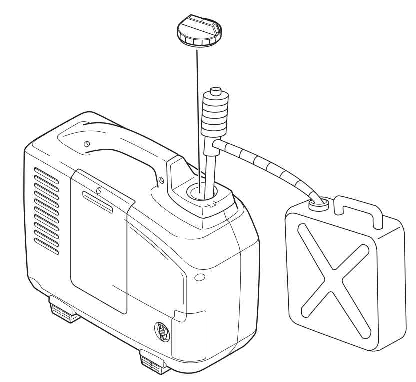


**FIGURE 44:** Draining Fuel

5. When ready to put the generator back into operation, refill with fresh fuel (see page 22).

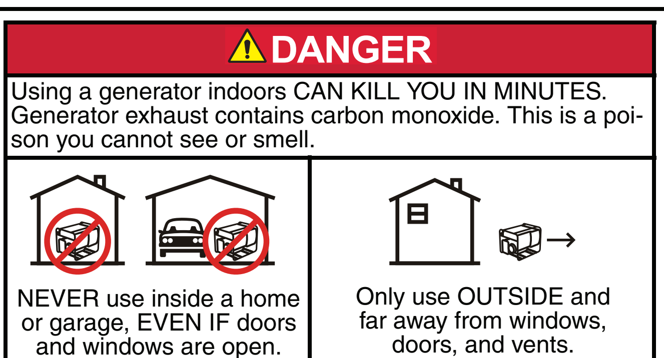
**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# TROUBLESHOOTING

## ⚠WARNING



ANYONE using or servicing the generator must read, understand, and follow all safety and operation instructions provided in the product manual. Failure to closely follow these instructions can result in circumstances leading to death, serious injury, and property damage.




**NOTE:**

**For all customer service inquiries, call 1-888-494-3571 or visit www.honeywellgenerators.com.**

| PROBLEM | PROBABLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Engine will not start or starts and runs rough | Engine switch or fuel valve off. | Turn engine switch or fuel valve on. |
| | No fuel. | Add fuel (page 22). |
| | Stale fuel. | Drain fuel tank; fill with fresh fuel (page 22). |
| | No or low engine oil. | Add engine oil (page 19). |
| | Spark plug wire (cap) disconnected. | Install spark plug cap over spark plug. |
| | Faulty/bad spark plug. | Check/replace spark plug (page 25). |
| | Choke position. | Turn choke on. |
| | Dirty air filter. | Clean or replace air filter (page 23). |
| | Dirty fuel filter. | Replace fuel filter. |
| | Dirty spark arrestor screen. | Clean spark arrestor screen (page 26). |
| Engine suddenly stops | No fuel. | Add fuel (page 22). |
| | No or low engine oil. | Add engine oil (page 19). |
| | Fuel cap vent closed. | Turn fuel cap vent on (HW1000i only). |
| | Electrical overload on generator. | Try to restart generator and verify if overload indicator light is illuminated. Disconnect load, restart generator, reduce load, and reconnect to generator. |
| No power at receptacle | Electrical overload on generator. | If the overload indicator light is illuminated, disconnect the load and turn the generator off. Restart the generator and wait for the output ready indicator light to illuminate green and stay on. Reduce load and reconnect to generator. |
| | | Check circuit breaker for "tripped' position. Reduce the load on the receptacle(s) and reset the breaker. Set Tripped |
| | Circuit breaker defective. | Replace circuit breaker. |
| | Poor connection or defective cord. | Check cord connection. Replace defective cord. |
| | Connected electrical appliance/ equipment is defective. | Check electrical appliance/equipment for defects. Disconnect defective appliance/equipment from the generator. Have appliance serviced by qualified repair facility. |

**TABLE 9. Troubleshooting — Probable Causes and Solutions**

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

# SPECIFICATIONS AND WIRING DIAGRAMS

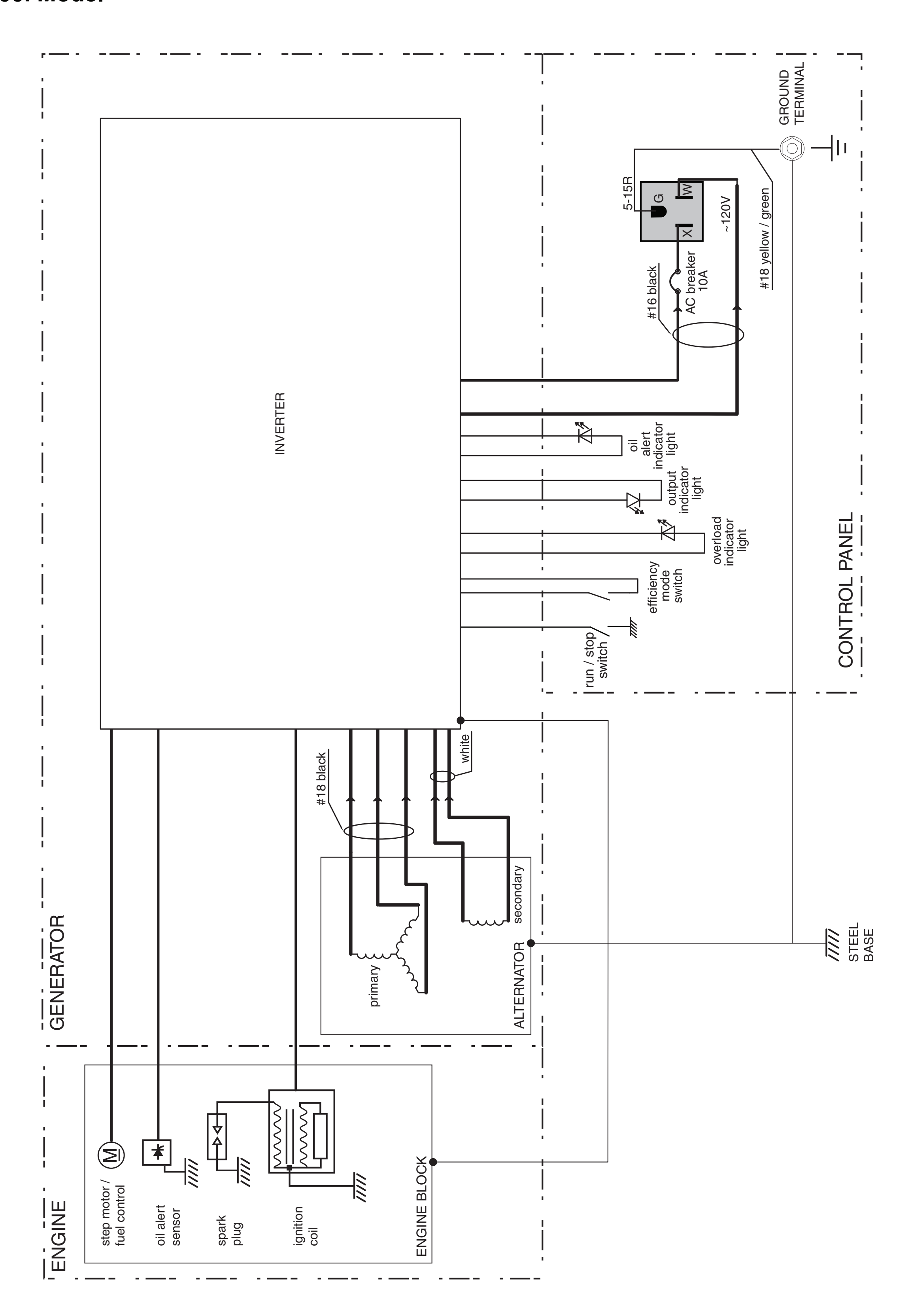
| Model | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| DIMENSIONS | | |
| Length [in / mm] | 17.8 / 452.1 | 21.1 / 535.9 |
| Width [in / mm] | 9.5 / 241.3 | 11.3 / 287.0 |
| Height [in / mm] | 15.0 / 381.0 | 19.3 / 490.2 |
| Dry Weight [lb / kg] | 31.5 / 14.3 | 60.5 / 27.4 |
| POWER OUTPUT | | |
| Rated [watts] | 900 | 2000 |
| Frequency* [hertz] | 60 | 60 |
| Voltage* [volts] | 120 | 120 |
| OPERATING TEMPERATURE | | |
| Maximum [F / C] | 104° / 40° | 104° / 40° |
| Minimum [F / C] | 14° / -10° | 14° / -10° |
| ENGINE | | |
| Speed [rpm] | 5400† | 5000† |
| Type | OHV 4-cycle | OHV 4-cycle |
| Displacement [cc] | 53 | 125 |
| Fuel | 87 or higher unleaded | 87 or higher unleaded |
| Fuel Tank Capacity [gal / l] | 0.7 / 2.6 | 1.5 / 5.7 |
| Engine Oil | SAE 15W-40 | SAE 15W-40 |
| Engine Oil Capacity [qt / ml] | 0.26 / 250 | 0.48 / 450 |
| Spark Plug | 101566A‡ | 101878A‡ |
| Spark Plug Gap [in /mm] | 0.024-0.028 / 0.6-0.7 | 0.024-0.028 / 0.6-0.7 |
| Air Filter | 101567A | 101611A |

**TABLE 10. HW1000i / HW2000i Inverter Generator Specifications**

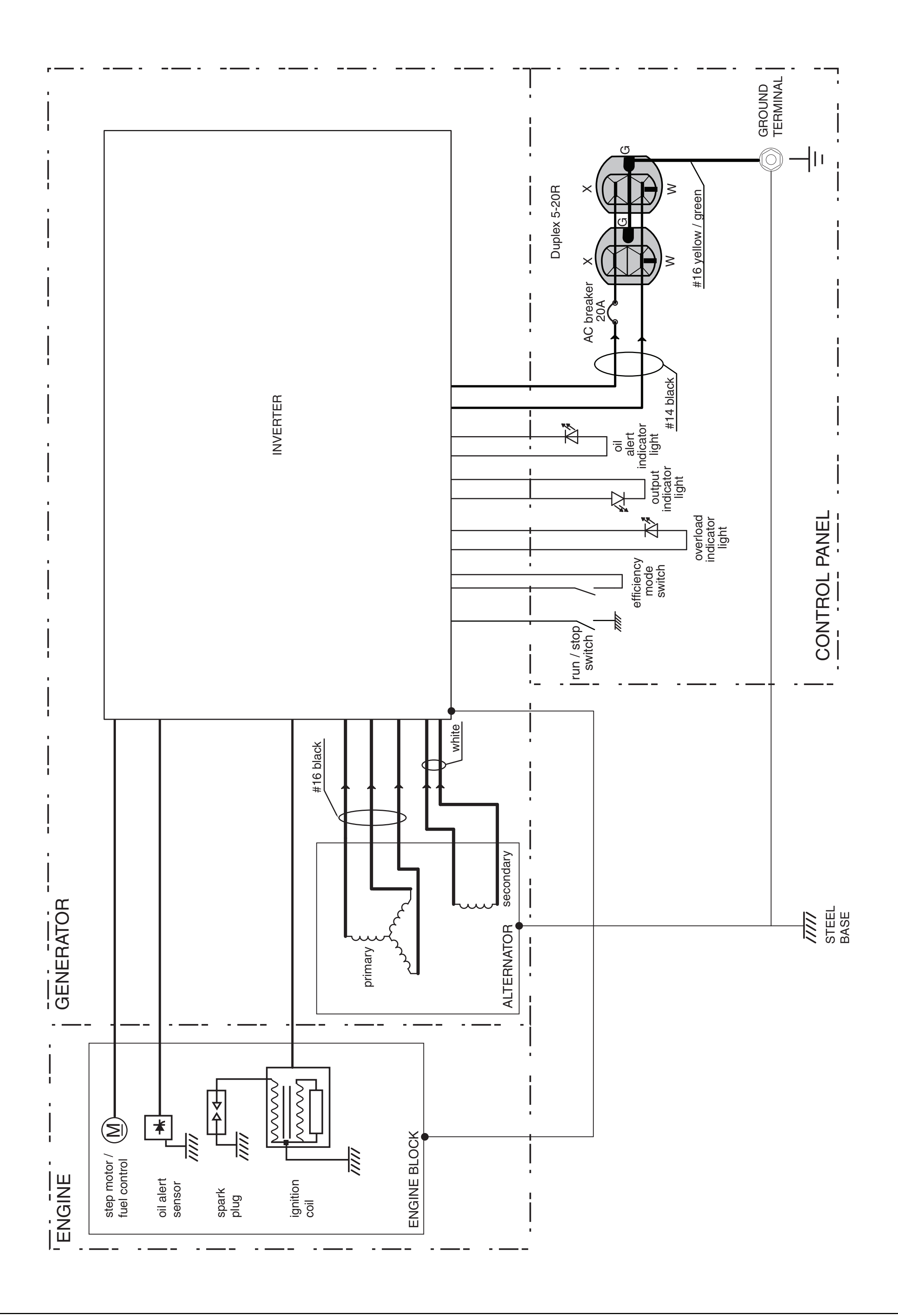
* Under load
† Efficiency switch in OFF position
‡ See page 25 for other recommended spark plug replacements

## Wiring Diagrams

### HW1000i Model



## HW2000i Model



**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# WARRANTIES

## NORTHSHORE POWER SYSTEMS CONSUMER LIMITED WARRANTY

### Honeywell Inverter Generator

*Effective November 1, 2008*

**LIMITED WARRANTY**

Northshore Power Systems, LLC, will repair or replace, free of charge, to the original retail customer, in North America, any parts of the inverter generator found by Northshore Power Systems or an authorized service center to be defective in material or workmanship. This limited warranty covers the cost of the replacement parts and labor for defects. Transportation charges are the responsibility of the customer. This limited warranty has time period conditions, operating conditions and disclaimers, limitations of remedies & exclusions as stated below. For warranty service, customer should locate an authorized Honeywell Generator Dealer from www.honeywellgenerators.com or by calling 1-888-HWHELP1 (494-3571).

**LIMITED WARRANTY PERIODS**

Consumer Use: 2 Year Limited. 1st year, parts and labor. 2nd year, parts only.

No warranty for commercial or rental use.

Commencement and Definitions.The limited warranty period begins on the date of retail purchase by the original purchaser. The limited warranty is not transferable. "Consumer use" is personal use by a retail customer. "Commercial use" is any usage for income producing, business related use.

No Extension of Warranty. Repair or replacement pursuant to this limited warranty shall not renew or extend the original warranty period, and any repaired product shall be warranted for the remaining original warranty period only.

**DISCLAIMERS, LIMITATIONS OF REMEDIES & EXCLUSIONS**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

**MEDICAL AND LIFE SUPPORT USES.** This warranty excludes any use of this product intended to power life support devices, life support appliances, medical devices, or medical appliances.

**DISCLAIMER OF OTHER WARRANTIES.** TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND EXPRESSLY IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR ANY OTHER IMPLIED WARRANTIES THAT MAY ARISE FROM A COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE. NORTHSHORE POWER SYSTEMS HEREBY DISCLAIMS AND EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES. To the extent that Northshore Power Systems's products are consumer products under applicable federal or state law with respect to any customer, the duration of any implied warranties (including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose) are limited to the shortest duration permitted by applicable law or the limited warranty period provided herein, whichever is longer.

**LIMITATIONS OF REMEDIES.** NORTHSHORE POWER SYSTEMS SHALL NOT BE LIABLE TO CUSTOMER, OR TO ANYONE CLAIMING UNDER CUSTOMER, FOR ANY OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, OBLIGATIONS OR LIABILITIES ARISING OUT OF BREACH OF CONTRACT OR WARRANTY, NEGLIGENCE OR OTHER TORT OR ANY THEORY OF STRICT LIABILITY, WITH RESPECT TO THE GENERATOR OR NORTHSHORE POWER SYSTEMS'S ACTS OR OMISSIONS OR OTHERWISE. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NORTHSHORE POWER SYSTEMS SHALL NOT, IN ANY EVENT, BE LIABLE FOR INCIDENTAL, COMPENSATORY, PUNITIVE, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, SPECIAL OR OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF USE, LOSS OF INCOME, LOSS OF TIME, LOSS OF SALES, INJURY TO PERSONAL PROPERTY, OR LIABILITY CUSTOMER INCURS WITH RESPECT TO ANY OTHER PERSON, OR ANY OTHER TYPE OR FORM OF CONSEQUENTIAL DAMAGE OR ECONOMIC LOSS.

**EXCLUSIONS.** In addition to the foregoing disclaimers, limitations and terms, this limited warranty shall not apply to and does not cover accessories, nor does it cover products that are in any way subjected to: (i) improper setup, installation or storage; (ii) lack of proper maintenance and service; (iii) accident, damage, abuse or misuse; (iv) abnormal operating conditions or applications; (v) repair or modification by customer or any third party without prior written consent of Northshore Power Systems; (vi) use under operating conditions or in applications not made known to or contemplated by Northshore Power Systems; or (viii) acts of God. The application of these exclusions will be determined at Northshore Power Systems's sole discretion.

**REGISTRATION**

Warranty registration with the Company is required on all products. You may send in the enclosed Product Registration or register your product on-line at www.honeywellgenerators.com.

Warranty is also available by keeping and showing your original receipt from date of purchase to an authorized Honeywell Generator Dealer.

**GENERATOR SERVICE**

Do not return your generator to place of purchase for service. For all customer service inquiries, call 1-888-HWHELP1 (494-3571) or visit www.honeywellgenerators.com.

Warranty inquiries can be addressed to:

Northshore Power Systems, LLC
Attention: Service and Warranty Dept.
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082

## Warranties

### NORTHSHORE POWER SYSTEMS EMISSIONS CONTROL WARRANTY

### Honeywell Inverter Generator

**WARRANTY STATEMENT**

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and California Air Resources Board (CARB) require manufacturers of small off-road engines (SORE) to warranty their products with a 2-year warranty for those components that are specified as being part of the emission control system. Northshore Power Systems, LLC, CARB, and EPA offer the following explanation of the Emission Control Warranty.

In the United States and California, new small off-road engines must be designed, built, and equipped to meet stringent anti-smog standards. Northshore Power Systems must warrant the emission control system on your 2010 small off-road engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road engine. The emissions warranty is a defects warranty and is not related to an in-use emissions test.

Your emission control system may include parts such as the carburetor or fuel injection system, the ignition system, and the catalytic converter. Also included may be hoses, belts, connectors and other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, Northshore Power Systems will repair your small off-road engine at no cost to you, including diagnosis, parts, and labor.

**COVERAGE**

Emissions control parts on the engine are warranted for a period of two years, subject to provisions set below. If any covered part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by Northshore Power Systems.

**OWNER'S RESPONSIBILITIES**

You are responsible to maintain the engine as defined in your Honeywell Generator Owner's Manual. Northshore Power Systems recommends that you retain all records/receipts covering maintenance on your engine, but Northshore Power Systems cannot deny warranty claims based on the lack of receipts or for your failure to perform all scheduled maintenance. You may be denied warranty coverage if a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible to bring your inverter generator to an authorized Northshore Power Systems Honeywell generator dealer for repairs as soon as a problem exists. Do not return your generator to place of purchase for service. For emissions warranty service, contact your nearest dealer; a listing is available at www.honeywellgenerators.com or by calling 1-877-HWTECHS (498-3247).

**EMISSIONS CONTROL SYSTEMS PARTS**

Coverage under this warranty extends only to the emissions control parts listed below.

1. Fuel Metering System
   - **A.** Carburetor gaskets
   - **B.** Clamps
   - **C.** Fuel filter (if equipped)
   - **D.** Fuel line and fittings
   - **E.** Fuel pump (if equipped)
   - **F.** Gasoline carburetor and internal components (if equipped)
2. Air Induction System
   - **A.** Air cleaner
   - **B.** Intake manifold
3. Ignition System
   - **A.** Ignition coil
   - **B.** Spark plug
4. Exhaust System
   - **A.** Catalytic converter (if equipped)
   - **B.** Exhaust manifold
   - **C.** Muffler gasket
5. Crankcase Breather Assembly
   - **A.** Breather connection tube
6. Air Injection System
   - **A.** Pulse valve
7. Fuel Tank Evaporative Emissions Control System
   - **A.** Carbon canister and mounting brackets
   - **B.** Fuel cap
   - **C.** Fuel tank
   - **D.** Purge valves
8. Miscellaneous Items used in above systems
   - **A.** Hoses, belts, connectors, and assemblies
   - **B.** Switches

**WARRANTY PROVISIONS**

1. **Claims**. Warranty claims shall be filed in accordance with provisions of the Northshore Power Systems warranty and policies established with the authorized dealer network.
2. **Exclusions**. Warranty coverage shall be denied for failure of an emissions control part caused by abuse, neglect, improper maintenance as described in the Honeywell Generator Owner's Manual, use of add-on parts, modified parts, or parts that are not equivalent to original Honeywell generator parts in performance and durability.
3. **Length of Coverage**. Northshore Power Systems warrants to the original retail purchaser and each subsequent owner that the emissions control part shall be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date the generator is delivered to the original retail customer.

4. **Repair or Replacement Cost**. Repair or replacement of any emissions control part will be performed at no charge to the owner, including diagnostic labor which leads to the determination that an emissions control part is defective, if the diagnostic work is performed at an authorized Northshore Power Systems Honeywell generator dealer.
5. **Consequential Coverage**. Coverage noted hereunder will extend to the failure of any engine components caused by the failure of any emissions control part still under warranty.
6. **Maintenance**. The emissions control parts are warranted only for defects during the warranty period. The warranty does not cover an emission control part that is replaced or repaired as required by the maintenance schedule defined in the Honeywell Generator Owner's Manual. Any replacement part that is equivalent in performance and durability may be used for maintenance or repairs.

## QUESTIONS

If you have questions regarding your emissions warranty rights and responsibilities, you should contact the Service and Warranty department at Northshore Power Systems.

By phone: 1-877-HWTECHS (498-3247)

By email: service@nspsystems.com

By US mail:

Northshore Power Systems, LLC
Attention: Service and Warranty Dept.
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# INDEX

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# MAINTENANCE PARTS

To order maintenance parts, visit **www.honeywellgenerators.com** or call Customer Hotline at 1-888-HWHELP1 (494-3571).

| Part Name | HW1000i Part Number | HW2000i Part Number |
|---|---|---|
| Air Filter | 101567A | 101611A |
| Cover, Back Maintenance | 101573A | Contact Customer Hotline |
| Cover, Top Maintenance | 101574A | 101617A |
| Foot, Case | 101581A | 101625A |
| Fuel Cap | 101569A | 101613A |
| Fuel Filter | 101884A | 101884A |
| Fuel Valve | 101576A | 101576A |
| Oil Fill Cap | 101571A | 101571A |
| Oil Fill Container | 101568A | 101612A |
| Screw, Back Maintenance Cover | 101577A | 101577A |
| Screw, Top Maintenance Cover | 101879A | 101879A |
| Spark Plug | 101566A* | 101878A* |
| Tool Kit | 101781A | 101779A |

**HW1000i/HW2000i Maintenance Parts List**

* See page 25 for other recommended spark plug replacements.

For part numbers of replacement product labels, see page 3.



**Félicitations pour votre achat d’une génératrice avec onduleur Honeywell !**

<table>
<tr><th colspan="2">⚠ AVERTISSEMENT</th></tr>
<tr><td></td><td>Le guide contient des directives importantes pour les opérateurs. Assurez-vous de lire le manuel en son entier avant d'exploiter la génératrice. Il en va de votre sécurité personnelle et de celle des autres. Le non-respect de toutes les directives et mesures de sécurité peut vous blesser ou blesser sérieusement quelqu’un d’autre et même entraîner la mort.</td></tr>
</table>

Veuillez utiliser l’espace prévu ci-dessous pour inscrire les renseignements importants concernant votre génératrice. Nous pourrions demander ces renseignements si vous avez besoin de soutien ou pour les réparations du produit.

Les renseignements propres à votre génératrice (modèle et N° de série) sont inscrits sur la plaque signalétique de la génératrice.




**FIGURE 1:** Emplacement de la plaque signalétique de la génératrice

**Date d’achat :** ______________________

**Magasin/détaillant :** ______________________

**Modèle :** ______________________

**Numéro de série :** ______________________

**Northshore Power Systems, LLC**
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA
1-888-HWHELP1 (494-3571)

www.honeywellgenerators.com

# ENREGISTREMENT DU PRODUIT




Veuillez remplir le formulaire ci-après pour enregistrer votre produit et postez-le à l'adresse indiquée au bas du formulaire ou enregistrez-vous en ligne sur le site **www.honeywellgenerators.com**. Le numéro de série à 18 chiffres doit être complété afin d'activer la garantie.

## 1 - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

**PRÉNOM** ____________________

**NOM** ____________________

**N° DE TÉLÉPHONE** ____________________

**ADRESSE** ____________________

**VILLE, PROVINCE, CODE POSTAL** ____________________

**PAYS** ____________________

**EMAIL** ____________________

☐ COCHEZ ICI POUR RECEVOIR DES RAPPELS D'ENTRETIEN ANNUEL ET DES OFFRES SPÉCIALES DE LA PART DE HONEYWELL GENERATORS

☐ COCHEZ ICI POUR RECEVOIR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS PAR COURRIEL DE LA PART DE TIERCES PARTIES. DEMEUREZ CONSCIENT QUE VOTRE ADRESSE DE COURRIEL PUISSE ÊTRE PARTAGÉE OU COMBINÉE À DES RENSEIGNEMENTS PARVENANT D'AUTRES SOURCES

## 2 - RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

**DATE D'ACHAT :**

____ / ____ / ________

MM JJ AAAA

***MODÈLE :** ____________________

***N° DE SÉRIE (18 CHIFFRES) :**

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

*Indiqué sur la plaque signalétique

**ENDROIT DE L'ACHAT :**

☐ EN MAGASIN

☐ EN LIGNE

NOM DU MAGASIN : ____________________

**PRIX D'ACHAT :** __________.00$

**CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT AYANT INFLUENCÉ VOTRE ACHAT :**

☐ RÉPUTATION DE LA MARQUE
☐ FACILITÉ D'UTILISATION
☐ PORTABILITÉ
☐ TAILLE / POIDS
☐ PUISSANCE NOMINALE
☐ STYLE / ASPECT
☐ PRIX
☐ GARANTIE

**AUTRES MARQUES CONSIDÉRÉES LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT :**

____________________

**USAGE PRINCIPAL DU PRODUIT :**

☐ ALIMENTATION D'OUTILLAGE

☐ ALIMENTATION RÉCRÉATIVE

☐ ALIMENTATION DE SECOURS

**ENDROIT PRINCIPAL D'UTILISATION DU PRODUIT :**

☐ À DOMICILE

☐ AU TRAVAIL

**TYPE DE TRAVAIL (SI VOUS UTILISEZ LE PRODUIT DE FAÇON PROFESSIONNELLE) :**

____________________

**QUEL AUTRE GENRE D'ÉQUIPEMENT MOTORISÉ SOUHAITEZ-VOUS ACHETER À COURT OU À LONG TERME ?**

____________________

**QUI A DÉCIDÉ DE L'ACHAT DU PRODUIT ?**

____________________

**COMMENT ET OÙ AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DU PRODUIT ?**

☐ EN MAGASIN
☐ À LA RADIO / À LA TÉLÉVISION
☐ SUR L'INTERNET
☐ CIRCULAIRE DU MAGASIN
☐ LES JOURNAUX
☐ BOUCHE À OREILLE

## 3 - DONNÉES DEMOGRAPHIQUES

**GENRE :**

- ☐ MASCULIN
- ☐ FÉMININ

**ÉTAT MATRIMONIAL :**

- ☐ MARIÉ (E)
- ☐ CÉLIBATAIRE

**DATE DE NAISSANCE :**

____ / ____ / ______

MM JJ AAAA

**VOUS INCLUS, COMBIEN DE PERSONNES VIVENT AU FOYER :**

______________________________

**NOMBRE D'ENFANTS DE MOINS DE 18 ANS VIVANT AU FOYER :**

______________________________

**RÉSIDENCE PRINCIPALE :**

- ☐ PROPRIÉTAIRE
- ☐ LOCATAIRE

**ÉDUCATION :**

- ☐ PARTIE DU SECONDAIRE
- ☐ DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES
- ☐ DIPLÔME D'ÉTUDES COLLÉGIALES
- ☐ DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

**REVENU DU MÉNAGE :**

- ☐ MOINS DE $15,000
- ☐ $15 000 à $29,999
- ☐ $30 000 à $49,999
- ☐ $50 000 à $79,999
- ☐ $80 000 à $99,999
- ☐ $100 000 à $124 999
- ☐ $125 000 à $149 999
- ☐ $150 000 à $174 999
- ☐ $175 000 à $199 999
- ☐ $200 000 OU PLUS

**PRINCIPALE MÉTHODE D'ACHAT D'ARTICLES MÉNAGERS :**

- ☐ EN MAGASIN
- ☐ EN LIGNE
- ☐ À LA TÉLÉ
- ☐ VENTE PAR CORRESPONDANCE

**CARTES DE CRÉDIT DÉTENUES PAR LES MEMBRES DE LA FAMILLE :**

- ☐ VISA / MASTERCARD
- ☐ DISCOVER
- ☐ AMERICAN EXPRESS
- ☐ CARBURANT / VENTE AU DÉTAIL
- ☐ AUTRE
- ☐ AUCUNE

**INTÉRÊTS DE LA FAMILLE :**

- ☐ LES RÉNOVATIONS
- ☐ RÉPARATIONS AUTOMOBILES
- ☐ CAMPING
- ☐ AUTRE ______________________

MERCI D'AVOIR ENREGISTRÉ VOTRE PRODUIT. LES RENSEIGNEMENTS FOURNIS SERONT UTILISÉS À DES FINS DE MARKETING AFIN QUE NOUS PUISSIONS VOUS OFFRIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR NOS PRODUITS ET DES OFFRES SPÉCIALES.

☐ COCHEZ ICI SI VOUS NE SOUHAITEZ PAS RECEVOIR NOS OFFRES SPÉCIALES.

VEUILLEZ RETOURNER CE FORMULAIRE À L'ADRESSE SUIVANTE :

Northshore Power Systems, LLC
4425 N Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA

POSTEZ DANS UNE ENVELOPPE SCELLÉE. NE PAS BROCHER.

# CONTENTS

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

**⚠ AVERTISSEMENT**



TOUTE PERSONNE appelée à exploiter ou à réparer cette génératrice doit bien lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité et d'exploitation pourvues à cet effet dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces directives peut provoquer des blessures sérieuses, des dommages matériels et même entraîner la mort.

**REMARQUE :**
Puisqu'il existe une grande variété de circonstances entourant l'exploitation, l'entretien et la réparation de la génératrice, nous ne pouvons pas anticiper ou offrir des conseils ou des messages visant à promouvoir la sécurité couvrant toutes les situations.

## Messages visant à promouvoir la sécurité

### Mots-indicateurs

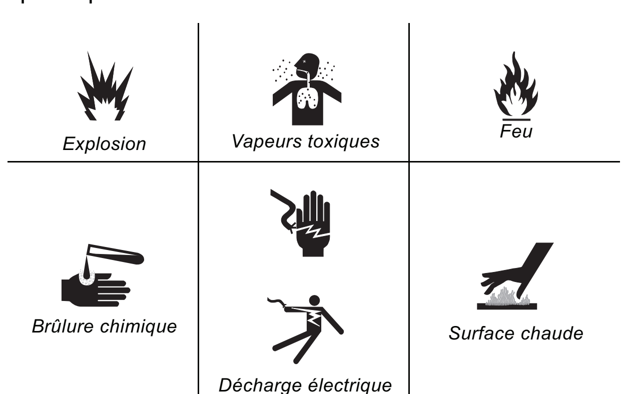
Des messages visant à promouvoir la sécurité sont dispersés partout dans le manuel pour la prévention des lésions corporelles et des dommages matériels. Tous ces messages sont introduits à l'aide d'un mot-indicateur signifiant le niveau de danger.



| | |
|---|---|
| ⚠ DANGER | Situation dangereuse imminente qui, si non évitée, peut provoquer des blessures sérieuses à l'opérateur ou aux passants ou entraîner la mort. |
| ⚠ AVERTISSEMENT | Situation dangereuse potentielle qui, si non évitée, peut provoquer des blessures sérieuses à l'opérateur ou aux passants ou entraîner la mort. |
| ⚠ ATTENTION | Situation dangereuse potentielle qui, si non évitée, peut provoquer des blessures moyennes ou mineures à l'opérateur ou aux passants. |
| AVIS | Indique une situation qui, si non évitée, peut entraîner des dommages aux composantes de la génératrice. |

### Symboles de danger et leur signification

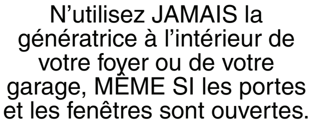
En plus des mots-indicateurs, les symboles ci-après sont utilisés pour attirer votre attention sur des dangers spécifiques.



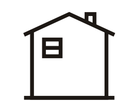
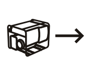

**⚠ DANGER**

Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.





N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

# Messages visant à promouvoir la sécurité

## Dangers de décharge électrique

**⚠ AVERTISSEMENT**



Les génératrices produisent une haute tension pouvant causer la mort ou des dommages physiques importants.

- NE JAMAIS toucher aux prises ou aux fils dénudés.
- NE JAMAIS exploiter la génératrice avec des cordons électriques usés, effilés, dénudés ou endommagés d'autre façon.
- NE JAMAIS exploiter la génératrice sous la pluie ou la neige ou si elle est assise sur une surface humide.
- Gardez les enfants, les animaux domestiques et les personnes sans formation  hors de portée la génératrice.

**⚠WARNING**



Lorsque la présente génératrice est utilisée pour fournir l'électricité à un réseau de fils d'un édifice :

- La génératrice doit être installée par un électricien qualifié et branchée à un équipement de transfert sous la forme d'un système dérivé distinct conformément au Code national de l'électricité, NFPA 70.
- La génératrice doit être branchée par l'entremise d'un équipement de transfert qui transfert tous les conducteurs sauf le conducteur de mise à la terre.
- La génératrice doit être branchée par l'entremise d'un équipement de transfert qui transfert tous les conducteurs sauf le conducteur de mise à la terre.

## Dangers de feu et de brûlure

**⚠ AVERTISSEMENT**



Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.

- Faites le plein uniquement à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.
- NE JAMAIS enclore la génératrice dans toute structure.
- Gardez la génératrice à plus de 2 mètres (6 pi) des édifices, d'équipement et d'autres matières de carburant durant l'exploitation.
- NE JAMAIS faire le plein pendant que le moteur tourne. ARRÊTEZ la génératrice et laissez-la refroidir avant de faire le plein.
- NE JAMAIS fumer ou approcher de flammes ou des étincelles près de la génératrice ou près de l'entreposage du carburant.
- NE JAMAIS laisser déborder le réservoir à carburant (aucun carburant ne devrait demeurer dans le col de remplissage). Le plein terminé, assurez-vous de bien refermer le bouchon du réservoir.
- Évitez les renversements lors du remplissage. Le carburant déversé ou les vapeurs risquent de s'enflammer. Si un déversement se produit, assurez-vous d'assécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Évitez les contacts prolongés de la peau avec le carburant et d'en respirer les vapeurs.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Le pot d'échappement devient très chaud durant l'opération et le demeure pendant une bonne période après l'arrêt.

- NE JAMAIS toucher les surfaces chaudes et éviter les gaz chauds.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la génératrice à l'intérieur.

## Utilisation relativement au soutien médical et au maintien des fonctions vitales

**⚠ AVERTISSEMENT**

- En situation d'urgence, composez le 911 immédiatement.
- NE JAMIAS utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils de maintien des fonctions vitales.
- NE JAMIAS utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils médicaux.
- Avertissez votre fournisseur d'électricité immédiatement si votre survie ou celle de toute autre personne au sein de votre maisonnée dépend d'un équipement électrique pour sa survie.
- Informez votre fournisseur d'électricité immédiatement si une panne électrique pourrait vous occasionner ou occasionner à toute autre personne au sein de votre maisonnée une urgence médicale.

## Dangers de dommages à la génératrice

***AVIS***

Un traitement abusif ou le mésusage de la génératrice peut entraîner des dommages permanents.

- NE JAMAIS modifier la génératrice de quelque façon que ce soit.
- NE JAMAIS altérer la vitesse régulée. La génératrice fournit la tension adéquate à la fréquence nominale lorsqu'elle tourne à la vitesse régulée.
- La garantie ne couvre pas les dommages à la génératrice provoqués par un mésusage ou une modification.
- Pendant son utilisation, la génératrice vibre. Pendant et après l'utilisation de la génératrice, vérifiez la présence de dommages causés par la vibration à la génératrice et les rallonges électriques et cordons d'alimentation qui y sont raccordés. Remplacez ou réparez les pièces endommagées. Ne pas utiliser de prise ou de cordon endommagé (dont l'isolant est brisé ou craqué ou dont les broches sont endommagées).
- Pendant les coupures de courant, les génératrices stationnaires installées de façon permanentes sont mieux conçues pour fournir une alimentation de réserve à votre résidence. Même une génératrice portable installée correctement peut être surchargée. Ceci pourrait surchauffer ou endommager les composantes de la génératrice et possiblement causer une panne.
- Ne pas utiliser de mélange essence-éthanol contenant plus de 15 % d'éthanol avec la génératrice portable.

## Emplacement des étiquettes importantes

La génératrice comporte plusieurs étiquettes offrant des consignes de sécurité et d'entretien importantes. Des échantillons d'étiquette sont illustrés ci-après. Si les étiquettes deviennent illisibles ou endommagées, contactez le numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571) pour demander un remplacement.

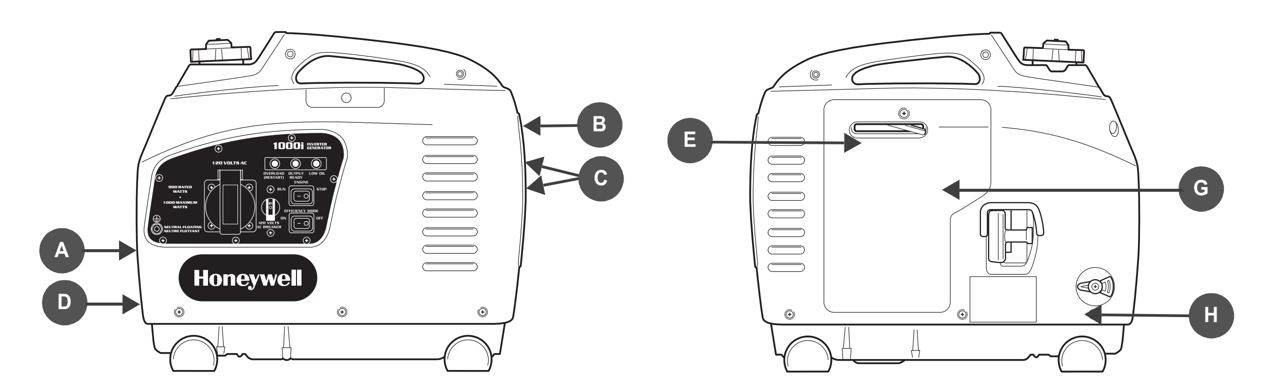



**FIGURE 2:** Emplacements des étiquettes pour le modèle HW1000i

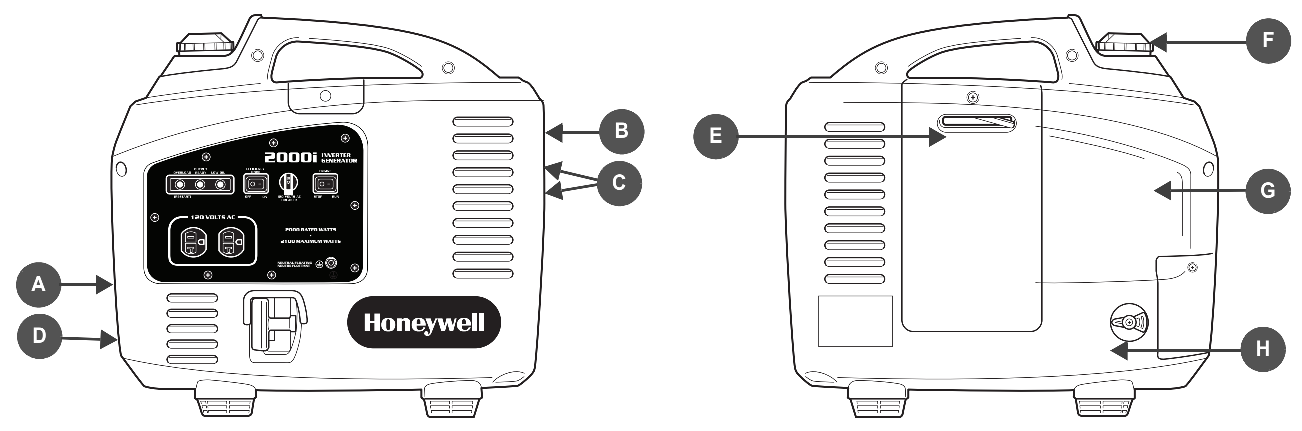



**FIGURE 3:** Emplacements des étiquettes pour le modèle HW2000i

| | ÉTIQUETTE | Nº DE PIÈCE |
|---|---|---|
| **A** | ⚠ DANGER<br>Using a generator indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES**. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.<br>**NEVER** use inside a home or garage, **EVEN IF** doors and windows are open.<br>Only use **OUTSIDE** and far away from windows, doors, and vents.<br>⚠ DANGER<br>L'utilisation d'une génératrice à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. Les génératrices rejettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique invisible et inodore.<br>**NE JAMAIS** utiliser la génératrice à l'intérieur d'une residence ou d'un garage **MÊME SI** les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser uniquement a **L'EXTÉRIEUR** et loin des fenêtres, portes et évents.<br>⚠ PELIGRO<br>Usar el generator en interiores **LO PUEDE MATAR EN MINUTOS**. El escape del generator contiene monóxido de carbono. Este gas es un veneno que no se puede ver ni oler.<br>**NUNCA** use el generador dentro del hogar o el garaje, **AÚN** si las puertas y ventanas están abiertas. Solo uselo en **EXTERIORES** y lejos de ventilaciones, puertas y ventanas abiertas.<br>p/n 101589B | 101589B |
| **B** | ⚠WARNING<br>Clean Spark Arrestor Every 6 Months or 100 Hours of Use<br>⚠AVERTISSEMENT<br>Nettoyer le Pare-Étincelles Tous Les 6 Mois ou Après 100 Heures<br>p/n 102414A | 102414A |

# Emplacement des étiquettes importantes

| | | |
|---|---|---|
| C | | 101591A |
| D | ⚠CAUTION Air intake located on bottom of inverter. DO NOT BLOCK. ⚠ATTENTION Entrée d'air sur le bas de l'inverseur. MAINTENEZ LA ZONE CLAIRE. ⚠ATENCIÓN El aire entra en el fondo de la unidad. NO BLOQUEE. | 101588B |
| E | OFF CHOKE ON / ON CHOKE OFF | 101605A (modèle HW1000i)<br>101610A (modèle HW2000i) |
| F | Use regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 87 Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 87 | 102334A (modèle HW2000i) |
| G | Honeywell SMART START INSTRUCTIONS HW1000i / Honeywell SMART START INSTRUCTIONS HW2000i | 101596B* (modèle HW1000i)<br>101597B* (modèle HW2000i) |
| H | OFF FUEL ON | 101592A |
| **TABLEAU 1. Étiquettes de sécurité** | | |

## ⚠AVERTISSEMENT



* L'étiquette de consigne Smart Start (démarrage intelligent) N'EST PAS destinée à remplacer les directives du manuel. Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre tous les renseignements fournis dans le manuel d'utilisation avant d'exploiter la génératrice. Le non-respect de toutes les directives et mesures de sécurité peut vous blesser ou blesser sérieusement quelqu'un d'autre et même entraîner la mort.

# MISE EN MARCHE

Les renseignements présentés dans cette section vous aideront à préparer la génératrice pour l'exploitation.

**⚠ AVERTISSEMENT**



TOUTE PERSONNE appelée à exploiter ou à réparer cette génératrice doit bien lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité et d'exploitation pourvues à cet effet dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces directives peut provoquer des blessures sérieuses, des dommages matériels et même entraîner la mort.

## Liste de contrôle de l'emballage

**⚠ ATTENTION**



La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

**1.** Déposez la boîte sur une surface rigide et plane.

**2.** Retirez les pièces de la boîte.

**3.** Retirez et jetez le sachet de gel de silice.

**4.** Assurez-vous que tous les articles ci-après sont livrés avec la génératrice :

- Génératrice - onduleur
- Guide d'utilisation
- Contenant de remplissage de l'huile
- Trousse d'accessoires
  - ❑ Tuyau de vidange de l'huile
  - ❑ Clé à bougie
  - ❑ Poignée de tournevis
  - ❑ Embout de tournevis universel

**5.** Vérifiez les dommages.

Inspectez soigneusement la génératrice pour tout dommage ayant pu se produire durant l'expédition. Si vous remarquez tout dommage au déballage, mettez le matériel endommagé de côté et appelez le 1-888-HWHELP1 (494-3571).

**6.** Retirez l'étiquette « No Oil Fill » de la génératrice. Voir “Ajouter l'huile à moteur” en page 18.




**7.** Transcrivez les renseignements concernant la génératrice.

Transcrivez les renseignements d'identification particuliers à votre génératrice dans l'espace fourni à cet effet à l'intérieur de la page couverture du manuel d'utilisation. Ces renseignements se retrouvent sur la plaque signalétique de la génératrice (voir l'illustration ci-après).

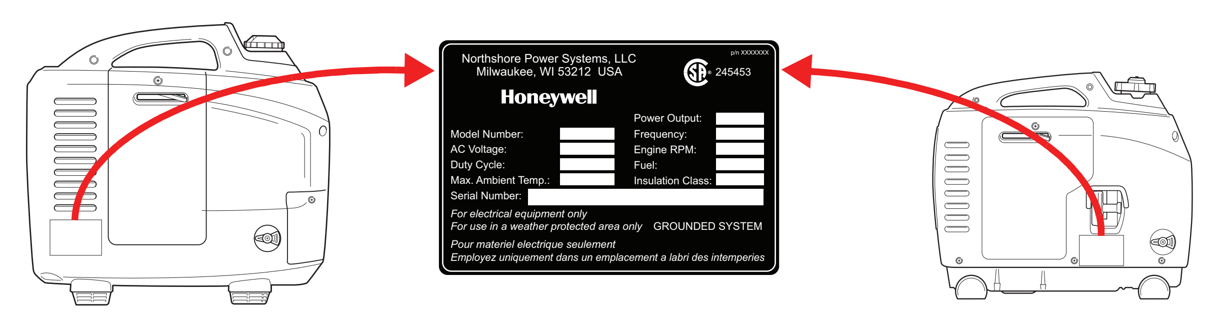



**FIGURE 4:** Emplacement de la plaque signalétique de la génératrice

## Mise à la terre de la génératrice

**⚠ AVERTISSEMENT**



Les génératrices produisent une haute tension pouvant causer la mort ou des dommages physiques importants.

- Avant d'utiliser la génératrice, consultez un électricien agréé, un inspecteur en électricité ou une agence locale possédant les compétences des codes ou ordonnances locaux s'appliquant à l'utilisation prévue de la génératrice.

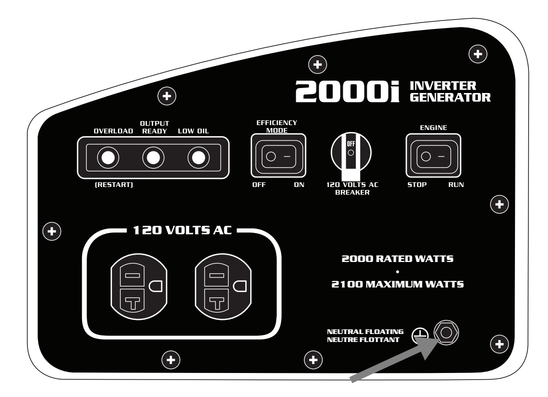



**FIGURE 5:** Borne de mise à la terre (modèle HW2000i)

**REMARQUE :**

La génératrice est munie d'un conducteur neutre flottant ce qui signifie que la borne de terre n'est pas connectée au conducteur neutre alternatif dans la génératrice. Si vous utilisez un testeur de prises, l'état du circuit de mise à la terre ne sera pas le même que pour une prise résidentielle.

### Mise à la terre de la génératrice

| Utilisation prévue | Branchement à des électrodes de mise à la terre |
|---|---|
| Équipement branché à la prise de la génératrice par un cordon et une prise | Non requis |
| Toute autre utilisation (telle qu'une connexion directe à un système électrique d'un édifice) | Peut être requis, consultez un électricien agréé |

*Source : Code national de l'électricité 2008, Section 250.34*

### Conditions spéciales

Il peut exister certaines réglementations fédérales ou provinciales semblables à celles de l'OSHA, ou des codes ou ordonnances locales qui s'appliquent à l'utilisation envisagée de la génératrice. Consultez un électricien agréé, un inspecteur en électricité ou l'agence locale ayant les compétences.

- Dans certaines régions, les génératrices doivent être enregistrées auprès des services publics.
- Si la génératrice est utilisée sur un chantier de construction, il pourrait exister certains règlements supplémentaires à respecter.

## Utilisation de la génératrice comme source d'alimentation de réserve

**⚠ DANGER**

Le branchement inadéquat de la génératrice à un système électrique d'un édifice peut causer la mort.



Le courant électrique de la génératrice peut retourner dans les câbles de service public. Une telle rétroaction peut électrocuter les travailleurs du service public ou d'autres personnes venant en contact avec les câbles du service public durant une panne de courant.



Le courant électrique peut retourner vers la génératrice. À la restauration du courant, la génératrice peut exploser, prendre feu ou provoquer un incendie dans le système électrique du bâtiment.

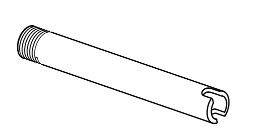
- Avant de vous brancher à un système électrique d'un édifice, consultez un électricien agréé, un inspecteur en électricité ou une agence locale possédant les compétences des codes ou ordonnances locaux s'appliquant à l'utilisation prévue de la génératrice.

# COMPOSANTES

L'information présentée dans cette section vous introduira aux composantes de la génératrice.

| ⚠ ATTENTION | |
|---|---|
|  | Les renseignements présentés ci-après ne le sont qu'à titre de référence. Reportez-vous à la rubrique EXPLOITATION en page 11 pour les directives d'exploitation. |
| | La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres. |

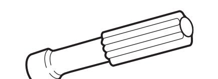
## Accessoires



Tuyau de vidange de l'huile



Contenant de remplissage de l'huile



Poignée de tournevis



Embout de tournevis universel

Clé à bougie

**FIGURE 6:** Accessoires de l'onduleur

## Vues avant et arrière

### Modèle HW1000i

**A—Panneau de commande**

**1.** ***Prises de courant***

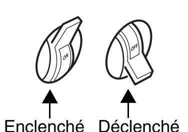
Prise(s) 125 V CA (NEMA 5-15R [modèle HW1000i] et NEMA 5-20R [modèle HW2000i]) servant à alimenter les appareils électriques de 120 V.

**2.** *Borne de mise à la terre*

Permets les connexions de la génératrice à des électrodes de mise à la terre. Voir “Mise à la terre de la génératrice” en page 6.

**3.** ***Disjoncteurs***

Pour protéger les circuits contre les dommages provoqués par un court-circuit ou une surtension en coupant le circuit électrique de la génératrice vers l’appareil ménager. Si le courant n’est pas disponible au réceptacle, voir la rubrique DÉPANNAGE en page 29.



Enclenché Déclenché

**4.** ***Témoin de surcharge***

Voyant rouge lors d'une surcharge de la génératrice. Arrêtez immédiatement la génératrice et déterminez la cause de la surcharge.

**5.** ***Témoin de sortie***

Brille en vert lorsque le fonctionnement de la génératrice est normal.

**6.** ***Témoin d’alerte de niveau d’huile***

Brille en rouge lorsque la pression d’huile est basse durant le fonctionnement de la génératrice (ou lorsque vous tirez sur la corde). Le moteur s’arrête automatiquement pour éviter les dommages à la génératrice.

## Modèle HW2000i

**7. *Commutateur de commande du moteur***

Démarre et arrête le moteur.

**8. *Commutateur du mode d'efficience***

Si le mode Efficiency (Haut rendement) est en position ON (MARCHE), la vitesse du moteur s'ajuste automatiquement à la charge ajoutée. Il en résulte une amélioration de la consommation de carburant et une réduction de bruit.

**B—Panneau d'entretien du dessus**
Permets l'accès aux bougies du moteur.

**C—Pot d'échappement**
Permets l'échappement des gaz du moteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Le pot d'échappement atteint des températures qui peuvent provoquer des brûlures sérieuses au contact. NE JAMAIS toucher aux surfaces chaudes.

**D—Pieds de boîtier**
Offrent la stabilité de la génératrice.

**E—Poignée du lanceur à rappel**
Pour démarrer le moteur.

**F—Panneau d'entretien arrière**
Permets l'accès au filtre à air, au filtre à carburant et à la bouchon de remplissage d'huile.

**G—Bouchon de réservoir de carburant**
Permets l'étanchéité du réservoir de carburant. Le modèle HW1000i est doté d'un bouchon ventilé.

**H—Robinet à carburant**
Commande le débit de carburant du réservoir au carburateur.

**I— Commande de l'étrangleur**
Commande le volet de l'étrangleur. La commande de l'étrangleur doit être sur la position ACTIVÉE pour démarrer un moteur froid.

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

# EXPLOITATION

## Mise en place de la génératrice

Lorsque vous décidez d'un emplacement pour votre génératrice, rappelez-vous des consignes de sécurité suivantes:

**DANGER**



Les zones basses comme les fondations, les piscines ou tout terrain bas peuvent permettre au monoxyde de carbone de s'accumuler. L'inhalation du monoxyde de carbone peut vous tuer en quelques minutes.

- NE JAMAIS utiliser la génératrice à l'intérieur de la maison, du garage, de vides sanitaires, de remises ou d'endroits clos semblables. N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

**AVERTISSEMENT**



Si la génératrice est placée sur une surface inégale ou flexible, elle pourrait pencher ou se renverser, provoquant un déversement de carburant. Le carburant déversé risque de s'enflammer.

- Placez la génératrice sur une surface ferme et de niveau et évitez le sable lâche ou la neige. Si la génératrice est penchée ou renversée, cela peut provoquer un déversement de carburant. De plus, si la génératrice se renverse ou s'enlise dans une surface molle, du sable, de la saleté ou de l'eau peut pénétrer à l'intérieur.

**AVERTISSEMENT**



NE JAMAIS exploiter la génératrice sous la pluie ou la neige ou si elle est assise sur une surface humide.

**AVERTISSEMENT**



Gardez la génératrice à plus de 2 mètres (6 pi) des édifices, d'équipement et d'autres matières de carburant durant l'exploitation.

## Préparations en vue de l'exploitation

**DANGER**

**MONOXYDE DE CARBONE**

Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent de hauts niveaux de monoxyde de carbone (CO). C'est un gaz toxique incolore et inodore. Si vous pouvez sentir les gaz d'échappement, vous respirez du CO. Vous pourriez respirer du CO même si vous ne pouvez pas sentir les gaz d'échappement.

- NE JAMAIS utiliser la génératrice à l'intérieur de la maison, du garage, de vides sanitaires ou d'endroits semblables partiellement clos. Des niveaux mortels de CO peuvent s'y accumuler. Utiliser un ventilateur ou ouvrir les fenêtres NE FOURNIT PAS assez d'air frais.
- N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement.

Même si vous utilisez la génératrice de façon adéquate, du CO peut toujours s'introduire dans la maison. UTILISEZ TOUJOURS un détecteur de CO alimenté par pile ou avec pile de secours à l'intérieur de la maison.

Si vous vous sentez incommodé, pris de vertige, d'étourdissement ou vous sentez faible pendant que la génératrice fonctionne, déplacez-vous à l'air frais DÈS QUE POSSIBLE. Consultez Urgences-santé. Il se peut que vous souffriez d'empoisonnement au monoxyde de carbone.

Avant de démarrer la génératrice, exécutez les tâches préparatoires ci-après :

- ❑ **Assurez-vous que la génératrice est à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.** Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.
- ❑ **Vérifiez/ajoutez de l'huile à moteur**— IMPORTANT ! AVANT DE DÉMARRER LA GÉNÉRATRICE, REMPLISSEZ LE CARTER D'HUILE À MOTEUR. Voir les détails du remplissage, de la vérification et de la vidange d'huile en page 18 -21.
- ❑ **Vérifiez/ajoutez du carburant**—AJOUTER DU CARBURANT. Voir en page 22.
- ❑ **Vérifiez le filtre à air**—Voir “Entretien du filtre à air” en page 23.
- ❑ **Au besoin, branchez la borne de terre à une électrode de mise à la terre**—Voir “Mise à la terre de la génératrice” en page 6.
- ❑ **Vérifiez les rallonges—assurez-vous que les cordons sont :**
  - En bonne condition.
  - Homologués pour usage à l'extérieur et conviennent à la capacité de tension et d'intensité des prises électriques de la génératrice.
  - Munis de fiches avec broche de mise à la terre.

## Démarrage de la génératrice

⚠ AVERTISSEMENT



Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre tous les renseignements fournis dans le manuel d'utilisation avant d'exploiter la génératrice.

**AVIS**

Il est très important de maintenir un niveau d'huile adéquat pour garder le moteur en bon état.

- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.

AVANT DE DÉMARRER LA GÉNÉRATRICE, REMPLISSEZ LE CARTER D'HUILE À MOTEUR.

Démarrer la génératrice lorsque des appareils sont déjà branchés peut causer des dommages permanents aux appareils.

- NE JAMAIS démarrer la génératrice si des appareils électriques sont déjà branchés et allumés.
- Évitez de déplacer la génératrice durant son fonctionnement.

1. Placez la génératrice à l'extérieur sur une surface plane et libre de débris qui pourraient bloquer les évents de prise d'air situés au bas de la génératrice.

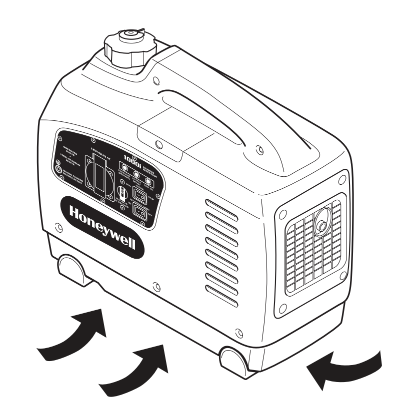



**FIGURE 7:** Prise d'air – NE PAS BLOQUER

**AVIS**

Bloquer le débit d'air peut endommager la génératrice.

2. Tournez le robinet à carburant sur la position OUVERT.

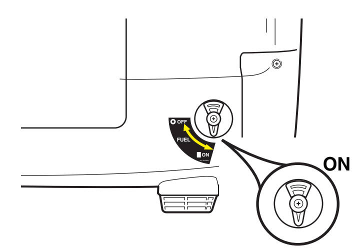



**FIGURE 8:** Robinet à carburant — OUVERT

3. Remplissez le réservoir de carburant et vérifiez le niveau d'huile.

**REMARQUE :**
La génératrice démarre plus facilement lorsque son réservoir est plein.

4. Déplacez le levier de l'étrangleur sur la position OUVERT.

**REMARQUE :**
Si le moteur du HW1000i est déjà réchauffé, placez l'étrangleur sur la position OFF (ARRÊT).

5. Réglez le commutateur du mode d'efficience sur DÉSACTIVÉ.

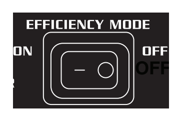



**FIGURE 9:** Commutateur du mode d'efficience

6. Poussez le commutateur de commande du moteur en position MARCHE.

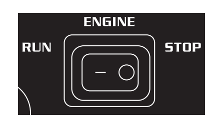



**FIGURE 10:** Commutateur de commande du moteur

7. **Modèle HW1000i uniquement :** Tournez l'évent du bouchon à carburant sur la position OUVERT.

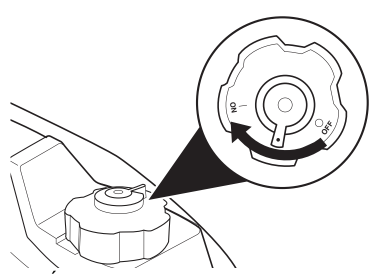



**FIGURE 11:** Évent du bouchon à carburant — OUVERT

8. En tenant la génératrice d'une main, prenez la poignée du lanceur à rappel de l'autre et tirez lentement jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance. (Modèle HW2000i)

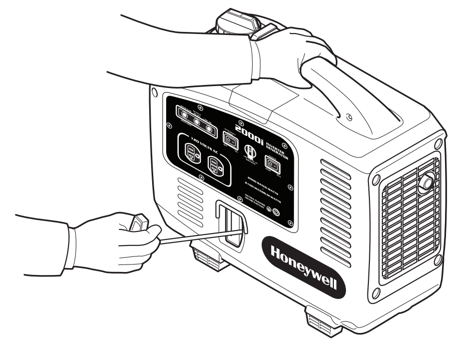



**FIGURE 12:** Poignée du lanceur à rappel

9. Tirez par coups secs sur le lanceur à rappel en ramenant la poignée à sa position initiale entre chaque coup.

**AVIS**

Évitez de laisser la poignée du lanceur à rappel revenir contre le moteur d'un coup sec pour ne pas endommager la génératrice.

10. Laissez tourner le moteur pendant 2 à 5 secondes, puis déplacez lentement le levier de l'étrangleur sur la position DÉSACTIVÉ.
11. Suite au démarrage, confirmez que le témoin de sortie brille en vert et demeure allumé.

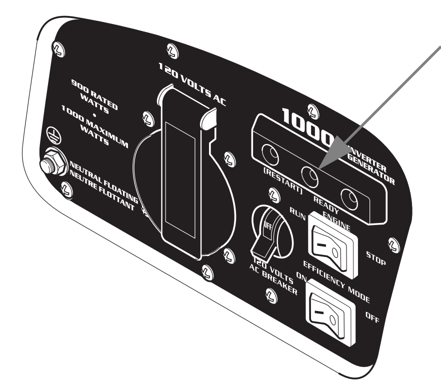



**FIGURE 13:** Témoin de sortie (modèle HW1000i)

12. Laissez réchauffer le moteur avant de brancher des appareils.

## Branchement d'appareils électroménagers

1. Éteignez et débranchez tous les appareils électroménagers qui seront branchés à la génératrice.
2. Démarrez la génératrice (voir “Démarrage de la génératrice” on page 12).
3. Branchez et mettez sous tension les appareils électroménagers. Surveillez le voyant lumineux de surcharge. Si ce dernier s'allume pendant plus de 4 secondes, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR. Ne redémarrez pas la génératrice avant d'avoir découvert la cause de la surcharge ou corrigé le court-circuit de l'appareil.

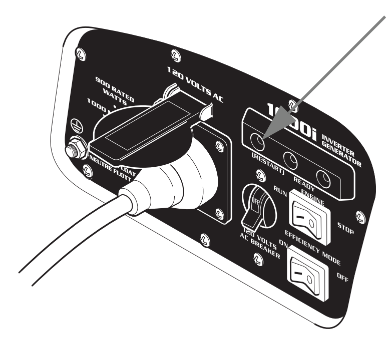



**FIGURE 14:** Témoin de surcharge (modèle HW1000i)

**⚠ ATTENTION**

Une surcharge substantielle gardant le témoin allumé en permanence peut endommager la génératrice.
Une surcharge marginale gardant le témoin allumé temporairement peut raccourcir la durée de vie de la génératrice.

Si l'appareil commence à fonctionner de façon anormale, devient lent ou s'arrête soudainement, ARRÊTEZ-LE immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si l'anomalie dépend de l'appareil ou si la charge nominale de la génératrice a été dépassée.

4. Réglez le commutateur du mode d'efficience sur ACTIVÉ.

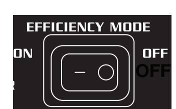



**FIGURE 15:** Commutateur du mode d'efficience

## Arrêt de la génératrice

**<u>En cas d'urgence :</u>**
Poussez le commutateur de commande du moteur en position ARRÊT.

**<u>En utilisation normale :</u>**

1. ÉTEIGNEZ tous les appareils branchés et débranchez tous les cordons électriques.
2. Laissez tourner la génératrice pendant 2 à 3 minutes.
3. Poussez le commutateur de commande du moteur en position ARRÊT.
4. Tournez le robinet à carburant sur la position FERMÉ.
5. Tournez l'évent du bouchon à carburant sur la position FERMÉ.

## Protection contre un bas niveau d'huile

Le système d'avertissement de niveau d'huile empêche qu'un niveau d'huile bas dans le carter n'endommage le moteur. Le système d'alerte arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile ne baisse en dessous de la marque de sécurité. Le moteur ne redémarrera pas avant que l'on ajoute de l'huile.

**REMARQUE :**
Le témoin de bas niveau d'huile ne s'allume que lorsque la génératrice est en fonction ou que vous tirez sur le lanceur à rappel.

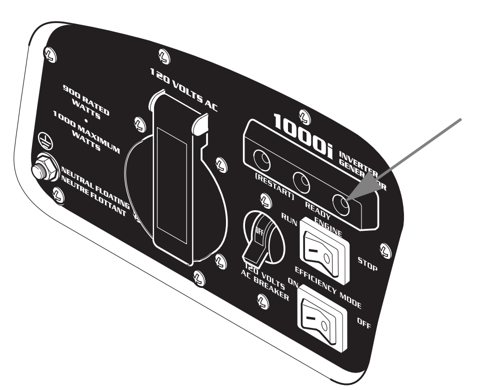



**FIGURE 16:** Témoin de bas niveau d'huile (modèle HW1000i)

## Alimentation d'appareils

**REMARQUE :**
Dans ce manuel, le terme « appareil » s'applique à tout dispositif électrique pouvant être alimenté par la génératrice.

***AVIS***

NE JAMAIS démarrer la génératrice si des appareils électriques sont déjà branchés et allumés.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Des appareils et des cordons électriques défectueux peuvent provoquer des décharges électriques.

- Avant de tenter d'alimenter un appareil, assurez-vous que la génératrice est adéquatement mise à la terre et que l'appareil et son cordon électrique sont en bonne condition.
- 'N'utilisez' JAMAIS  la génératrice à 'd'autres' fins que son utilisation envisagée.
- Ne branchez JAMAIS deux génératrices en parallèle et 'n'allongez' pas le tuyau 'd'échappement.'
- Ne raccordez JAMAIS la génératrice directement à une prise murale domestique à 'l'aide' 'd'une' rallonge à deux fiches male.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Utilisation relativement au soutien médical et au maintien des fonctions vitales.**

- En situation d'urgence, composez le 911 immédiatement.
- NE JAMAIS utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils de maintien des fonctions vitales.
- NE JAMAIS utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils médicaux.
- Avertissez votre fournisseur d'électricité immédiatement si votre survie ou celle de toute autre personne au sein de votre maisonnée dépend d'un équipement électrique pour sa survie.
- Informez votre fournisseur d'électricité immédiatement si une panne électrique pourrait vous occasionner ou occasionner à toute autre personne au sein de votre maisonnée une urgence médicale.

- **Planifiez soigneusement :** Avant d’utiliser la génératrice pour alimenter des appareils, prenez le temps de calculer la puissance nominale (wattage) de chaque appareil et de vous assurer que le wattage global ne dépasse pas la puissance nominale de la génératrice. Les renseignements sur la puissance nominale peuvent habituellement être trouvés sur la fiche signalétique des appareils, ou estampée à l’intérieur ou à l’arrière de ceux-ci. Voir la liste des puissances nominales moyennes des appareils sur le Tableau 2.
- **NE JAMAIS surcharger :** Les disjoncteurs interrompront le flux électrique entre la génératrice et l’appareil en cas de surcharge. Vérifiez si le disjoncteur se trouve en position « déclenché ». Réduisez la charge sur la ou les prises et réenclenchez le disjoncteur.
- **Portez attention au fonctionnement de l’appareil:** Si l’appareil commence à fonctionner de façon anormale, devient lent ou s’arrête soudainement, ARRÊTEZ-LE immédiatement. Débranchez l’appareil et déterminez si l'anomalie dépend de l'appareil ou si la charge nominale de la génératrice a été dépassée.
- **Utilisez des cordons électriques adéquats:** si vous utilisez une rallonge pour brancher les appareils, n’utilisez que des rallonges à fiches tripolaires homologuées UL. Assurez-vous que la rallonge est de calibre adéquat (calibre à fils) pour supporter la charge électrique.

**⚠ ATTENTION**

NE JAMAIS placer les cordons électriques sous les moquettes, tapis ou autres matériaux où ils peuvent surchauffer ou là où les avaries du cordon peuvent demeurer invisibles.

## Renseignements sur le wattage des appareils

Utilisez le tableau ci-après comme guide pour déterminer la puissance nécessaire au fonctionnement des appareils.

**AVIS**

Les valeurs indiquées sont approximatives.
- Vérifiez TOUJOURS les besoins en wattage ponctuel des appareils ménagers en lisant les étiquettes, les manuels d'exploitation ou en consultant le fabricant.
- Les appareils électroménagers avec des moteurs électriques nécessitent plus d'électricité au démarrage.

| Appareil | Wattage typique |
|---|---|
| Climatiseur, fenêtre, 6000 BTU* | 500-1440 |
| Aquarium | 50-1210 |
| Radioréveil | 10-50 |
| Cafetière | 900-1750 |
| Ordinateur, UCT et écran | 125-270 |
| Ordinateur portable | 20-100 |
| Déshumidificateur* | 400-785 |
| Sécheuse | 1800-6000 |
| Sécheuse, gaz | 300-700 |
| Couverture chauffante | 60-400 |
| Ventilateur de plafond* | 65-175 |
| Ventilateur de fenêtre* | 55-300 |
| Congélateur* | 500-700 |
| Fournaise* | 600-1200 |
| Ouvre-porte de garage | 500-750 |
| Séchoir à cheveux | 1200-1875 |
| Radiateur portatif | 750-1500 |
| Fer, vêtement | 1000-1800 |
| Ampoule électrique, à incandescence | 15-100 |
| Ampoule électrique compacte, fluorescente | 5-25 |
| Four micro-ondes | 750-1500 |
| Radio stéréo | 70-400 |
| Cuisinière, électrique (un élément) | 600-1500 |
| Réfrigérateur sans givre, 16 pi3* | 500-725 |
| Pompe de vidange* | 600-1800 |
| Téléviseur | 65-500 |
| Grille-pain | 800-1650 |
| Four-grilloir | 1225-1500 |
| Balayeuse* | 600-1500 |
| VCR/DVD | 25-100 |
| Machine à laver | 350-1500 |
| Pompe pour puits profond* | 600-1800 |

**TABLEAU 2. Wattage typique pour appareils ménagers**

* Calculez jusqu’à trois fois le wattage normal pour le démarrage de l’appareil.

# Alimentation d'appareils

## Calculateur de wattage pour appareils ménagers

Utilisez l'espace plus bas pour calculer le wattage d'exploitation et le wattage de démarrage supplémentaire de vos appareils ménagers. Le wattage d'exploitation est la puissance requise pour un service continu de l'appareil. Le wattage de démarrage supplémentaire est la puissance requise pour démarrer les appareils à moteur électrique.

1. Sélectionnez les appareils souhaités et remplissez les colonnes de wattage d'exploitation de wattage de démarrage supplémentaire. Vous trouverez ces nombres sur les étiquettes, dans le manuel d'exploitation, ou en consultant le fabricant de l'appareil ménager. Le tableau d'informations sur le wattage des appareils ménagers du manuel est également disponible.
2. Additionnez la colonne Wattage d'exploitation et inscrivez le total dans la fenêtre Wattage d'exploitation total.
3. Inscrivez le wattage de démarrage supplémentaire de l'appareil ménager au nombre le plus élevé (voir fenêtre grise plus bas) dans la fenêtre Wattage de démarrage le plus élevé.
4. Additionnez Wattage d'exploitation total et Wattage de démarrage le plus élevé et inscrivez-le dans la fenêtre WATTAGE DÉMARRAGE TOTAL.
5. Servez-vous de ce nombre pour vérifier les appareils ménagers sélectionnez pouvant être alimentés sans surpasser la capacité de la génératrice.

### EXEMPLE

| Appareil | Wattage typique | Wattage supplémentaire de démarrage |
|---|---|---|
| Téléviseur | 65 | -- |
| Ordinateur portable | 100 | -- |
| Climatiseur pour fenêtre | 600 | 1200 |
| | | |
| Wattage d'exploitation total | 765 | |
| Wattage supplémentaire de démarrage le plus élevé | 1200 | |
| WATTAGE DÉMARRAGE TOTAL | 1965 | |
| La génératrice doit produire au moins 765 Watts pour l'exploitation et 1965 Watts pour le démarrage. | | |

### FEUILLE DE TRAVAIL

| Appareil | Wattage typique | Wattage supplémentaire de démarrage |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Wattage d'exploitation total | | |
| Wattage supplémentaire de démarrage le plus élevé | | |
| WATTAGE DÉMARRAGE TOTAL | | |

# ENTRETIEN

## Programme d'entretien

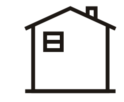
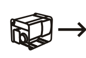
Un entretien périodique et certains réglages sont nécessaires au bon fonctionnement de la génératrice. Procédez aux inspections et à l'entretien aux intervalles indiqués dans le Programme d'entretien de la génératrice (voir Tableau 3).

**⚠ DANGER**

Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.




N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

- Arrêtez le moteur avant de commencer toute tâche d'entretien. Si le moteur doit demeurer en marche, assurez-vous que l'endroit est bien ventilé.

**AVIS**

L'entretien, le remplacement ou la réparation des systèmes et des dispositifs de lutte antiémission peuvent être exécutés par tout individu ou établissement de réparation de véhicules hors route.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un démarrage accidentel de la génératrice peut provoquer des lésions corporelles sévères ou entraîner la mort. Avant d'effectuer toute tâche d'entretien, débranchez-le couvre-borne de la bougie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un mauvais entretien ou un manquement à réparer une anomalie avant l'exploitation peut provoquer une défaillance technique qui peut vous blesser sérieusement ou vous tuer. Respectez toujours les conseils d'inspection et d'entretien ainsi que le programme d'entretien du guide d'utilisation.

**AVIS**

Le programme d'entretien s'applique à un état normal de fonctionnement.
Si vous exploitez la génératrice dans des conditions difficiles (grande charge soutenue, température élevée, conditions exceptionnellement humides ou poussiéreuses), consultez votre concessionnaire pour obtenir les recommandations applicables à vos besoins.

| TÂCHE D'ENTRETIEN | FRÉQUENCE* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Avant toute utilisation | Premier mois ou après 25 heures | Tous les 3 mois ou après 50 heures | Tous les 4 mois ou après 62.5 heures | Tous les 6 mois ou après 100 heures | À tous les ans ou après 200 heures |
| Faire le plein | X | | | | | |
| Vérifier le niveau d'huile | X | | | | | |
| Vidange d'huile (modèle HW1000i) | | X | | | | |
| Vidange d'huile (modèle HW2000i) | | | | X | | |
| Vérifier le filtre à air | X | | | | | |
| Nettoyer le filtre à air | | | X† | | | |
| Faire tourner le moteur | | | X | | | |
| Nettoyer ou remplacer la bougie | | | | | X | |
| Nettoyer le pare-étincelles‡ | | | | | X | |
| Vérifier/ajuster le jeu des soupapes | | | | | | X** |
| Vérifier la conduite de carburant | À tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)** | | | | | |

**TABLEAU 3. Programme d'entretien de la génératrice**

* Effectuer à tous les mois ou heures indiquées, le premier des deux prévalant.
† Nettoyer plus souvent si vous exploitez la génératrice dans des endroits poussiéreux.
‡ Modèle HW2000i uniquement.
** Il est conseillé de faire effectuer cette tâche par un concessionnaire autorisé.

## Huile à moteur

**AVIS**

L’huile à moteur est le facteur principal affectant la performance et la durée de vie du moteur. NE JAMAIS utiliser d'huile à moteur 2-temps non détergente.

- Assurez-vous d’utiliser l’huile à moteur spécifiée à la rubrique Recommandations concernant l’huile à moteur.

Il est très important de maintenir un niveau d’huile adéquat pour garder le moteur en bon état.

- Vérifiez le niveau d’huile avant chaque utilisation. Faites le plein si nécessaire.

### Recommandations concernant l’huile à moteur

Utilisez l’huile pour moteurs à quatre temps ou une huile détergente de qualité supérieure conforme ou surpassant les normes de la U.S. automobile manufacturers pour les moteurs de classe SF ou supérieure selon les normes de performance de l’API. Nous conseillons l’huile de viscosité SAE 15W-40 pour utilisation à température normale.

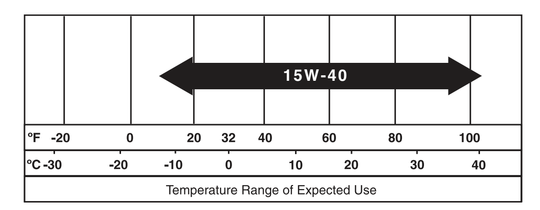



**FIGURE 17:** Valeurs de viscosité recommandées

### Vérification du niveau d’huile

**Pour vérifier le niveau d’huile :**

1. Arrêtez la génératrice.

**AVERTISSEMENT**



Arrêtez TOUJOURS le moteur avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile.

La pression dans le carter peut faire gicler l’huile brûlante de l’orifice de remplissage. L’huile brûlante peut provoquer des brûlures sévères.

2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le panneau d’entretien arrière à l’aide de l’embout de tournevis cruciforme (Phillips).
4. À l’aide d’un chiffon propre, nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile et retirez toute saleté ou tout débris.
5. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

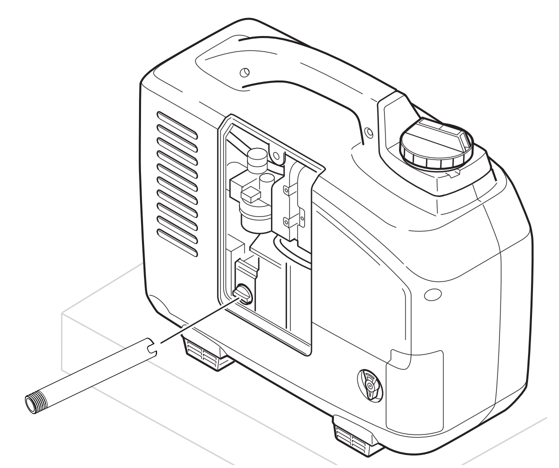


**FIGURE 18:** Pour retirer le bouchon de remplissage d'huile (modèle HW2000i)

6. Assurez-vous que le niveau d'huile atteint le filet le plus à intérieur du carter.

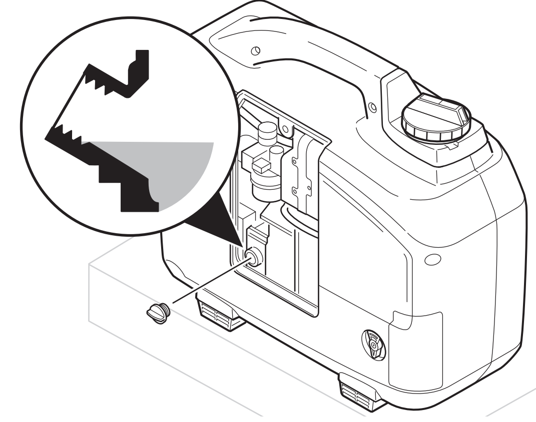


**FIGURE 19:** Niveaux d’huile

**Pour ajouter de l’huile :**

7. Lors du remplissage initial ou lorsque le niveau de l’huile est bas, ajoutez l’huile (reportez-vous à la section “Recommandations concernant l’huile à moteur” dans le contenant de remplissage d’huile (inclu). ÉVITEZ LE TROP-PLEIN.

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Volume [pinte/ml] | 0,26 / 250 | 0,48 / 450 |

**TABLEAU 4. Volume maximal d’huile**

8. À l'aide d'un chiffon propre, nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile et retirez toute saleté ou tout débris.
9. Insérez le tuyau flexible directement dans l'orifice de remplissage et remplissez jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le filet le plus à intérieur du carter. (modèle HW2000i illustré)

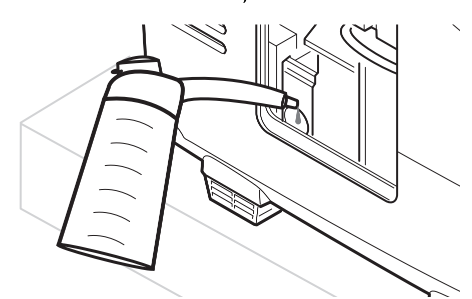


**FIGURE 20:** Ajouter de l'huile à moteur

**AVIS**

- NE JAMAIS remplir le carter en penchant ou en couchant la génératrice sur le côté. Cela occasionnera un trop-plein et l'huile se répandra à l'intérieur du boîtier.
- Un bas niveau d'huile provoquera l'arrêt de la génératrice grâce au dispositif de protection de bas niveau pour protéger le moteur.

10. Replacez le bouchon en serrant bien, réglez l'étrangleur en position centrale et remettez le panneau d'entretien arrière en place.

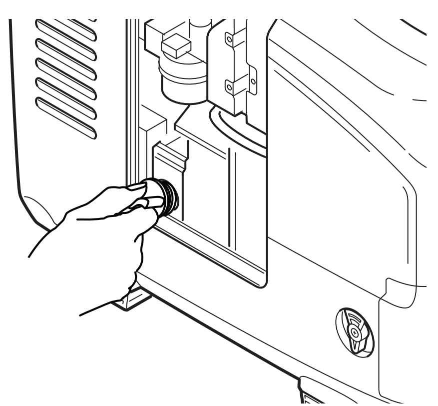


**FIGURE 21:** Installation du bouchon de remplissage d'huile

## Vidange de l'huile à moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un contact fréquent ou prolongé avec l'huile à moteur peut provoquer un cancer de la peau.

- Lavez-vous immédiatement et soigneusement les mains et toute surface de la peau exposée à l'huile à l'eau et au savon après avoir manipulé l'huile à moteur.

**Pour vidanger l'huile vous avez besoin de :**

- ❑ Tuyau de vidange de l'huile
- ❑ Contenant de remplissage de l'huile
- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel
- ❑ Huile à moteur neuve (n'utilisez pas d'huile usée)
- ❑ Cuvette de vidange de l'huile
- ❑ Chiffon propre

1. Placez la génératrice sur une surface plane et de niveau un peu surélevée (modèle HW2000i illustré).

**⚠ ATTENTION**



La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

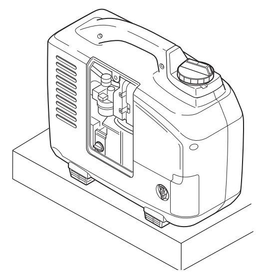


**FIGURE 22:** Génératrice sur une surface surélevée (modèle HW2000i)

2. Vidangez le carburant dans un contenant adéquat (voir en page 27).
3. Démarrez et laissez chauffer le moteur.
4. Arrêtez le moteur et placez le commutateur de commande sur la position ARRÊT.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Arrêtez TOUJOURS le moteur avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile.

La pression dans le carter peut faire gicler l'huile brûlante de l'orifice de remplissage. L'huile brûlante peut provoquer des brûlures sévères.

5. Retirez le panneau d'entretien arrière à l'aide de l'embout de tournevis cruciforme (Phillips).

6. Placez la cuvette de vidange ou tout autre contenant adéquat devant la génératrice.

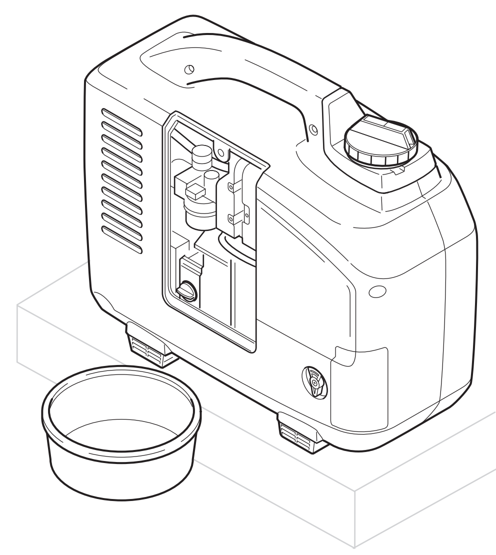


**FIGURE 23:** Cuvette de vidange

7. À l'aide d'un chiffon propre, nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile et retirez toute saleté ou tout débris.
8. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

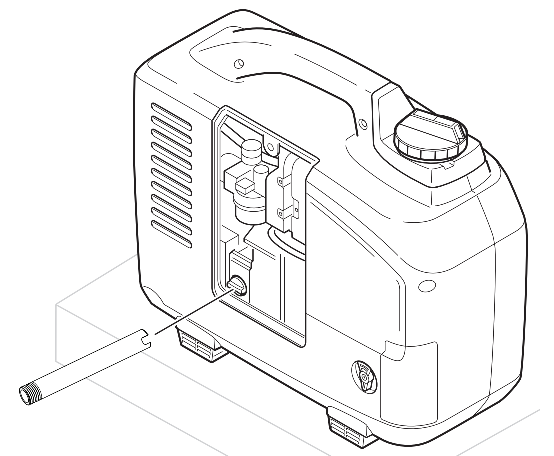


**FIGURE 24:** Pour retirer le bouchon de remplissage d'huile

9. Fixez le tuyau de vidange de l'huile (évitez de trop serrer) et penchez la génératrice pour laisser l'huile s'écouler complètement dans la cuvette.

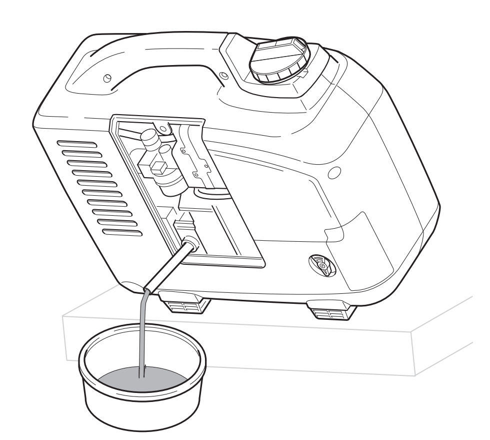


**FIGURE 25:** Vidange de l'huile

**⚠ ATTENTION**



La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

10. Replacez la génératrice à l'endroit.
11. Enlevez la cuvette.
12. À l'aide d'un chiffon propre, nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile et retirez toute saleté ou tout débris.
13. Remplissez le contenant de remplissage de l'huile (compris) avec la quantité d'huile neuve (n'utilisez pas d'huile usée) nécessaire. (Voir la Figure 17 pour les valeurs de viscosité recommandées.)

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Volume [pinte/ml] | 0,26 / 250 | 0,48 / 450 |

**TABLEAU 5. Volume maximal d'huile**

14. Videz lentement l'huile dans l'orifice de remplissage. ÉVITEZ LE TROP-PLEIN.

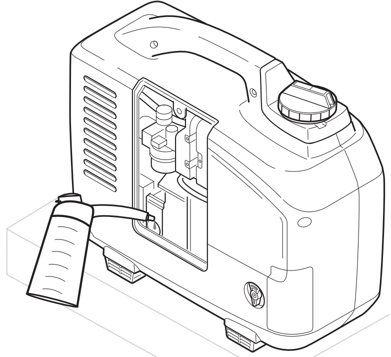


**FIGURE 26:** Ajouter de l'huile à moteur

**15.** Assurez-vous que le niveau d'huile atteint le filet le plus à intérieur du carter.

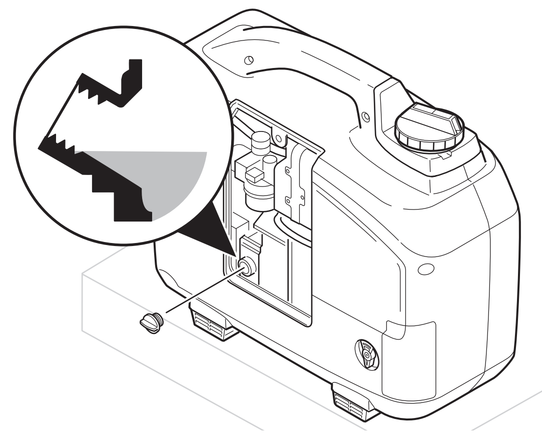


**FIGURE 27:** Niveaux d’huile

**16.** Replacez le bouchon en serrant bien, réglez l'étrangleur en position centrale et remettez le panneau d'entretien arrière en place.

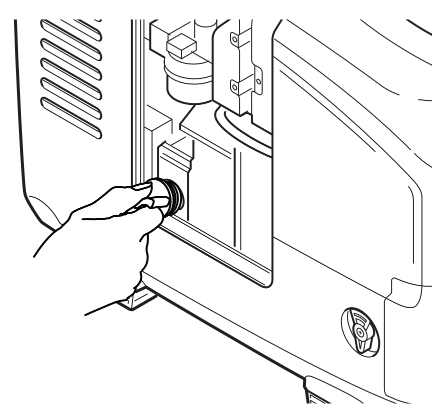


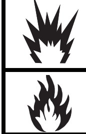
**FIGURE 28:** Installation du bouchon de remplissage d'huile

**REMARQUE :**

Éliminez l’huile à moteur usée en conformité avec les lois sur la protection de l’environnement établies par tous les paliers de gouvernement.

## Carburant

Faites le plein avec le carburant recommandé avant toute utilisation. ÉVITEZ LE TROP-PLEIN.



**DANGER**

Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.

- Faites le plein uniquement à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.
- NE JAMAIS faire le plein pendant que le moteur tourne. ARRÊTEZ la génératrice et laissez-la refroidir avant de faire le plein.
- NE JAMAIS fumer ou approcher de flammes ou des étincelles près de la génératrice ou près de l’entreposage du carburant.
- NE JAMAIS laisser déborder le réservoir à carburant (aucun carburant ne devrait demeurer dans le col de remplissage). Le plein terminé, assurez-vous de bien refermer le bouchon du réservoir.
- Évitez les déversements lors du remplissage. Le carburant déversé ou les vapeurs risquent de s’enflammer. Si un déversement se produit, assurez-vous d’assécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Évitez les contacts prolongés de la peau avec le carburant et d’en respirer les vapeurs.
- Évitez tout contact corporel avec le carburant, l’huile ou les lubrifiants utilisés avec la génératrice. Si avalé, obtenez immédiatement des soins médicaux. Ne provoquez pas le vomissement. S’il y a contact avec la peau, lavez immédiatement à l’eau et au savon. S’il y a contact avec les yeux, rincez immédiatement à l’eau propre et obtenez des soins médicaux.

### Renseignements généraux concernant le carburant

Remplissez soigneusement le réservoir à carburant pour éviter les déversements. Ne jamais laisser déborder le réservoir à carburant. Utilisez de l’essence avec un indice d’octane de 87 ou supérieur.

Ne jamais utiliser d’essence éventée ou contaminée. Évitez de laisser pénétrer la saleté ou l’eau dans le réservoir.

#### Carburants oxygénés

En certains endroits aux États-Unis et au Canada du carburant oxygéné comme l’éthanol est disponible. Le carburant oxygéné est mélangé à de l’alcool et d’autres additifs pour rehausser l’indice d’octane, améliorer la combustion et réduire les émissions d’échappement. Certaines régions aux états unis utilisent le carburant oxygéné pour répondre aux normes du programme d’assainissement de l’air.

Avant d’utiliser du carburant oxygéné, assurez-vous que l’indice d’octane à la pompe atteint le 87 ou plus.

Certains états américains et certaines provinces canadiennes obligent l’affichage de ces renseignements sur la pompe à essence. Si vous remarquez des symptômes indésirables, passez à l’essence sans plomb.

## AVIS

Les carburants oxygénés peuvent endommager la peinture et les matières plastiques. Évitez les déversements lorsque vous faites le plein. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par un déversement.

| | |
|---|---|
| Éthanol (éthyle ou alcool de grain) | L'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume peut provoquer des problèmes de démarrage ou de performance. L'essence contenant de l'éthanol est aussi connue sous le nom d'essence-alcool. |
| Méthanol (méthyle ou alcool de bois) | L'essence contenant du méthanol doit aussi contenir des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour protéger le circuit d'alimentation. L'essence contenant plus de 5 % de méthanol par volume peut provoquer des problèmes de démarrage ou de performance et peut aussi endommager le métal, le caoutchouc et les pièces en plastique du circuit d'alimentation. |
| ÉMTB (éther méthyltertio butylique) | Vous pouvez utiliser de l'essence contenant jusqu'à 15 % d'ÉMTB par volume. |

**TABLEAU 6. Types de carburant oxygéné**

## Ajout de carburant

## AVIS

Pour protéger le moteur, ne jamais utiliser d'essence éventée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence. Évitez de laisser pénétrer la saleté ou l'eau dans le réservoir.

Utilisez de l'essence fraîche avec un indice d'octane de 87 ou supérieur.

## ⚠ DANGER



Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.



NE JAMAIS faire le plein pendant que le moteur tourne. ARRÊTEZ la génératrice et laissez-la refroidir avant de faire le plein.

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le bouchon à carburant.

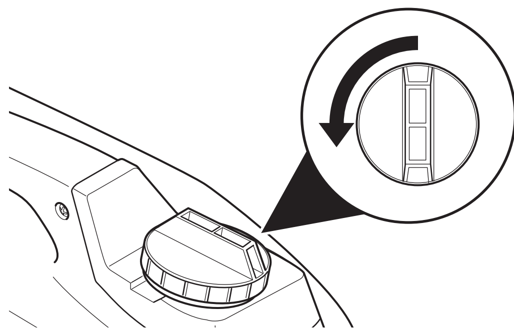


**FIGURE 29:** Ajout de carburant (modèle HW2000i)

4. Versez lentement l'essence dans le réservoir. Évitez le trop-plein.

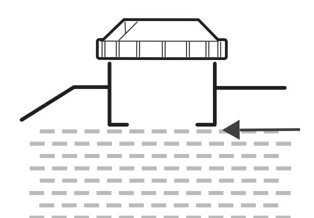


**FIGURE 30:** Niveau de carburant maximal

## ⚠ DANGER



Évitez les déversements lors du remplissage. Le carburant déversé ou les vapeurs risquent de s'enflammer. Si un déversement se produit, assurez-vous d'assécher la zone avant de démarrer le moteur.

5. Replacez le bouchon et serrez.

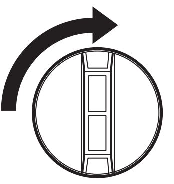


**FIGURE 31:** Remettez en place le bouchon de réservoir de carburant

**REMARQUE :**

Un cliquetis occasionnel, des détonations ou bruits de crécelle légers peuvent se produire lorsque vous exploitez la génératrice sous lourde charge. Il ne s'agit pas d'une défaillance. Si des cliquetis, des détonations ou bruits de crécelle légers se produisent à vitesse régulière, sous charge normale, vidangez le réservoir à carburant (page 27) et faites le plein avec de l'essence fraîche. Si le bruit persiste, consultez un détaillant agréé.

## AVIS

Faire tourner le moteur lorsque les cliquetis, les détonations ou bruits de crécelle persistent peut l'endommager. Les pièces endommagées par mésusage ne sont pas couvertes par la garantie.

## Nettoyage du pare-étincelles
### (modèle HW2000i Model uniquement)

**⚠ AVERTISSEMENT**



Le pot d'échappement atteint des températures qui peuvent provoquer des brûlures sérieuses au contact. NE JAMAIS toucher aux surfaces chaudes.

Le pot d'échappement de la génératrice est équipé d'un pare-étincelles que vous devez nettoyer comme prévu dans le programme d'entretien (Tableau 3).

**Pour nettoyer le filtre à air, vous avez besoin de :**
- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel
- ❑ Une brosse métallique

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le panneau du pot d'échappement et le pare-étincelles à l'aide de l'embout de tournevis cruciforme (Phillips).

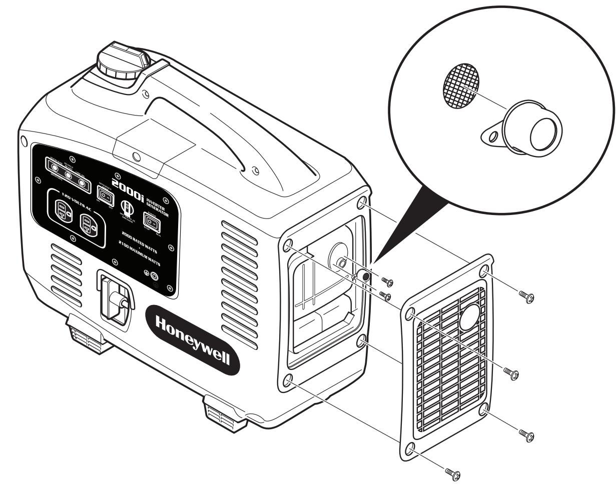



**FIGURE 32:** Retrait du panneau du pot d'échappement et du pare-étincelles

4. À l'aide de l'embout plat du tournevis universel, dégagez le pare-étincelles avec un mouvement de va et viens tout en évitant de plier les attaches.
5. Nettoyez le pare-étincelles à l'aide d'une brosse métallique.

**REMARQUE :**
Si les vis du pare-étincelles semblent désalignées, faites-le pivoter sur 180 degrés.

6. Remettez le pare-étincelles et l'enveloppe du silencieux en place.

## Entretien du filtre à air

**AVIS**

Un filtre à air sale restreint le débit d'air au carburateur. Cela peut réduire la performance du moteur ou l'endommager. Ne laissez jamais tourner le moteur si l'assemblage du filtre à air n'est pas fixé correctement.

Nettoyez le filtre à air à toutes les 50 heures d'exploitation de la génératrice. Si vous utilisez la génératrice dans des endroits poussiéreux, nettoyez le filtre plus fréquemment.

**⚠ AVERTISSEMENT**



L'essence et les solvants sont inflammables et peuvent provoquer un incendie ou une explosion. NE JAMAIS utiliser d'essence ou de solvant pour nettoyer les éléments du filtre à air.

- Utilisez uniquement de l'eau savonneuse.

**Pour nettoyer le filtre à air, vous avez besoin de :**
- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel
- ❑ Du savon de ménage et de l'eau
- ❑ Des chiffons propres
- ❑ De l'huile à moteur propre

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Retirez le panneau d'entretien arrière (A), le couvercle du filtre (b) et le filtre à air (C).

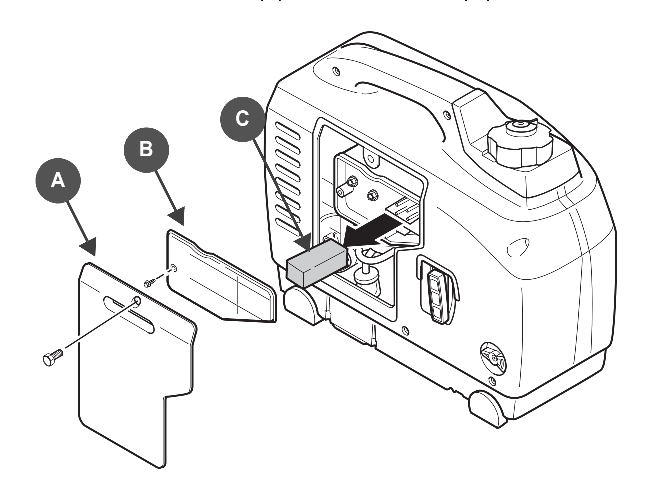



**FIGURE 33:** Retrait du filtre à air (modèle HW1000i)

# Entretien du filtre à air

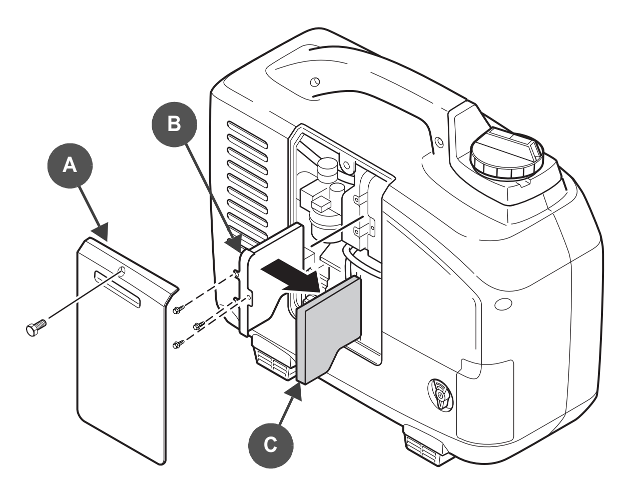



**FIGURE 34:** Retrait du filtre à air (modèle HW2000i)

**3.** Lavez le filtre à air à l'eau savonneuse.

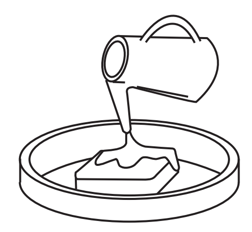


**FIGURE 35:** Lavage du filtre à air

**4.** Rincez les pièces à grande eau.

**5.** Asséchez les pièces du filtre à air en les pressant avec un chiffon absorbant propre, tout en prenant garde de tortiller ou de déchirer le filtre.

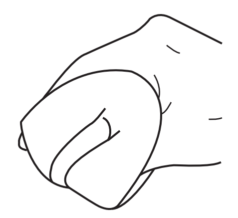


**FIGURE 36:** Séchage du filtre à air

**6.** Appliquez de l'huile à moteur neuve sur le filtre.

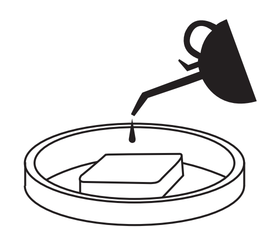


**FIGURE 37:** Huilage du filtre

**7.** Pressez le surplus d'huile.

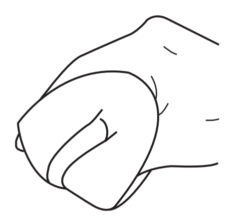


**FIGURE 38:** Enlevage du surplus d'huile

**8.** Réinstallez le filtre à air et son couvercle.

**REMARQUE :**
Avec le modèle HW1000i, placez filtre entre les poteaux du support en prenant soin de ne pas le déchirer. Voir l'illustration ci-après.

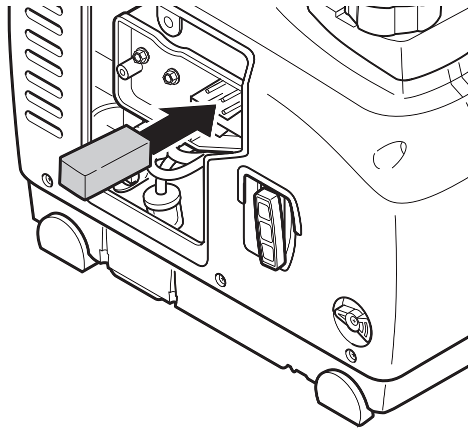


**FIGURE 39:** Installation du filtre à air (modèle HW1000i)

**9.** Placez le levier de l'étrangleur au centre pour lui permettre de dégager l'ouverture du panneau d'entretien arrière et réinstallez celui-ci.

**⚠ ATTENTION**

Un contact fréquent ou prolongé avec l'huile à moteur peut provoquer un cancer de la peau.

- Lavez-vous immédiatement et soigneusement les mains et toute surface de la peau exposée à l'huile à l'eau et au savon.

**REMARQUE :**
Le moteur produira de la fumée au démarrage si vous laissez trop d'huile sur le filtre.

## Entretien de la bougie

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, vous devez nettoyer la bougie de tout dépôt et ajuster l'écartement des électrodes.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Lorsque le moteur a tourné pendant un certain temps, les bougies atteignent des températures qui peuvent provoquer des brûlures. Ne PAS toucher.

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Bougies de rechange conseillées | 101566A* | 101878A* |
| Bosch | -- | UR6AC |
| Champion | -- | P-RZ9HC |
| Denso | U16FSR-U | U20FSR-U |
| NGK | CR5HSA | CR6HSA |

**TABLEAU 7. Bougies équivalentes**

* Voir la rubrique *Pièces d'entretien a la fin du manuel.*

**Pour effectuer l'entretien de la bougie, vous avez besoin de :**

- ❑ Des chiffons propres
- ❑ Une clé à bougie
- ❑ Une bougie neuve (si la bougie est tropusée ou endommagée)
- ❑ Une brosse métallique
- ❑ Une jauge d'épaisseur à fils (pour ajuster l'écart)

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le panneau d'entretien de dessus.
4. Retirez le couvre-borne.

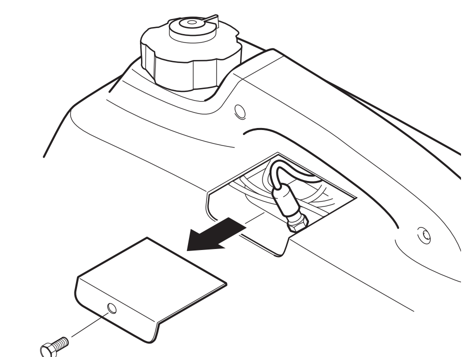


**FIGURE 40:** Retrait du couvre-borne (modèle HW1000i)

5. Enlevez toute la saleté déposée sur le culot de la bougie.
6. Dégagez et retirez la bougie à l'aide de la clé.

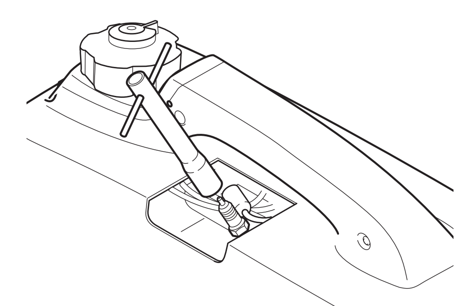


**FIGURE 41:** Retrait de la bougie

7. Inspectez la bougie.
   - Si elle est trop usée ou endommagée, ou si l'isolant est craquelé ou ébréché, remplacez-la.
   - Si elle est toujours en bonne condition, nettoyez-la avec la brosse métallique.
8. Mesurez l'écart de la bougie une jauge d'épaisseur à fils.

   L'écart devrait se situer entre 0,60 et 0,70 mm (0,024 et 0,028 po).

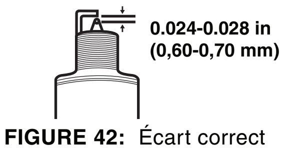



**FIGURE 42:** Écart correct

9. Si nécessaire, ajustez l'écart en pliant soigneusement l'électrode latérale.
10. Inspectez la rondelle de la bougie et assurez-vous de sa bonne condition.
11. Réinstallez la bougie à la main pour prévenir l'arrachement des filets.
12. Une fois bien logée, serrez-la avec la clé pour compresser la rondelle.
    - Si la bougie est neuve, serrez d'un 1/2 tour de plus après la mise en place pour compresser la rondelle.
    - Si la bougie est usagée, serrez de 1/8 à 1/4 de tour de plus après la mise en place pour compresser la rondelle.
13. Installez le protecteur de bougie.
14. Replacez le panneau d'entretien de dessus.

**AVIS**

La bougie doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur. N'utilisez jamais des bougies avec un mauvais degré de chaleur. Utilisez uniquement les bougies recommandées ou un équivalent.

## Transport de la génératrice

**⚠ AVERTISSEMENT**



- Un moteur ou un pot d'échappement brûlant peut provoquer des brûlures sérieuses ou un incendie. Laissez refroidir complètement la génératrice avant de la transporter ou de la ranger.
- Évitez de laisser la génératrice dans un véhicule lorsqu'il fait chaud. Cela permet l'évaporation du carburant qui peut exploser.
- Évitez le trop-plein avant de transporter la génératrice.
- Évitez de circuler sur un terrain accidenté lorsque vous transportez la génératrice. Cela peut provoquer un déversement. Vidangez le carburant.
- Ne jamais exploiter la génératrice à l'intérieur d'un véhicule.

**Pendant le transport :**

1. Poussez le commutateur de commande du moteur en position ARRÊT.
2. Tournez le robinet à carburant sur la position FERMÉ.
3. Tournez l'évent du bouchon à carburant sur la position FERMÉ (modèle HW1000i uniquement).
4. Gardez la génératrice de niveau pour prévenir les déversements.

**AVIS**

NE JAMAIS laisser tomber, cogner ou placer d'objets lourds sur la génératrice en cours de transport.

## Entreposage de la génératrice

**AVIS**

Respectez les procédures d'entretien lorsque vous préparez la génératrice pour l'entreposage.
Une préparation inadéquate ou incorrecte peut en endommager les composantes ce qui en annulerait la garantie limitée.

Avant d'entreposer la génératrice pour une période prolongée :

- Assurez-vous que l'entrepôt n'est ni trop humide ni trop poussiéreux.
- Voir le Tableau 8 pour les procédures de préparation conseillées.

| Durée d'entreposage | Préparations conseillées |
|---|---|
| Moins d'un mois | Aucune préparation nécessaire. |
| 1 à 2 mois | Faites le plein avec de l'essence fraîche et ajoutez un revitalisant à essence*. |
| Plus de 2 mois | Voir la procédure ci-après. |

**TABLEAU 8. Procédures de préparation fondées sur la période d'entreposage**

* Utilisez un revitalisant à essence formulé pour prolonger la durée d'entreposage.
Consultez un détaillant autorisé pour des conseils sur le revitalisant.

**Pour préparer la génératrice à l'entreposage de longe durée :**

**⚠ DANGER**



Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.

- NE JAMAIS fumer ou approcher de flammes ou des étincelles près de la génératrice ou près de l'entreposage du carburant.

1. Vidangez l'essence dans un contenant adéquat (voir en page 27).
2. Effectuez un changement d'huile (voir en page 19).
3. Retirez la bougie (voir en page 25).
4. Ajoutez une cuillerée à table d'huile à moteur propre dans l'orifice de la bougie.
5. Placez une guenille sur l'orifice et tirez lentement sur la poignée du lanceur à rappel pour faire tourner le moteur et bien distribuer l'huile.
6. Réinstallez la bougie.

## Vidange du carburant

1. Tournez le robinet à carburant sur la position FERMÉ.

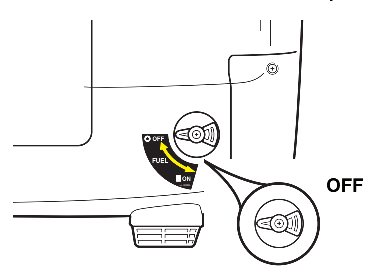



**FIGURE 43:** Robinet à carburant — FERMÉ

2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.
3. Placez un contenant adéquat près de la génératrice.
4. Retirez le bouchon à carburant et vidangez le carburant dans le contenant.

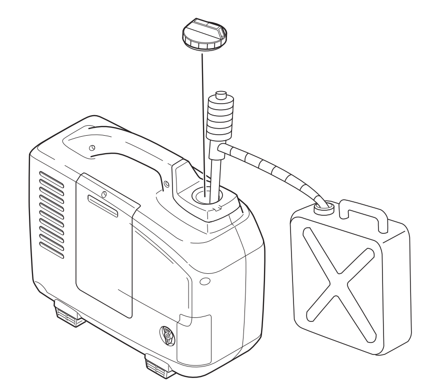


**FIGURE 44:** Vidange du carburant

5. Faites le plein avec de l'essence fraîche pour remettre la génératrice en exploitation (voir en page 22).

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

# DÉPANNAGE

## ⚠ AVERTISSEMENT



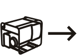
TOUTE PERSONNE appelée à exploiter ou à réparer cette génératrice doit bien lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité et d'exploitation pourvues à cet effet dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces directives peut provoquer des blessures sérieuses, des dommages matériels et même entraîner la mort.

## ⚠ DANGER

Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.




N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

**REMARQUE :**

**Pour toute demande de service à la clientèle, appelez au numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571) ou consultez le site www.honeywellgenerators.com.**

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas ou est irrégulier | Commutateur en arrêt ou robinet à carburant fermé. | Tournez le commutateur sur MARCHE et ouvrez le robinet. |
| | Panne de carburant. | Ajoutez du carburant (page 22). |
| | Carburant éventé. | Vidangez le carburant et remplacez-le (page 22). |
| | Panne ou niveau d'huile bas. | Ajoutez de l'huile (page 19). |
| | Couvre-borne de la bougie (fil) déconnecté. | Replacez le couvre-borne. |
| | Bougie défectueuse. | Vérifiez/remplacez la bougie (page 25). |
| | Position du volet de départ. | Placez le volet de départ à la position On. |
| | Filtre à air sale. | Nettoyez ou remplacez-le (page 23). |
| | Filtre à carburant sale. | Remplacez le filtre à carburant. |
| | Pare-étincelles sale. | Nettoyez-le (page 23). |
| Le moteur arrête soudainement | Panne de carburant. | Ajoutez du carburant (page 22). |
| | Panne ou niveau d'huile bas. | Ajoutez de l'huile (page 19). |
| | Prise d'air du bouchon de réservoir de carburant fermée. | Placez la prise d'air du bouchon de réservoir de carburant à la position On (seulement pour le modèle HW1000i). |
| | Surcharge de la génératrice. | Essayez de redémarrer la génératrice et vérifiez si le voyant lumineux de surcharge s'allume. Débranchez la charge, redémarrez la génératrice, réduisez la charge et rebranchez-la à la génératrice. |
| Aucune tension aux prises de sortie | Surcharge de la génératrice. | Si l'indicateur de surcharge est illuminé, débranchez la charge et arrêtez la génératrice. Redémarrez la génératrice et attendez que le témoin vert « Sortie prête » s'allume en permanence. Réduisez la charge et rebranchez la génératrice. |
| | | Vérifiez si le disjoncteur se trouve en position « déclenché ». Réduisez la charge sur la ou les prises et réenclenchez le disjoncteur. Enclenché Déclenché |
| | Disjoncteur défectueux. | Remplacez-le. |
| | Mauvais branchement ou cordon électrique défectueux. | Vérifiez le branchement du cordon. Remplacez-le. |
| | Appareils/équipement branchés défectueux. | Vérifiez les appareils/équipement défectueux. Débranchez l'appareil ou l'équipement défectueux. Faites réparer l'appareil par un technicien qualifié. |

**TABLEAU 9. Dépannage — Causes probables et solutions**

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET SCHÉMAS DE PRINCIPE

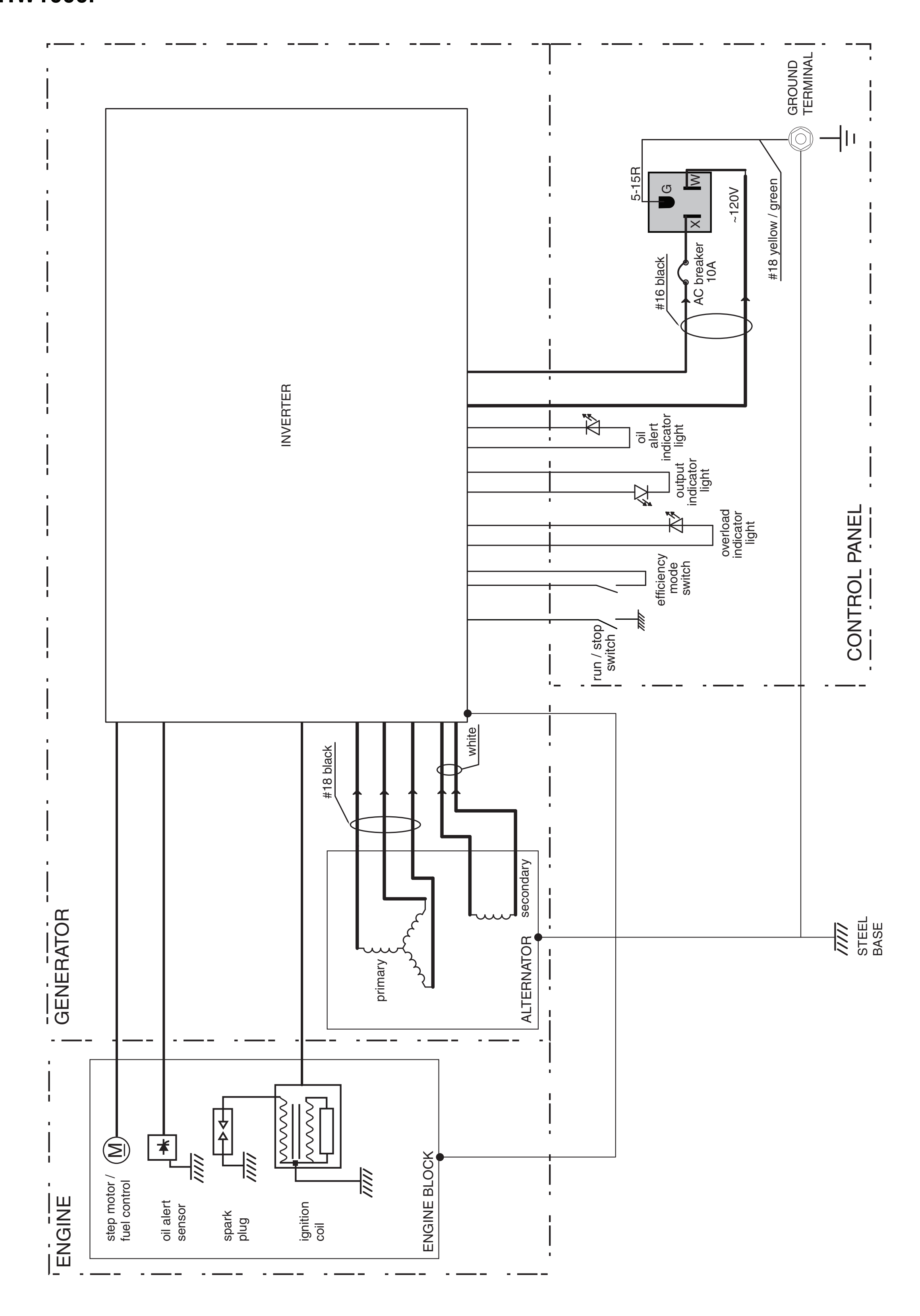
| Modèle | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| DIMENSIONS | | |
| Longueur [po / mm] | 17,8 / 452,1 | 21,1 / 535,9 |
| Largeur [po / mm] | 9,5 / 241,3 | 11,3 / 287,0 |
| Hauteur [po / mm] | 15,0 / 381,0 | 19,3 / 490,2 |
| Poids sec [l / kg] | 31,5 / 14,3 | 60,5 / 27,4 |
| PUISSANCE | | |
| Nominale [watts] | 900 | 2000 |
| Fréquence* [hertz] | 60 | 60 |
| Tension* [volts] | 120 | 120 |
| PLAGE DES TEMPÉRATURES | | |
| Maximum [F / C] | 104° / 40° | 104° / 40° |
| Minimum [F / C] | 14° / -10° | 14° / -10° |
| MOTEUR | | |
| Vitesse [t/m] | 5400† | 5000† |
| Type | OHV 4-cycle | OHV 4-cycle |
| Cylindrée [$c^3$] | 53 | 125 |
| Essence | essence sans plomb 87 ou supérieure | essence sans plomb 87 ou supérieure |
| Volume du réservoir [gal / l] | 0,7 / 2,6 | 1,5 / 5,7 |
| Huile à moteur | SAE 15W-40 | SAE 15W-40 |
| Volume d'huile [pinte / ml] | 0,26 / 250 | 0,48 / 450 |
| Bougie d'allumage | 101566A‡ | 101878A‡ |
| Écart de la bougie [po /mm] | 0,024-0,028 / 0,6-0,7 | 0,024-0,028 / 0,6-0,7 |
| Filtre à air | 101567A | 101611A |

**TABLEAU 10. Caractéristiques techniques de la génératrice-onduleur - HW1000i / HW2000i**

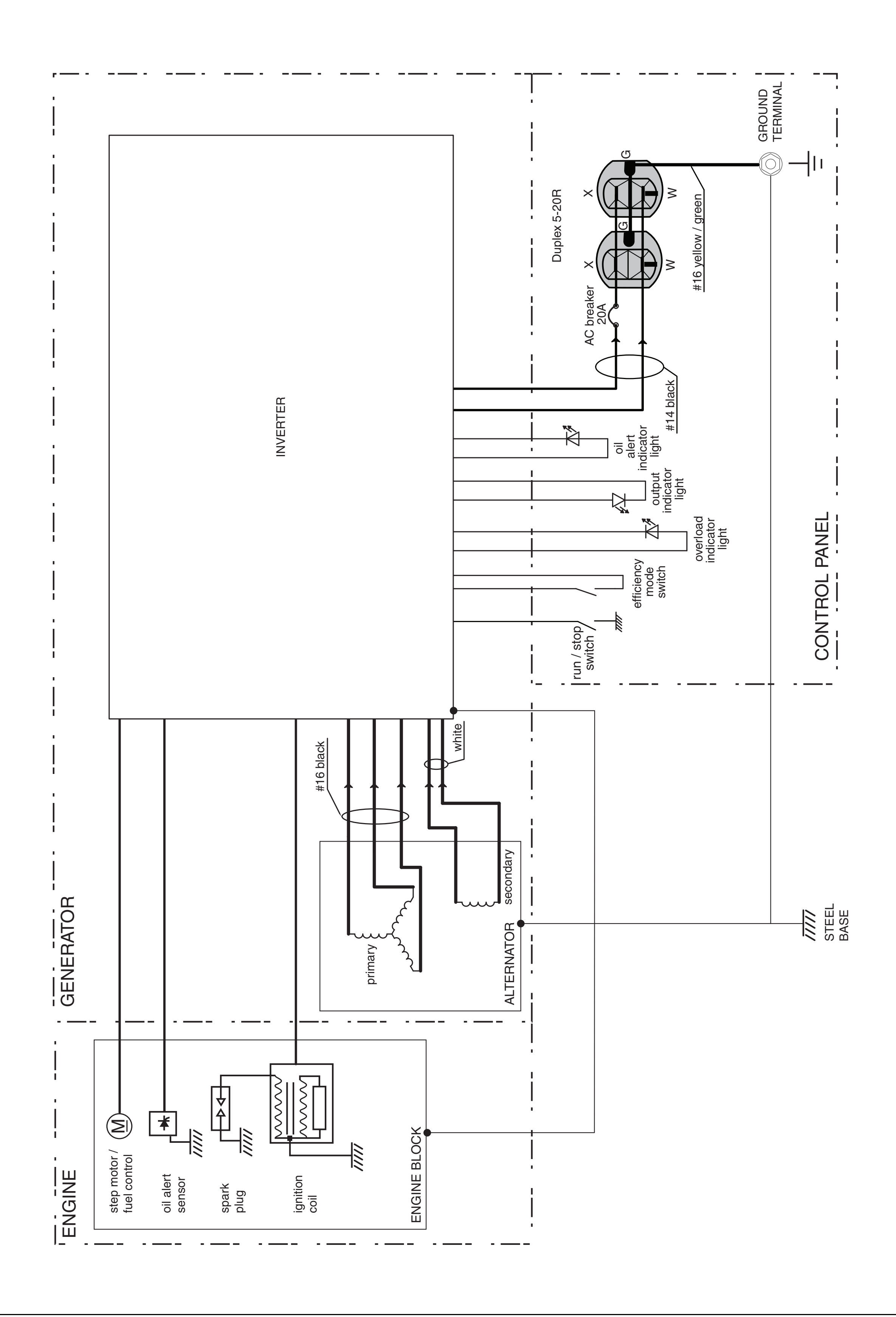
* Sous charge
† Commutateur d'efficience sur DÉSACTIVÉ
‡ Reportez-vous à la page 25 pour obtenir la liste des bougies d'allumage de remplacement recommandées

## Schémas de principe

### Modèle HW1000i



## Modèle HW2000i



PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

# GARANTIES

## NORTHSHORE POWER SYSTEMS GARANTIE LIMITÉE DU CONSOMMATEUR

### Génératrice-onduleur Honeywell

*Entrée en vigueur le 1e novembre 2008*

#### GARANTIE LIMITÉE

Northshore Power Systems, LLC, réparera ou remplacera, sans frais, l'acheteur au détail original en Amérique du Nord, toute pièce de la génératrice-onduleur prouvée défectueuse par Northshore Power Systems ou un centre de réparation agréé en raison d'un défaut de matériel ou de fabrication. Cette garantie limitée couvre les frais de remplacement et de main d'œuvre. Les frais d'expédition et de retour sont à la charge du client. Cette garantie limitée comprend des termes de prescription extinctive, de conditions d'exploitation et de non-responsabilité, de restrictions des recours et des exclusions comme cité ci-après. Pour tout service relatif à la garantie, le client doit localiser un détaillant Honeywell autorisé sur le site Web www.honeywellgenerators.com or by calling 1-888-HWHELP1 (494-3571).

#### PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE

Utilisation par le consommateur : limitée de 2 ans. 1re année – pièces et main d'œuvre. 2e année – pièces uniquement.

Aucune garantie ne couvre l'exploitation commerciale ou de location.

Commencement et définitions. La période de garantie limitée commence à la date d'achat au détail par le client original. La garantie limitée est incessible. « Utilisation par le consommateur » veut dire utilisation personnelle par un client au détail. « Utilisation commerciale » signifie toute utilisation à profit ou reliée à une entreprise.

Aucun prolongement de la garantie n'est prévu. Les réparations ou remplacements en vertu de la garantie limitée ne renouvellent ou ne prolongent pas la période de garantie limitée. Tout produit réparé est garanti uniquement pour la période résiduelle de la garantie limitée originale.

#### NON RESPONSABILITÉ, RESTRICTIONS DE RECOURS ET EXCLUSIONS

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

**UTILISATION RELATIVEMENT AU SOUTIEN MÉDICAL ET AU MAINTIEN DES FONCTIONS VITALES.** Cette garantie exclut toute utilisation de ce produit dans le but d'alimenter des dispositifs ou appareils de maintien des fonctions vitales ou des dispositifs ou appareils médicaux.

**NON-RESPONSABILITÉ RELATIVE À D'AUTRES GARANTIES.** LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EST DONNÉE POUR VALOIR AU LIEU ET PLACE DES AUTRES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES Y COMPRIS SANS RESTRICTION LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR COMMERCIALE, D'APTITUDE À REMPLIR TOUTE FONCTION PARTICULIÈRE, TOUTES LES GARANTIES STATUTAIRES OU DONNÉES DANS LE CADRE DE LA NÉGOCIATION, DE L'EXÉCUTION D'UN CONTRAT OU DE L'USAGE DU COMMERCE SANS EXCEPTION DANS TOUTE LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET PAR LA PRÉSENTE, NORTHSHORE POWER SYSTEMS RÉFUTE ET EXCLUT TOUTES RESPONSABILITÉS RELIÉES À D'AUTRES GARANTIES. Dans la mesure où les produits Northshore Power Systems demeurent des biens de consommation en vertu des lois fédérales ou provinciales s'y rattachant et par respect pour tout consommateur, l'étendue de toute garantie implicite (incluant, mais non limité aux garanties implicites de valeur commerciale ou d'aptitude à remplir toute fonction particulière) est limitée à la durée minimale permise en vertu de la loi s'y rattachant ou à la période de garantie limitée stipulée ci-après, la plus longue prévalant.

**RESTRICTIONS DE RECOURS.** NORTHSHORE POWER SYSTEMS NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE ENVERS LE CLIENT OU ENVERS TOUTE PERSONNE REPRÉSENTANT LE CLIENT DE TOUT AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ, INCLUANT, MAIS NON LIMITÉ AUX OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS, DÉCOULANT D'UNE INEXÉCUTION DE CONTRAT OU D'UNE GARANTIE, NÉGLIGENCE OU AUTRE DÉLIT CIVIL OU TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ ABSOLUE EN CE QUI CONCERNE LA GÉNÉRATRICE, UNE ACTION, OMISSION OU AUTRE DE LA PART DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS. EN TOUT ÉTAT DE CAUSE, NORTHSHORE POWER SYSTEMS NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, COMPENSATOIRE, PUNITIF, MATÉRIEL, IMMATÉRIEL, SPÉCIAL OU AUTRE INCLUANT, MAIS NON LIMITÉ À LA PERTE DE JOUISSANCE, PERTE DE REVENU, PERTE DE TEMPS, PERTE DE VENTES, DOMMAGE AUX BIENS MEUBLES OU SI LA RESPONSABILITÉ ENVERS LE CLIENT EST ENCOURUE ENVERS TOUTE AUTRE PERSONNE OU TOUT AUTRE GENRE DE DOMMAGE MATÉRIEL OU PERTE ÉCONOMIQUE DANS TOUTE LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET.

**EXCLUSIONS.** En sus des faits de non-responsabilité, restrictions et des termes précités, ladite garantie limitée ne s'applique pas et ne couvre pas les accessoires ni les produits soumis en toute manière que ce soit aux conditions suivantes : (i) une mauvais préparation, installation ou entreposage ; (ii) manque d'entretien ou de réparations adéquates ; (iii) accident, dommage, abus ou mésusage ; (iv) conditions d'exploitation ou d'application anormales ; (v) réparations ou modifications exécutées par le client ou une tierce partie sans le consentement explicite et préalable de Northshore Power Systems ; (vi) exploitation dans des conditions ou pour des applications inconnues ou non envisagées par Northshore Power Systems ; ou, des calamités naturelles. L'application de ces exclusions sera déterminée à discrétion exclusive de Northshore Power Systems.

#### ENREGISTREMENT

L'enregistrement de tous les produits auprès de la compagnie est nécessaire. Vous pouvez nous faire parvenir le formulaire d'enregistrement par la poste ou enregistrer le produit en ligne sur le site www.honeywellgenerators.com.

La garantie sera également honorée sur présentation du reçu original comportant la date d'achat à un détaillant de génératrices Honeywell agréé.

#### RÉPARATIONS DE LA GÉNÉRATRICE

Ne retournez pas la génératrice pour réparations à l'endroit où vous l'avez achetée.

Pour toute demande de service à la clientèle, appelez au numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571) ou consultez le site Web www.honeywellgenerators.com.

Adressez toutes vos questions concernant la garantie à :

Northshore Power Systems, LLC
Aux soins de  : Service and Warranty Dept.
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA

## Garanties

### GARANTIE DU SYSTÈME DE LUTTE ANTIÉMISSION DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS

### Génératrice-onduleur Honeywell

**DÉCLARATION DE GARANTIE**

La U.S. Environmental Protection Agency (EPA) et le California Air Resources Board (CARB) exigent de la part des fabricants de petits moteurs hors route qu'ils offrent une garantie de 2 ans pour les composantes de leurs produits définis comme faisant partie du système de lutte antiémission. Northshore Power Systems, LLC, le CARB et l'EPA offrent l'explication ci-après en ce qui concerne la garantie du système de lutte antiémission.

Aux États-Unis et en Californie, les petits moteurs hors route neufs doivent être conçus, fabriqués et équipés pour répondre aux normes anti-smog les plus sévères. Northshore Power Systems doit pouvoir garantir le dispositif antipollution de votre petit moteur tout-terrain 2010 pour les durées données ci-dessous à condition qu'il n'y ait pas d'abus, de négligence ou d'entretien inadéquat du petit moteur tout-terrain. La garantie du système de lutte antiémission en est une d'imperfection et n'est reliée d'aucune façon que soit à un essai de contrôle des émissions durant l'exploitation.

Votre système de lutte antiémission peut comprendre des pièces comme le carburateur ou le système d'injection de carburant, le système d'allumage et le convertisseur catalytique. Ceci peut également inclure les tuyaux, courroies, connecteurs et autres assemblages reliés au système de lutte antiémission.

Dans le cas d'une condition reliée à la garantie, Northshore Power Systems réparera votre petit moteur hors route sans frais. Ceci inclut le diagnostic, les pièces et la main d'œuvre.

**COUVERTURE**

Les pièces du système de lutte antiémission sont garanties pour une période de 2 ans sous réserve des dispositions stipulées ci-après. Toute pièce de votre moteur couverte par la garantie sera réparée ou remplacée à la discrétion exclusive de Northshore Power Systems.

**RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE**

Vous demeurez responsable de l'entretien du moteur comme stipulé dans le guide de l'utilisateur de la génératrice Honeywell. Northshore Power Systems recommande de conserver tous les dossiers/reçus reliés à l'entretien du moteur. Northshore Power Systems ne peut toutefois pas refuser les réclamations au titre de la garantie fondé sur un manque de reçus ou sur votre manquement à effectuer tous les programmes d'entretien.

Une couverture de la garantie peut vous être refusée si une pièce est tombée en panne à cause d'abus, de négligence, d'un entretien inadéquat ou de modifications non approuvées. Vous êtes responsable de rapporter la génératrice-onduleur chez un détaillant Northshore Power Systems Honeywell agréé dès qu'un problème se révèle. Ne retournez pas la génératrice pour réparations à l'endroit où vous l'avez achetée. Pour tout service de garantie relié au système de lutte antiémission, contactez le détaillant le plus près ; une liste est disponible sur le site web www.honeywellgenerators.com ou appelez le numéro sans frais 1-877-HWTECHS (498-3247).

**PIÈCES DU SYSTÈME DE LUTTE ANTIÉMISSION**

La couverture en vertu de cette garantie ne s'applique qu'aux pièces listées ci-après.

1. Dispositif mesureur de carburant
   - **A.** joints d'étanchéité du carburateur
   - **B.** pinces
   - **C.** filtre à carburant (si compris)
   - **D.** conduites de carburant et accessoires
   - **E.** pompe à carburant (si comprise)
   - **F.** carburateur à essence et composantes intégrées (si compris)
2. Système d'admission d'air
   - **A.** filtre à air
   - **B.** collecteur d'admission
3. Système d'allumage
   - **A.** bobine d'allumage
   - **B.** bougie
4. Système d'échappement
   - **A.** convertisseur catalytique (si compris)
   - **B.** collecteur d'échappement
   - **C.** joints d'étanchéité du pot d'échappement
5. Assemblage du reniflard de carter
   - **A.** tuyau de connexion du reniflard
6. Système d'admission d'air
   - **A.** soupape à impulsion
7. Système de contrôle de l'évaporation de carburant du réservoir
   - **A.** réservoir à charbon activé et fixations
   - **B.** bouchon à carburant
   - **C.** réservoir
   - **D.** robinet de purge
8. Articles divers faisant partie du système
   - **A.** tuyaux, courroies, connecteurs et assemblages
   - **B.** commutateurs

**PROVISIONS DE LA GARANTIE**

1. **Réclamations**. Les réclamations doivent être dûment remplies selon les provisions de la garantie Northshore Power Systems et des politiques en place sur le réseau des détaillants.
2. **Exclusions**. La couverture sera refusée pour les pannes de performance et de durabilité des pièces du système de lutte antiémission provoquées par un abus, négligence, un entretien inadéquat comme décrit dans le guide d'utilisation de la génératrice Honeywell, ou provoquées par l'ajout de pièces, de pièces modifiées ou de pièces non conforme la pièce Honeywell originale.
3. **Étendue de la couverture**. Northshore Power Systems garantit à l'acheteur initial et à tout propriétaire subséquent que les pièces du système de lutte antiémission sont libre de tout défaut de matériel et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date de livraison de la génératrice au client au détail initial.
4. **Frais de réparation ou de remplacement**. Aucuns frais de réparation ou de remplacement de toute pièce du système de lutte antiémission ne seront imputés au propriétaire. Ceci inclut les frais pour le diagnostic amenant à la détermination de la pièce défectueuse, à la condition que le travail soit exécuté par un détaillant Northshore Power Systems Honeywell agréé.

5. **Couverture pour dommage indirect**. La couverture notée ci-après sera étendue à la panne de toute composante du moteur provoquée par une panne de toutes pièces du système de lutte antiémission encore couverte par la garantie.
6. **Entretien**. La garantie couvre les pièces du système de lutte antiémission uniquement pour les pannes se manifestant durant la période de garantie. La garantie ne couvre pas une pièce du système de lutte antiémission remplacée ou réparée au besoin en cours du programme d'entretien définis dans le guide d'utilisation de la génératrice Honeywell. Guide Toute pièce de rechange équivalente en performance et durabilité peut être utilisée pour l'entretien ou les réparations.

## QUESTIONS

Adressez toutes vos questions concernant vos droits et responsabilités en ce qui a trait à la garantie du système de lutte antiémission au Service de la garantie et des réparations de Northshore Power Systems.

Téléphone : 1-877-HWTECHS (498-3247)

Par e-mail: service@nspsystems.com

Par la poste :

Northshore Power Systems, LLC
Aux soins de  : Service and Warranty Dept.
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA

**PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC**

# INDEX

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

# PIÈCES POUR L’ENTRETIEN

Pour commander, consultez le site Web **www.honeywellgenerators.com** ou appelez la ligne prioritaire au numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571).

| Nom | HW1000i Numéro | HW2000i Numéro |
|---|---|---|
| Filtre à air | 101567A | 101611A |
| Panneau, entretien, arrière | 101573A | Communiquez avec le service d'assistance à la clientèle |
| Panneau, entretien, dessus | 101574A | 101617A |
| Pied, boîtier | 101581A | 101625A |
| Bouchon à carburant | 101569A | 101613A |
| Filtre de carburant | 101884A | 101884A |
| Robinet à carburant | 101576A | 101576A |
| Bouchon de remplissage d'huile | 101571A | 101571A |
| Contenant de remplissage de l’huile | 101568A | 101612A |
| Vis, panneau, entretien, arrière | 101577A | 101577A |
| Vis, panneau, entretien, dessus | 101879A | 101879A |
| Bougie | 101566A* | 101878A* |
| Trousse à outils | 101781A | 101779A |

**Liste des pièces d’entretien - HW1000i/HW2000i**

* Reportez-vous à la page 25 pour obtenir la liste des bougies d'allumage de remplacement recommandées.

Voir les numéros de pièce pour les étiquettes du produit en page 3.




## ¡Felicitaciones por su adquisición de un generador inversor Honeywell!

**⚠ ADVERTENCIA**



Este manual contiene instrucciones importantes para el funcionamiento de este generador. Para su seguridad y la seguridad de los demás, lea atentamente este manual antes de hacer funcionar el generador. Si no sigue las instrucciones y las precauciones de manera correcta, se pueden producir graves lesiones o incluso la muerte.

Utilice los espacios a continuación para registrar información importante acerca de su generador. Posiblemente se le solicitará que informe estos datos en caso de que requiera servicio o asistencia con el producto.

La información de identificación específica de su generador (número de modelo y número de serie) aparece en la placa de identificación del generador.




**FIGURA 1:** Ubicación de la placa de identificación del generador

**Fecha de compra:** ______________________

**Tienda/Distribuidor donde se compró:** ______________________

**Número de modelo del generador:** ______________________

**Número de serie del generador:** ______________________

**Northshore Power Systems, LLC**
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA
1-888-HWHELP1 (494-3571)

www.honeywellgenerators.com



Fabricado exclusivamente para Northshore Power Systems.

# REGISTRO DEL PRODUCTO




Para registrar su producto, complete la siguiente información y envíela por correo a la dirección que aparece al final del formulario, o regístrese a través de Internet en **www.honeywellgenerators.com**. Se deberá llenar el número de serie de 18 dígitos a fin de activar la garantía.

## 1- INFORMACIÓN PERSONAL

NOMBRE ______________________________

APELLIDO ______________________________

TELÉFONO ______________________________

DOMICILIO ______________________________

CIUDAD, ESTADO, C.P. ______________________________

PAÍS ______________________________

CORREO ELECTRÓNICO ______________________________

☐ MARQUE AQUÍ PARA RECIBIR RECORDATORIOS ANUALES DE MANTENIMIENTO Y OFERTAS ESPECIALES DE LOS GENERADORES HONEYWELL

☐ MARQUE AQUÍ PARA RECIBIR POR CORREO ELECTRÓNICO INFORMACIÓN DE OTRAS COMPAÑÍAS Y ACEPTAR QUE SU DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO PUEDA SER COMPARTIDA O COMBINADA CON INFORMACIÓN DE OTRAS FUENTES

## 2-INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

**FECHA DE COMPRA:**

_____/_____/_____

MM DD AA

***NÚMERO DE MODELO:** ______________________________

***NÚMERO DE SERIE (18 DÍGITOS):**

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

*Se encuentra en la placa de identificación del generador

**LUGAR DE COMPRA**

☐ EN UNA TIENDA

☐ EN LÍNEA

NOMBRE DE LA TIENDA: ______________________________

**PRECIO DE COMPRA** $____________.00

**CARACTERÍSTICAS QUE INFLUYERON EN LA COMPRA DEL PRODUCTO**

☐ REPUTACIÓN DE LA MARCA ☐ FACILIDAD DE USO

☐ FACILIDAD DE TRANSPORTE ☐ DIMENSIÓN/PESO

☐ POTENCIA DE SALIDA ☐ ESTILO/APARIENCIA

☐ PRECIO ☐ GARANTÍA

**¿CÓMO SUPO DE ESTE PRODUCTO?**

☐ EN UNA TIENDA ☐ RADIO/TV

☐ INTERNET ☐ CIRCULAR EN UNA TIENDA

☐ PUBLICIDAD IMPRESA ☐ RECOMENDACIÓN

**OTRAS MARCAS QUE SE CONSIDERARON CUANDO SE COMPRÓ ESTE PRODUCTO**

______________________________

**USO PRINCIPAL DEL PRODUCTO**

☐ ENERGÍA PARA HERRAMIENTAS

☐ ENERGÍA PARA RECREACIÓN

☐ ENERGÍA PARA EMERGENCIAS

**UBICACIÓN PRINCIPAL PARA EL USO DEL PRODUCTO**

☐ HOGAR

☐ TRABAJO

**TIPO DE TRABAJO, SI EL PRODUCTO SE USA PARA TRABAJAR:**

______________________________

**¿QUÉ OTRO TIPO DE EQUIPO MOTORIZADO LE INTERESA COMPRAR EN EL FUTURO?**

______________________________

**¿QUIÉN DECIDIÓ COMPRAR ESTE PRODUCTO?**

______________________________

## 3-INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA

**SEXO:**

☐ HOMBRE

☐ MUJER

**ESTADO CIVIL:**

☐ CASADO

☐ SOLTERO

**FECHA DE NACIMIENTO:**

_____/_____/_______

MM DD AA

**INCLUYÉNDOSE USTED, ¿CUÁNTAS PERSONAS VIVEN EN SU CASA?:**

________________________________________

**NÚMERO DE NIÑOS MENORES DE 18 AÑOS QUE VIVEN EN SU CASA:**

________________________________________

**RESIDENCIA PRINCIPAL:**

☐ PROPIA

☐ RENTADA

**EDUCACIÓN:**

☐ PREPARATORIA TRUNCA

☐ CERTIFICADO DE PREPARATORIA

☐ LICENCIATURA

☐ POSGRADO

**INGRESO FAMILIAR:**

☐ MENOS DE $15,000

☐ $15,000 - $29,999

☐ $30,000 - $49,999

☐ $50,000 - $79,999

☐ $80,000 - $99,999

☐ $100,000 - $124,999

☐ $125,000 - $149,999

☐ $150,000 - $174,999

☐ $175,000 - $199,999

☐ $200,000 O MÁS

**PRINCIPAL MÉTODO DE COMPRA DE LA FAMILIA:**

☐ EN UNA TIENDA

☐ EN LÍNEA

☐ TELEVISIÓN

☐ VENTA POR CORREO

**TIPOS DE TARJETAS DE CRÉDITO QUE USAN LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA:**

☐ VISA/MASTERCARD

☐ DISCOVER

☐ AMERICAN EXPRESS

☐ GASOLINA/COMERCIOS

☐ OTRA

☐ NINGUNA

**INTERESES DE LA FAMILIA:**

☐ MEJORAS DEL HOGAR

☐ TRABAJO AUTOMOTRIZ

☐ CAMPAMENTO

☐ OTRA ________________________________

GRACIAS POR REGISTRAR SU PRODUCTO. LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA PODRÁ SER USADA PARA PROPÓSITOS DE MERCADO A FIN DE OFRECERLE DIFERENTE INFORMACIÓN DE PRODUCTOS Y OFERTAS.

☐ MARQUE AQUÍ SI NO QUIERE QUE LO CONTACTEMOS PARA OFRECERLE OFERTAS ESPECIALES.

SÍRVASE DEVOLVER ESTA FORMA A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:

Northshore Power Systems, LLC
4425 N Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082

COLOQUE ESTA FORMA EN UN SOBRE CERRADO. NO LO ENGRAPE.

# CONTENIDO

**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**



# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ADVERTENCIA**



TODA PERSONA que use o realice servicio a este generador debe leer, entender y seguir todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento que se suministran en el manual del producto. Si no sigue estas instrucciones al pie de la letra puede generar circunstancias que pueden causar la muerte, lesiones graves y daño a la propiedad.

**NOTA:**

Dado que las circunstancias en torno a la instalación, funcionamiento, servicio y mantenimiento de este generador son muy variadas, no podemos prever o proporcionar consejos o mensajes de seguridad para cubrir cada situación.

## Mensajes de seguridad

### Palabras de señal

En este manual se proveen mensajes de seguridad para ayudar a evitar lesiones personales y daños en el equipo. Todos los mensajes de seguridad se presentan con una palabra de señal que indica el nivel de peligro.

| | |
|---|---|
|  | Indica una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, causará la muerte o una lesión grave al operador o los espectadores. |
|  | Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede causar la muerte o una lesión grave al operador o los espectadores. |
|  | Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede causar una lesión moderada o menor al operador o los espectadores. |
|  | Indica una situación que, de no evitarse, puede causar daño en los componentes del generador. |

### Símbolos de peligro y su significado

Además de las palabras de señal descritas anteriormente, se pueden utilizar los siguientes símbolos para captar su atención a tipos de peligros específicos.

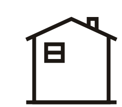
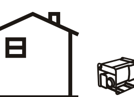



**⚠PELIGRO**

El uso de un generador en interiores PUEDE MATARLO EN MINUTOS. El escape del generador contiene monóxido de carbono, que es un veneno que no se puede ver ni oler.




NUNCA lo use en el interior de una casa o un garaje, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas.

Sólo utilícelo EN EL EXTERIOR y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación.

# Mensajes de seguridad

## Peligros de descarga eléctrica

**⚠ADVERTENCIA**



Los generadores producen un voltaje potente que puede causar la muerte o un gran daño físico.

- NUNCA toque cables o receptáculos descubiertos.
- NUNCA use el generador con cables eléctricos desgastados, pelados, descubiertos o dañados.
- NUNCA haga funcionar el generador bajo la lluvia o nieve o si el generador se encuentra sobre una superficie mojada.
- Mantenga el generador fuera del alcance de los niños, las mascotas y las personas inexpertas.

**⚠WARNING**



Cuando este generador es utilizado para suplir al sistema de cables de un edificio:

- El generador debe estar instalado por un electricista matriculado y conectado al equipo de transferencia como un sistema derivado en forma separada de acuerdo con el Código Nacional de Electricidad, NFPA 70.
- El generador debe conectarse a través de un equipo de transferencia que cambie todos los conductores que no sean el conductor de conexión a tierra del equipo.
- El marco del generador debe estar conectado a un terminal de tierra aprobado.

## Peligros de incendio y quemadura

**⚠ADVERTENCIA**





El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

- Sólo reabastezca de combustible el generador en un área exterior y bien ventilada.
- NUNCA encierre el generador en una estructura.
- Mantenga el generador a por lo menos 6 pies (2 metros) de edificios, otros equipos y materiales combustibles durante su funcionamiento.
- NUNCA llene el tanque de combustible cuando el motor esté en funcionamiento. APAGUE el generador y deje que se enfríe antes de llenarlo con combustible.
- NUNCA fume ni permita la presencia de llamas abiertas o chispas cerca del generador o de un lugar de almacenamiento de gasolina.
- NUNCA llene en exceso el tanque de combustible (no debe de haber combustible en el cuello del depósito). Después de rellenar con combustible, asegúrese de que la tapa del tanque de combustible esté cerrada de manera correcta y segura.
- Tenga cuidado de no derramar combustible al reabastecerlo. El combustible derramado o su vapor se pueden encender. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de poner en marcha el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o respirar el vapor.

**⚠ADVERTENCIA**



El amortiguador se calienta demasiado durante el funcionamiento y permanece caliente por un tiempo después de que el motor se ha detenido.

- NUNCA toque las superficies calientes y evite los gases calientes.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el generador en un lugar interior.

## Usos médico y de auxilio vital

**⚠ADVERTENCIA**

- En caso de emergencia, llame inmediatamente al 911.
- NUNCA use este producto para alimentar los dispositivos de auxilio vital o los accesorios de auxilio vital.
- NUNCA use este producto para alimentar dispositivos médicos o accesorios médicos.
- Informe inmediatamente a su proveedor de energía eléctrica si usted o alguien de su casa depende de equipos eléctricos para vivir.
- Informe inmediatamente a su proveedor de energía eléctrica si algún corte de energía causaría que usted o que alguien de su casa experimente una emergencia médica.

## Peligros de daño en el generador

***AVISO***

El trato incorrecto o el uso indebido del generador puede causar daño permanente.

- NUNCA modifique el generador en absoluto.
- NUNCA altere la velocidad regulada. El generador suministra la frecuencia y el voltaje nominal correctos al funcionar a la velocidad regulada.
- La garantía no cubre los daños del generador causados por uso indebido o modificación.
- Los generadores vibran con el uso normal. Durante y después de utilizar el generador, inspeccione el generador, los cables de extensión y los cables eléctricos conectados al mismo para verificar si se dañaron con la vibración. Haga reparar o reemplace los elementos dañados según sea necesario. No utilice enchufes ni cables que presenten signos de estar dañados tales como una aislamiento roto o agrietado o paletas dañadas.
- En caso de un corte de energía eléctrica, los generadores instalados permanentemente en un sitio son más adecuados para suministrar energía de respaldo a un hogar. Incluso un generador portátil adecuadamente conectado se puede sobrecargar. Esto podría resultar en un recalentamiento o desgaste de los componentes del generador que podrían conducir a fallas en el generador.
- Este generador portátil no se debe utilizar con mezclas de gasolina /etanol con más de 15% de etanol.

## Ubicación de etiquetas importantes

Su generador tiene varias etiquetas que contienen información importante de seguridad y mantenimiento. A continuación se proporcionan ejemplos de estas etiquetas. Si alguna de estas etiquetas se dañara y ya no fuera legible, comuníquese al 1-888-HWHELP1 (494-3571) para solicitar reemplazos.

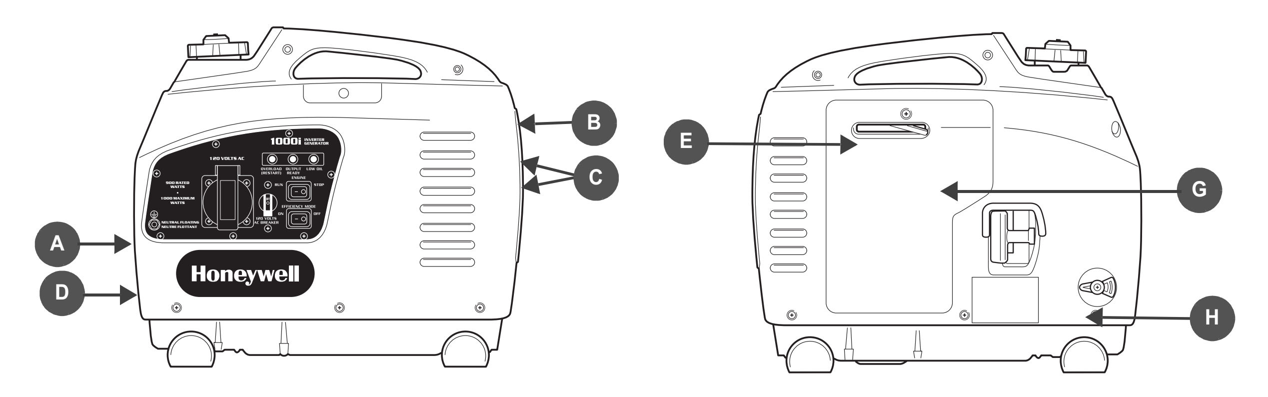



**FIGURA 2:** Ubicaciones de las etiquetas en el modelo HW1000i

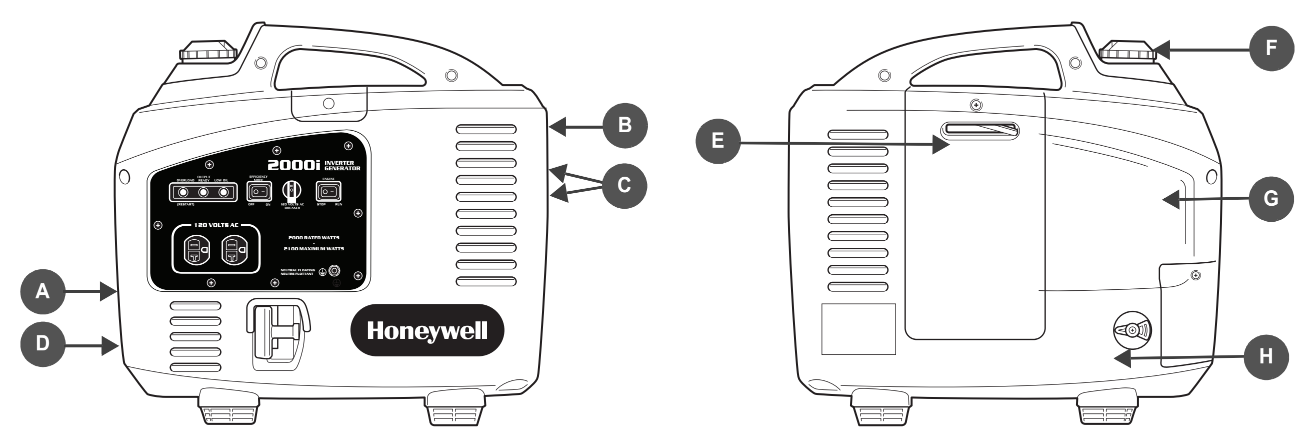



**FIGURA 3:** Ubicaciones de las etiquetas en el modelo HW2000i

| | ETIQUETA DEL PRODUCTO | NÚMERO DE PIEZA |
|---|---|---|
| **A** | ⚠ DANGER<br>Using a generator indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.** Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.<br>**NEVER** use inside a home or garage, **EVEN IF** doors and windows are open.<br>Only use **OUTSIDE** and far away from windows, doors, and vents.<br>⚠ DANGER<br>L'utilisation d'une génératrice à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.** Les génératrices rejettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique invisible et inodore.<br>**NE JAMAIS** utiliser la génératrice à l'intérieur d'une residence ou d'un garage **MÊME SI** les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser uniquement a **L'EXTÉRIEUR** et loin des fenêtres, portes et évents.<br>⚠ PELIGRO<br>Usar el generator en interiores **LO PUEDE MATAR EN MINUTOS.** El escape del generator contiene monóxido de carbono. Este gas es un veneno que no se puede ver ni oler.<br>**NUNCA** use el generador dentro del hogar o el garaje, **AÚN** si las puertas y ventanas están abiertas. Solo uselo en **EXTERIORES** y lejos de ventilaciones, puertas y ventanas abiertas.<br>p/n 101589B | 101589B |
| **B** | ⚠WARNING<br>Clean Spark Arrestor Every 6 Months or 100 Hours of Use<br>⚠AVERTISSEMENT<br>Nettoyer le Pare-Étincelles Tous Les 6 Mois ou Après 100 Heures<br>p/n 102414A | 102414A |

# Ubicación de etiquetas importantes

| | | |
|---|---|---|
| C | p/n 101591A | 101591A |
| D | ⚠CAUTION<br>Air intake located on bottom of inverter. DO NOT BLOCK.<br>⚠ATTENTION<br>Entrée d'air sur le bas de l'inverseur. MAINTENEZ LA ZONE CLAIRE.<br>⚠ATENCIÓN<br>El aire entra en el fondo de la unidad. NO BLOQUEE.<br>p/n 101588B | 101588B |
| E | OFF CHOKE ON p/n 101605A<br>ON CHOKE OFF p/n 101610A | 101605A (Modelo HW1000i)<br>101610A (Modelo HW2000i) |
| F | Use regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 87<br>Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 87 | 102334A (Modelo HW2000i) |
| G | Honeywell SMART START INSTRUCTIONS HW1000i<br>FOR 24-HOUR STARTING INSTRUCTIONS 1-888-RECOIL-8 (732-6458)<br>Honeywell SMART START INSTRUCTIONS HW2000i<br>FOR 24-HOUR STARTING INSTRUCTIONS 1-888-RECOIL-8 (732-6458) | 101596B* (Modelo HW1000i)<br>101597B* (Modelo HW2000i) |
| H | OFF FUEL ON p/n 101592A | 101592A |

**TABLE 1. Etiquetas de seguridad**

## ⚠ADVERTENCIA



* La etiqueta de instrucciones Smart Start NO tiene como finalidad reemplazar la información que se proporciona en este Manual del propietario. Lea atentamente y comprenda toda la información detallada en este Manual del propietario antes de hacer funcionar el generador. Si no sigue las instrucciones y las precauciones de manera correcta, se pueden producir graves lesiones o incluso la muerte.

# PRIMEROS PASOS

Utilice la información de esta sección para preparar su generador para el funcionamiento.

**⚠ADVERTENCIA**



TODA PERSONA que use este generador debe leer, entender y seguir todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento que se proporcionan en el manual del producto. Si no sigue estas instrucciones al pie de la letra puede generar circunstancias que pueden causar la muerte, lesiones graves y daño a la propiedad.

## Lista de verificación de embalaje

**⚠ATENCIÓN**



¡El generador es pesado! Obtenga ayuda para levantar el generador a fin de evitar lesiones en la espalda u otras partes del cuerpo.

1. Coloque la caja sobre una superficie plana y rígida.
2. Extraiga el contenido de la caja.
3. Retire y deseche la bolsa de gel de sílice.
4. Verifique que el paquete del generador incluya todos los siguientes elementos:
   - Generador inversor
   - Manual del propietario
   - Receptáculo para llenado de aceite
   - Kit de herramientas
     - ❑ Conducto para drenaje de aceite
     - ❑ Llave para bujía
     - ❑ Mango para destornillador
     - ❑ Punta universal para destornillador
5. Inspección para comprobar daños.

Inspeccione minuciosamente el generador para comprobar si se ha producido algún daño durante el envío. Si se observa una pérdida o un daño después de abrir, separe los materiales dañados y llame al 1-888-HWHELP1 (494-3571).

6. Retire la etiqueta “sin aceite” del generador. Consulte “Cómo agregar aceite para motor” en la página 18.




7. Registro de información del generador.

Escriba la información de identificación específica de su generador en los espacios provistos para ello en la portada interior de este Manual del propietario. Encontrará esta información en la placa de identificación del generador (vea la siguiente ilustración).

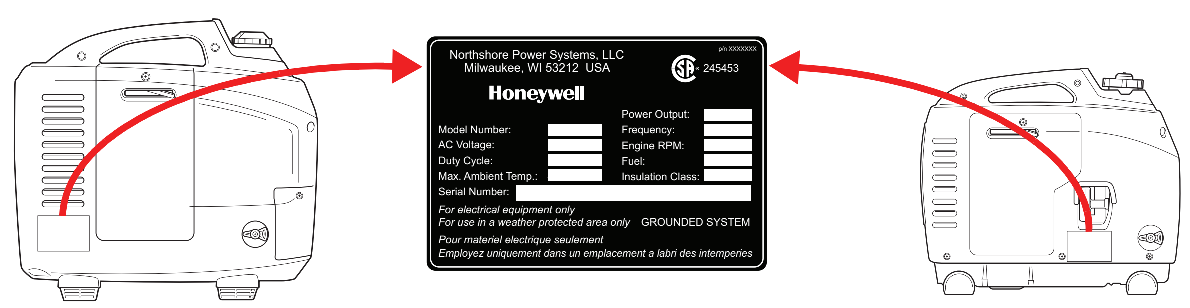



**FIGURA 4:** Ubicación de la placa de identificación del generador

## Conexión a tierra del generador

**⚠ADVERTENCIA**



Los generadores producen un voltaje potente que puede causar la muerte o un gran daño físico.

- Antes de usar el generador, consulte con un electricista matriculado, un inspector electricista o una agencia local con jurisdicción para conocer los códigos o las ordenanzas locales que corresponden al uso pretendido del generador.

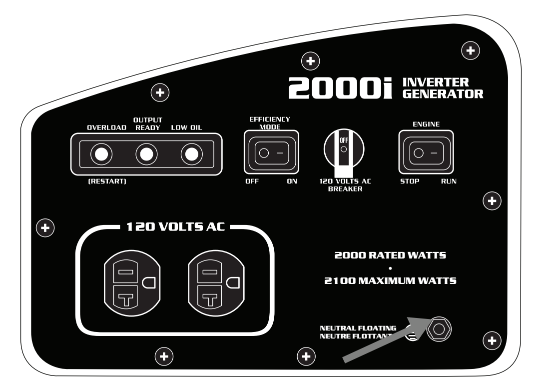



**FIGURA 5:** Terminal a tierra (Modelo HW2000i ilustrado)

**NOTA:**

El generador tiene un hilo neutro que significa que la terminal a tierra del generador no está conectada al cable neutral de CA en el generador. Si se usa un probador de receptáculos, no mostrará la misma condición del circuito de conexión a tierra que para un receptáculo doméstico.

### Conexión a tierra del generador

| Uso Previsto | Conexión a un Electrodo en Tierra |
|---|---|
| Equipo conectado a los receptáculos del generador mediante un cable y un enchufe | No es necesario |
| Todos los otros usos (tales como conexión directa al sistema eléctrico de un edificio) | Podría ser necesario; consulte con un electricista matriculado. |

*Fuente: Código Nacional de Electricidad 2008, Sección 250.34*

### Requisitos especiales

Es posible que existan reglamentaciones de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) federales o estatales, códigos locales u ordenanzas para el uso previsto del generador. Consulte con un electricista matriculado, con un inspector electricista y con la agencia local que tenga jurisdicción.

- En algunas áreas, los generadores deben registrarse en las empresas de servicios públicos locales.
- Si el generador se utiliza en una obra de construcción, posiblemente existan otras reglamentaciones que se deben respetar.

## Uso del generador para energía de reserva

**⚠PELIGRO**

Las conexiones incorrectas del generador al sistema eléctrico de unedificio pueden resultar mortales.



La corriente eléctrica del generador puede alimentar las líneas de servicios públicos. Dicha alimentación puede electrocutar a los trabajadores de la empresa de servicios públicos o a otras personas que entren en contacto con las líneas de servicios públicos durante una interrupción del suministro eléctrico.



La corriente eléctrica puede retroalimentar al generador. Cuando se restablece la energía, el generador puede explotar, quemarse o causar incendios en el sistema eléctrico del edificio.

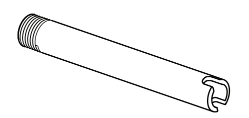
- Antes de conectar al sistema eléctrico de un edificio, consulte con un electricista matriculado, un inspector electricista o una agencia local con jurisdicción para conocer los códigos o las ordenanzas locales que corresponden al uso pretendido del generador.

# COMPONENTES

Utilice la información que se incluye en esta sección para familiarizarse con los componentes de su generador.

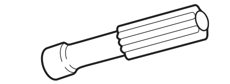
| ⚠ ATENCIÓN | |
|---|---|
|  | La siguiente información se proporciona únicamente como referencia. Remítase a “FUNCIONAMIENTO” en la página 11 para obtener información sobre el funcionamiento del generador. |
| | ¡El generador es pesado! Obtenga ayuda para levantar el generador a fin de evitar lesiones en la espalda u otras partes del cuerpo. |

## Accesorios









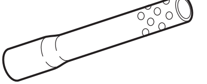




**FIGURA 6:** Accesorios del inversor

## Vista frontal y posterior

### Modelo HW1000i

**A—Tablero del control**

**1. *Tomacorrientes***

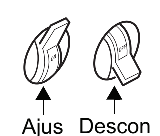
Tomacorrientes 125VAC (NEMA 5-15R [modelo HW1000i] y NEMA 5-20R [modelo HW2000i]) para conectar al generador los artefactos de 120V para obtener energía.

**2. *Terminal a tierra***

Ofrece conexiones del generador a un electrodo en tierra. Consulte “Conexión a tierra del generador” en la página 6.

**3. *Disyuntores***

Protegen los circuitos contra los daños causados por una sobrecarga o un corto circuito al detener el flujo de electricidad entre el generador y el artefacto. Si los tomacorrientes no tienen energía, consulte la sección “Resolución de problemas” en la página 29.




**4. *Luz indicadora de sobrecarga***

Se enciende en rojo cuando el generador se sobrecarga. Apague inmediatamente el generador y determine la razón de la sobrecarga.

**5. *Luz indicadora de salida***

Se ilumina verde cuando el generador funciona bajo condiciones normales de operación.

**6. *Luz indicadora de alerta de aceite***

Se ilumina de verde cuando el generador funciona bajo condiciones normales de operación (o mientras el arrancador está halado). Automáticamente se detendrá el motor para evitar daños en el generador.

## Modelo HW2000i

### 7. *Interruptor de control del motor*

Permite ENCENDER o APAGAR el motor.

### 8. *Interruptor de modo de rendimiento*

Cuando el Modo de Eficiencia está en la posición ON (Encendido), la velocidad del motor se ajustará automáticamente con base en la carga conectada, lo que resultará en un mejor consumo de combustible y menor ruido.

**B—Cubierta superior de mantenimiento**
Proporciona el acceso a la bujía del motor.

**C—Amortiguador**
Ofrece una salida para los gases de escape del motor.

**⚠ADVERTENCIA**



El amortiguador alcanza temperaturas que pueden causar quemaduras graves al contacto. NUNCA toque las superficies calientes.

**D—Patas de la carcasa**
Le proporcionan estabilidad al generador.

**E—Manija del arrancador manual**
Arranca el motor.

**F—Cubierta trasera de mantenimiento**
Proporciona el acceso al filtro de aire, el filtro de combustible y tapa para llenado.

**G—Tapa de combustible**
Ofrece un sello seguro para el tanque de combustible. El modelo HW1000i tiene una tapa de combustible ventilada.

**H—Válvula de combustible**
Controla el flujo de combustible desde el tanque de combustible al carburador.

**I— Control del estrangulador**
Controla la válvula de estrangulamiento. El control del estrangulador debe estar en la posición ON (Encendido) al arrancar con el motor en frío.

**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**

# FUNCIONAMIENTO

## Ubicación del generador

Al decidir la ubicación para su generador, recuerde las siguientes normas de seguridad:

**⚠ PELIGRO**



Las áreas en desnivel, como cimientos de una construcción, piscinas o cualquier área a baja altura pueden causar acumulación de monóxido de carbono. La inhalación del monóxido de carbono puede matarlo en minutos.

- NUNCA use el generador dentro de una casa, garaje, espacio debajo del piso, cobertizo o espacios cerrados similares. Sólo utilice el generador en el exterior y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación.

**⚠ ADVERTENCIA**



Si el generador se instala sobre una superficie irregular o flexible, podría inclinarse o voltearse, causando un derrame de combustible desde el tanque de gasolina. El combustible derramado se puede encender.

- Coloque el generador sobre una superficie firme y nivelada y evite la arena suelta o la nieve. Si el generador se inclina o vuelca, se puede producir un derrame de combustible. Además, si el generador se vuelca o hunde en una superficie blanda, puede entrar arena, suciedad o agua al generador.

**⚠ ADVERTENCIA**



NUNCA haga funcionar el generador bajo la lluvia o nieve o si el generador se encuentra sobre una superficie mojada.

**⚠ ADVERTENCIA**



Mantenga el generador a por lo menos 6 pies (2 metros) de edificios, otros equipos y materiales combustibles durante su funcionamiento.

## Preparación para el funcionamiento

**⚠ PELIGRO**

**MONÓXIDO DE CARBONO**

El escape del generador contiene grandes niveles de monóxido de carbono (CO), un gas venenoso que no se puede ver ni oler. Si usted puede oler el escape del generador, usted está respirando CO. Pero incluso si no huele el escape, usted puede estar respirando CO.

- NUNCA use el generador dentro de una casa, garaje, espacio debajo del piso u otras áreas parcialmente encerradas. En estas áreas se pueden acumular niveles mortales de monóxido de carbono. El uso de un ventilador o abrir las ventanas y las puertas NO proporciona suficiente aire limpio.
- SÓLO utilice el generador en el exterior y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación. Estas aberturas pueden jalar el escape del generador.

Aunque use correctamente un generador, puede haber fuga de CO dentro de la casa. SIEMPRE use en el hogar una alarma contra CO accionada por batería o respaldada por batería.

Si se empieza a sentir mal, mareado, o débil después de poner en funcionamiento el generador, cámbiese INMEDIATAMENTE a un área con aire fresco. Consulte a un doctor. Puede tener envenenamiento por monóxido de carbono.

Antes de encender el generador, complete las siguientes tareas de preparación:

- ❑ **Asegúrese de instalar el generador en el exterior en un área bien ventilada.** El uso de un generador en interiores PUEDE MATARLO EN MINUTOS.
- ❑ **Revise/agregue aceite para motor**—¡IMPORTANTE! ANTES DE ENCENDER EL GENERADOR, LLÉNELO CON ACEITE PARA MOTOR. Consulte en la página 18-21 las instrucciones para llenado, revisión y cambio de aceite.
- ❑ **Revise/agregue combustible**—AGREGUE COMBUSTIBLE. Consulte la página 22.
- ❑ **Revise el filtro de aire**—Consulte “Mantenimiento del filtro de aire” en la página 23.
- ❑ **Si es necesario, conecte el terminal de tierra al electrodo en tierra**—Consulte “Conexión a tierra del generador” en la página 6.
- ❑ **Revise los cables de extensión—asegúrese de que los cables de extensión:**
  - Estén en buenas condiciones.
  - Estén calificados para uso en exterior y coincidan con los límites de amperaje y voltaje de la toma del generador.
  - Estén equipados con conectores que tengan terminar a tierra.

## Arranque del generador



**⚠ADVERTENCIA**

Lea atentamente y comprenda toda la información detallada en este Manual del propietario antes de hacer funcionar el generador.

***AVISO***

Es muy importante mantener el nivel adecuado de aceite para motor a fin de mantener el motor en buenas condiciones de funcionamiento.

- Revise el nivel de aceite para motor antes de cada uso.

¡IMPORTANTE! NTES DE ENCENDER EL GENERADOR, LLÉNELO CON ACEITE PARA MOTOR.

Si arranca el generador con artefactos conectados, puede causar daño permanente a dichos artefactos.

- NUNCA arranque el generador con artefactos eléctricos enchufados y encendidos.
- No mueva el generador mientras esté en funcionamiento.

**1.** Coloque el generador al exterior sobre una superficie plana libre de desechos para evitar obstruir las ventilas de admisión en la parte inferior del generador.

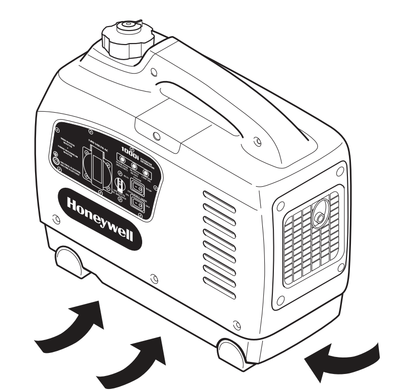



**FIGURA 7:** Admisión de aire - NO OBSTRUIR

***AVISO***

Obstruir la admisión de aire puede causar daños al generador.

**2.** Gire la válvula de combustible a la posición ON (Encendido).

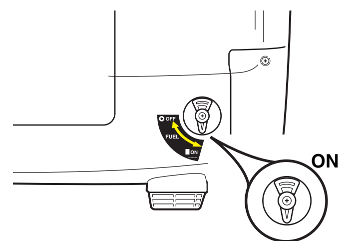



**FIGURA 8:** Válvula de combustible — Posición ON (Encendido)

**3.** Llene el tanque de combustible y revise que el nivel de aceite sea el apropiado.

**NOTA:**
El generador arranca más fácilmente con el tanque de combustible lleno.

**4.** Mueva el estrangulador a la posición ON (Encendido).

**NOTA:**
Coloque el estrangulador en la posición OFF (Apagado) cuando el motor del HW1000i está caliente.

**5.** Coloque el interruptor de modo de rendimiento en la posición OFF (Apagado).

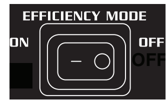



**FIGURA 9:** Interruptor de modo de rendimiento

**6.** Presione el interruptor de control del motor a la posición RUN (Funcionamiento).

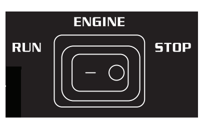



**FIGURA 10:** Interruptor de control del motor

**7.** **Solo el modelo HW1000i:** Gire la ventilación de la tapa de combustible a la posición ON (Encendido).

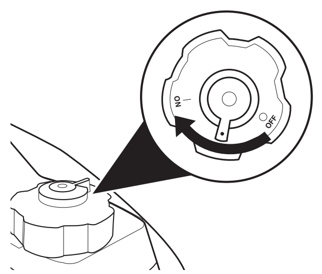


**FIGURA 11:** Ventilación de la tapa de combustible — Posición ON (Encendido)

**8.** Mientras sostiene firmemente el generador con una mano, agarre la manija del arrancador manual y tírela lentamente hasta que sienta una leve resistencia. (Modelo HW2000i ilustrado)

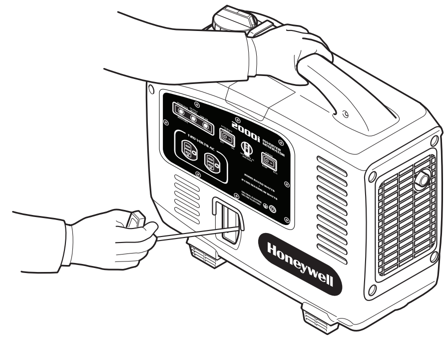



**FIGURA 12:** Manija del arrancador manual

**9.** Empuje suavemente para dar arranque al motor, regrese con cuidado la manija de arranque manual a la posición original.

**AVISO**

Para evitar daños en el generador, no deje que la manija del arrancador manual se contraiga contra el motor.

**10.** Después de poner en marcha el motor, deje que funcione durante 2 a 5 segundos y después lentamente mueva el estrangulador a la posición OFF (Apagado).

**11.** Después de arrancar, confirme que la luz indicadora de salida lista esté en verde y permanezca encendida.

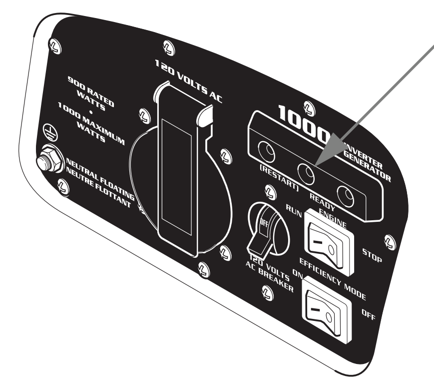



**FIGURA 13:** Luz indicadora de salida lista (Modelo HW1000i)

**12.** Deje que el motor funcione de manera continua y caliéntelo antes de conectar cualquier artefacto.

## Conexión de artefactos

**1.** Apague y desconecte todos los artefactos que se conectarán al generador.

**2.** Arranque el generador (consulte “Arranque del generador” en la página 12).

**3.** Conecte y encienda los artefactos. Controle la luz indicadora de sobrecarga. Si la luz indicadora de sobrecarga se ilumina por más de 4 segundos, DETENGA INMEDIATAMENTE EL MOTOR. No vuelva a arrancar el generador hasta que se corrija la razón por la que ocurrió la sobrecarga o el corto circuito del artefacto.

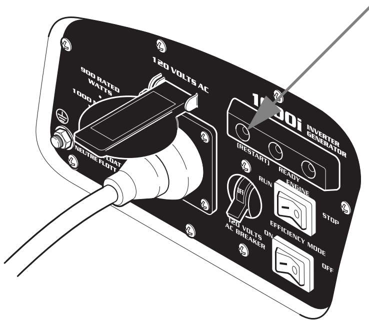



**FIGURA 14:** Luz indicadora de sobrecarga (Modelo HW1000i)

**⚠ ATENCIÓN**

La sobrecarga sustancial que continuamente enciende la luz indicadora de sobrecarga puede dañar el generador. La sobrecarga marginal que enciende temporalmente la luz indicadora de sobrecarga puede acortar la vida útil del generador.

Si un artefacto comienza a funcionar de manera anormal, se torna lento o se detiene repentinamente, apáguelo de inmediato. Desconecte el artefacto y determine si el problema es el artefacto o si se ha excedido la capacidad de carga nominal del generador.

**4.** Coloque el interruptor de modo de rendimiento en la posición ON (Encendido).

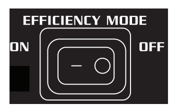



**FIGURA 15:** Interruptor de modo de rendimiento

## Cómo detener el generador

**En una emergencia:**
Presione el interruptor de control del motor a la posición STOP (Detención).

**En uso normal:**

1. Apague los artefactos conectados y desenchufe los cables de alimentación conectados.
2. Deje funcionar el generador durante 2 a 3 minutos.
3. Presione el interruptor de control del motor a la posición STOP (Detención).
4. Gire la válvula de combustible a la posición OFF (Apagado).
5. Gire la ventilación de la tapa de combustible a la posición OFF (Apagado) (solamente el modelo HW1000i).

## Protección contra nivel de aceite bajo

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor provocados por falta de aceite en el cárter. El sistema de alerta de aceite detendrá automáticamente el motor antes de que el aceite del cárter descienda más allá de la línea de seguridad. No podrá volver a arrancar el motor hasta que agregue la cantidad de aceite para motor requerida.

**NOTA:**
La luz indicadora de alerta de aceite solamente se ilumina mientras está funcionando el generador o cuando se jala el arrancador manual.

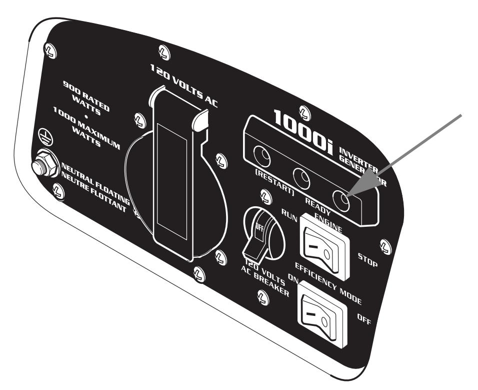



**FIGURA 16:** Luz indicadora de aceite bajo (Modelo HW1000i)

## Cómo alimentar artefacto

**NOTA:**
En este manual, el término "artefacto" se refiere a cualquier dispositivo eléctrico que se puede conectar al generador para ser alimentado.

**AVISO**

NUNCA arranque el generador con artefactos eléctricos enchufados y encendidos.

**⚠ADVERTENCIA**



Los artefactos defectuosos y los cables de alimentación pueden provocar una descarga eléctrica.

- Antes de intentar alimentar un artefacto, asegúrese de que el generador se haya conectado correctamente a tierra y de que tanto el artefacto como el cable de alimentación estén en buenas condiciones de funcionamiento.
- NUNCA utilice el generador para otro fin que no sea para el uso previsto.
- NUNCA conecte generadores en paralelo ni alargue el tubo de escape.
- NUNCA conecte el generador directamente a una toma de corriente doméstica con un cable de alimentación con enchufes machos en ambos extremos.

**⚠ADVERTENCIA**

**Usos médico y de auxilio vital**

- En caso de emergencia, llame inmediatamente al 911.
- NUNCA use este producto para alimentar los dispositivos de auxilio vital o los accesorios de auxilio vital.
- NUNCA use este producto para alimentar dispositivos médicos o accesorios médicos.
- Informe inmediatamente a su proveedor de energía eléctrica si usted o alguien de su casa depende de equipos eléctricos para vivir.
- Informe inmediatamente a su proveedor de energía eléctrica si algún corte de energía causaría que usted o que alguien de su casa experimente una emergencia médica.

- **Planifique con cuidado:** Antes de usar el generador para alimentar artefactos, agregue potencia de salida (vatios) a cada artefacto y verifique que el vataje total no sea superior a la potencia nominal del generador. Generalmente puede encontrar información sobre la potencia nominal en la etiqueta del artefacto o impresa en el interior o en la parte posterior del artefacto. Consulte Tabla 2 para ver un listado de los requisitos de vataje de los artefactos promedio.
- **NUNCA sobrecargue:** Los disyuntores detendrán el flujo de electricidad entre el generador y el artefacto si el generador se sobrecarga. Verifique que el interruptor se encuentre en posición "apagado". Reduzca la carga en el/los receptáculo(s) y reinicie el interruptor.
- **Preste atención al funcionamiento de los artefactos:** Si un artefacto comienza a funcionar de manera anormal, se torna lento o se detiene repentinamente, apáguelo de inmediato. Desconecte el artefacto y determine si el problema es el artefacto o si se ha excedido la capacidad de carga nominal del generador.
- **Utilice cables de extensión adecuados:** Si utiliza un cable de extensión para conectar un artefacto al generador, sólo utilice cables de extensión de tres terminales, con certificación de UL. Asegúrese de que el cable de alimentación sea del tamaño correcto (calibre de alambre) para manejar la carga eléctrica que se le aplicará.

**⚠ ATENCIÓN**

NUNCA instale cables de alimentación bajo alfombras u otros materiales donde se pueda acumular calor o los daños en el cable puedan pasar inadvertidos.

### Información sobre el vataje de los artefactos

Utilice la siguiente tabla como una guía para determinar cuánta energía necesitará para hacer funcionar los artefactos con el generador.

**AVISO**

Los valores que se proporcionan en la siguiente tabla son sólo estimaciones.
- Verifique SIEMPRE las exigencias de vatios de los aparatos, revisando la etiqueta, el manual de funcionamiento o poniéndose en contacto con el fabricante.
- Los artefactos con motores eléctricos requieren energía adicional al arrancar.

| Artefacto | Vatios de funcionamiento típicos |
|---|---|
| Aire acondicionado, ventana, 6000 btu.* | 500-1440 |
| Acuario | 50-1210 |
| Radio reloj | 10-50 |
| Cafetera | 900-1750 |
| Computadora personal, CPU y Monitor | 125-270 |
| Computadora, computadora portátil | 20-100 |
| Deshumidificador* | 400-785 |
| Secadora, eléctrica | 1800-6000 |
| Secadora a gas | 300-700 |
| Frazada eléctrica | 60-400 |
| Ventilador, de techo* | 65-175 |
| Ventilador, ventana* | 55-300 |
| Congelador | 500-700 |
| Horno* | 600-1200 |
| Artefacto para abrir la puerta del garaje | 500-750 |
| Secador de pelo | 1200-1875 |
| Calefactor, portátil | 750-1500 |
| Plancha para la ropa | 1000-1800 |
| Bombillo incandescente | 15-100 |
| Bombillo compacto fluorescente | 5-25 |
| Horno de microondas | 750-1500 |
| Radio, estéreo | 70-400 |
| Cocina eléctrica (de un puesto) | 600-1500 |
| Refrigerador, anti-escarcha, 16 píes cúbicos* | 500-725 |
| Bomba de sumidero* | 600-1800 |
| Televisión | 65-500 |
| Tostador | 800-1650 |
| Horno tostador | 1225-1500 |
| Aspiradora* | 600-1500 |
| VCR/DVD | 25-100 |
| Lavadora de ropa | 350-1500 |
| Bomba de agua, pozo profundo* | 600-1800 |

**TABLE 2. Vatajes para funcionamiento de artefactos típicos**

* Permita hasta tres veces los vatios normales (cuando esté en funcionamiento) para arrancar este artefacto.

## Calculadora de vatios de los aparatos

Use el área de abajo para calcular el vatiaje de funcionamiento y el vatiaje adicional de encendido para sus aparatos. El vatiaje de funcionamiento es la cantidad de electricidad necesaria para hacer funcionar los aparatos de manera continua. El vatiaje adicional de encendido es la electricidad necesaria para encender aparatos con motores eléctricos.

1. Seleccione los aparatos que desea hacer funcionar y llene las columnas de vatios de funcionamiento y de vatios adicionales de encendido. Lo mejor es sacar estas cifras de la etiqueta, el manual de funcionamiento o poniéndose en contacto con el fabricante. A manera de referencia también hay en este manual una tabla de información sobre Vatios de Aparatos.
2. Sume los vatios de funcionamiento y escriba el total en la casilla de total de vatios de funcionamiento.
3. Escriba los Vatios Adicionales de Encendido del aparato que use el vatiaje de encendido mayor (vea la casilla gris más abajo) en la casilla de Vatios Adicionales de Encendido Mayores.
4. Sume el Total de Vatios de Funcionamiento y los Vatios Adicionales de Encendido Mayores y escriba el total en la casilla de Total de Vatios de Encendido.
5. Use esta cifra para verificar que los aparatos seleccionados puedan funcionar sin exceder la capacidad del generador.

**EJEMPLO**

| Artefacto | Vatios de funcionamiento típicos | Vatios Adicionales de Encendido |
|---|---|---|
| Televisión | 65 | -- |
| Computadora, computadora portátil | 100 | -- |
| Aire acondicionado, ventana | 600 | 1200 |
| Total de Vatios de Funcionamiento | 765 | |
| Vatios Adicionales de Encendido Mayores | 1200 | |
| Total de Vatios de Encendido | 1965 | |
| El generador debe producir al menos 765 vatios de funcionamiento y debe ser capaz de proporcionar 1965 vatios de encendido. | | |

**HOJA DE TRABAJO**

| Artefacto | Vatios de funcionamiento típicos | Vatios Adicionales de Encendido |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Total de Vatios de Funcionamiento | | |
| Vatios Adicionales de Encendido Mayores | | |
| Total de Vatios de Encendido | | |

# MANTENIMIENTO

## Programa de mantenimiento

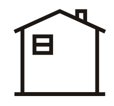
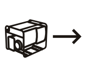
El mantenimiento y ajuste periódicos son necesarios para conservar el generador en buenas condiciones de funcionamiento. Realice servicio e inspecciones en los intervalos que se indican en el *Programa de mantenimiento del generador* (vea la Tabla 3).

**⚠ PELIGRO**

El uso de un generador en interiores PUEDE MATARLO EN MINUTOS.
El escape del generador contiene monóxido de carbono, que es un veneno que no se puede ver ni oler.




NUNCA lo use en el interior de una casa o un garaje, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas.

Sólo utilícelo EN EL EXTERIOR y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación.

- Apague el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si es necesario hacer funcionar el motor, asegúrese de que el área cuente con suficiente ventilación.

**AVISO**

El mantenimiento, la reparación o el reemplazo de cualquier dispositivo y sistema para control de emisiones puede ser realizado por cualquier establecimiento o individuo de reparación de motores todo terreno.

**⚠ ADVERTENCIA**

El arranque accidental del generador puede causar lesiones graves o la muerte. Antes de realizar tareas de mantenimiento, desconecte la tapa de la bujía de la bujía.

**⚠ ADVERTENCIA**

Un mantenimiento inadecuado o no corregir un problema antes del funcionamiento, puede causar un desperfecto en el que puede resultar gravemente lesionado o incluso morir. Siempre siga las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento que se incluyen en este manual del propietario.

**AVISO**

El programa de mantenimiento se aplica a condiciones de funcionamiento normal. Si hace funcionar un generador bajo condiciones extremas, como una carga alta o temperatura elevada sostenida, o lo utiliza en condiciones inusualmente húmedas o sucias, consulte a su representante de servicio para que le indique las recomendaciones para sus necesidades y uso específicos.

| TAREA DE MANTENIMIENTO | FRECUENCiA* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Antes de cada uso | Primes mes o después de 20 horas de uso | Cada 3 meses o después de 50 horas de uso | Cada 4 meses o después de 62.5 horas de uso | Cada 6 meses o después de 100 horas de uso | Cada año o después de 200 horas de uso |
| Llenar el tanque de combustible | X | | | | | |
| Revisar el nivel de aceite para motor | X | | | | | |
| Cambiar el aceite para motor (Modelo HW1000i) | | X | | | | |
| Cambiar el aceite para motor (Modelo HW2000i) | | | | X | | |
| Revisar el filtro de aire | X | | | | | |
| Limpiar el filtro de aire | | | X† | | | |
| Arrancar el motor | | | X | | | |
| Limpiar/cambiar la bujía | | | | | X | |
| Limpiar el protector contra chispas‡ | | | | | X | |
| Revisar/ajustar la holgura de la válvula | | | | | | X** |
| Revisar la línea de combustible | Cada 2 años (reemplace si es necesario)** | | | | | |

**TABLE 3. Programa de mantenimiento del generador**

* Realizar en cada mes que se indica o intervalo de horas de funcionamiento, lo que ocurra primero.
† Limpiar con más frecuencia cuando se use el generador en áreas con mucho polvo.
‡ Solamente el modelo HW2000i.
** Se recomienda que un representante de servicio realice esta tarea de mantenimiento.

## Revisar el aceite para motor

**AVISO**

El aceite para motor es un factor importante que afecta el rendimiento y la vida útil del motor. NUNCA utilice aceites para motores sin detergente y de dos tiempos.

- Asegúrese de usar los aceites para motor que se especifican en "Recomendaciones de aceite para motor".

Es muy importante mantener el nivel adecuado de aceite para motor a fin de mantener el motor en buenas condiciones de funcionamiento.

- Revise el nivel de aceite para motor antes de cada uso. Rellene el aceite para motor si el nivel está bajo.

### Recomendaciones de aceite para motor

Utilice aceite de 4 tiempos o aceite para motor detergente de alta calidad equivalente, certificado para cumplir o superar los requisitos de los fabricantes de automóviles en los Estados Unidos para una clasificación API de SF o superior. Se recomienda aceite SAE 15W-40 para uso a temperatura general.

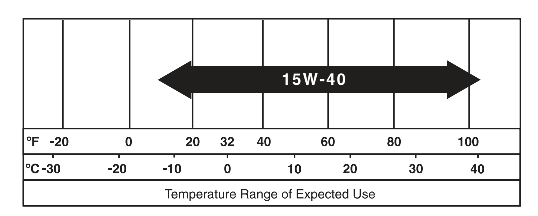



**FIGURA 17:** Viscosidad de aceite recomendada

### Verificación del nivel de aceite para motor

**Para revisar el nivel de aceite para motor:**

1. Detenga el generador si el motor está en funcionamiento.

**⚠ADVERTENCIA**



SIEMPRE detenga el motor antes de retirar la tapa para llenado de aceite.

La presión del cárter puede causar que el aceite para motor caliente salpique hacia afuera del orificio para llenado de aceite. El aceite para motor caliente puede provocar quemaduras graves.

2. Coloque el generador sobre una superficie plana y nivelada.
3. Retire la cubierta trasera de mantenimiento con el extremo Phillips de la punta universal para destornillador.
4. Con un trapo limpio, limpie alrededor del área de la tapa del aceite para eliminar el polvo y la suciedad.
5. Retire la tapa para llenado de aceite.

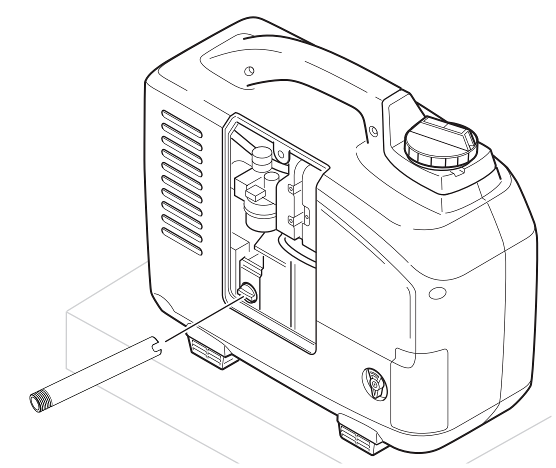


**FIGURA 18:** Retiro de la tapa para llenado de aceite (modelo HW2000i)

6. Revise que el nivel de aceite se encuentre hasta la rosca más interior del cárter.

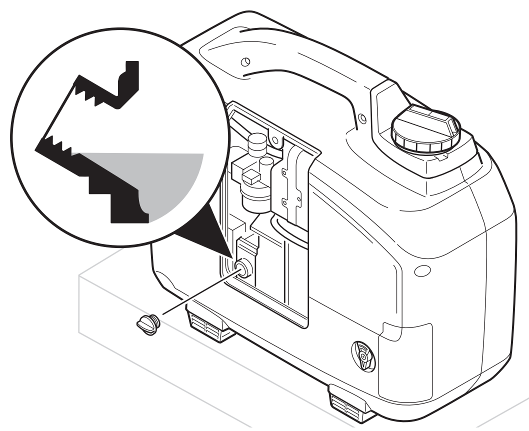


**FIGURA 19:** Medición del llenado de aceite

**Para agregar aceite para motor:**

7. Durante el llenado inicial o cuando el nivel de aceite está bajo, agregue aceite (vea "Recomendaciones de aceite para motor") en el receptáculo para llenado de aceite (incluido). NO LO LLENE EN EXCESO.

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Capacidad de aceite [cuarto de galón / mililitros] | 0,26 / 250 | 0,48 / 450 |

**TABLE 4. Capacidad de aceite para motor**

8. Con un trapo limpio, limpie alrededor del área de la tapa del aceite para eliminar el polvo y la suciedad.
9. Inserte la manguera flexible directamente dentro del orificio de llenado de aceite y llene hasta la rosca más interior del cárter. (modelo HW2000i ilustrado)

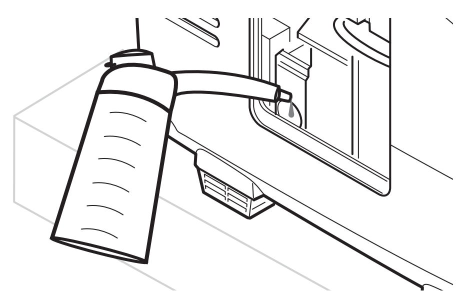


**FIGURA 20:** Agregar aceite para motor

**AVISO**

- NUNCA llene el generador con aceite inclinándolo o colocando la unidad sobre su costado. Esto daría por resultado que se desborde el aceite y se encharque dentro de la carcasa.
- Los niveles bajos de aceite causarán que la función de protección contra nivel de aceite bajo apague el generador para evitar daños en el motor.

10. Vuelva a instalar la tapa para llenado hasta que quede completamente apretada, centre el estrangulador e instale la cubierta trasera de mantenimiento.

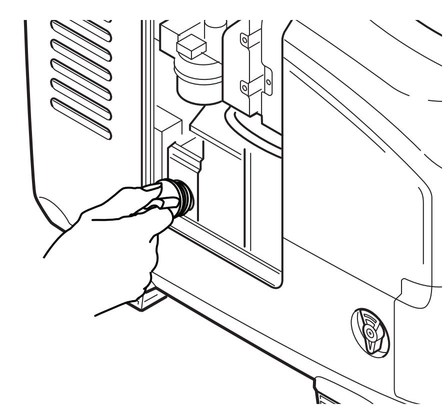


**FIGURA 21:** Instalación de la tapa para llenado

## Cambio de aceite para motor

**⚠ADVERTENCIA**

El contacto frecuente o prolongado con el aceite para motor puede causar cáncer de piel.

- Inmediatamente después de manipular aceite para motor, lave bien sus manos y otras áreas de la piel expuestas al aceite con agua y jabón.

**Para cambiar el aceite para motor, necesitará:**

- ❑ Conducto para drenaje de aceite
- ❑ Receptáculo para llenado de aceite
- ❑ Mango para destornillador
- ❑ Punta universal para destornillador
- ❑ Aceite nuevo (sin usar) para motor
- ❑ Depósito para drenaje de aceite
- ❑ Paño limpio

1. Coloque el generador sobre una superficie plana, nivelada y ligeramente levantada (modelo HW2000i ilustrado).

**⚠ATENCIÓN**



¡El generador es pesado! Obtenga ayuda para levantar el generador a fin de evitar lesiones en la espalda u otras partes del cuerpo.

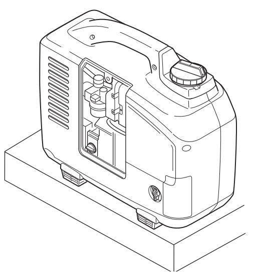
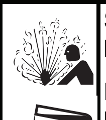


**FIGURA 22:** Generador sobre superficie levantada (modelo HW2000i)

2. Drene el combustible en un receptáculo adecuado (consulte la página 27).
3. Encienda el motor y hágalo funcionar hasta que esté tibio.
4. Detenga el motor y coloque el interruptor del motor en la posición OFF (Apagado).

**⚠ADVERTENCIA**



SIEMPRE detenga el motor antes de retirar la tapa para llenado de aceite.

La presión del cárter puede causar que el aceite para motor caliente salpique hacia afuera del orificio para llenado de aceite. El aceite para motor caliente puede provocar quemaduras graves.

5. Retire la cubierta trasera de mantenimiento con el extremo Phillips de la punta universal para destornillador.

# Revisar el aceite para motor

**6.** Coloque el depósito de aceite, u otro receptáculo adecuado para recibir el aceite para motor, enfrente del generador.

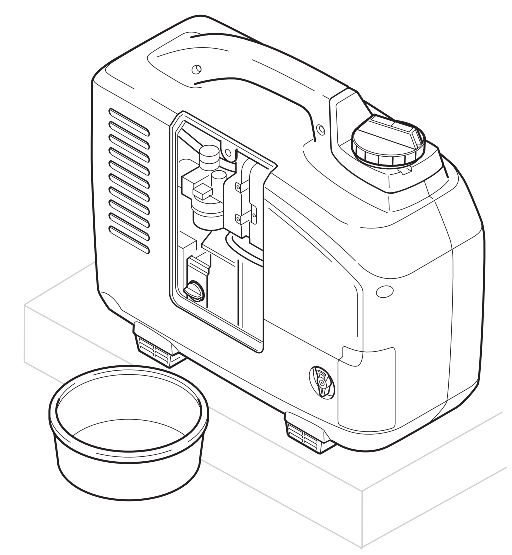


**FIGURA 23:** Depósito para drenaje de aceite

**7.** Con un trapo limpio, limpie alrededor del área de la tapa del aceite para eliminar el polvo y la suciedad.

**8.** Retire la tapa para llenado de aceite.

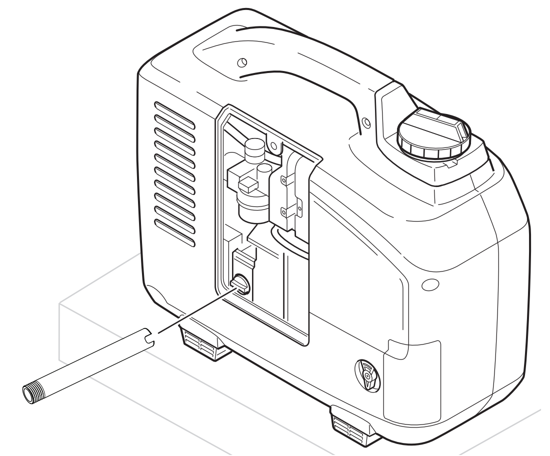


**FIGURA 24:** Retiro de la tapa para llenado de aceite

**9.** Instale el conducto para drenaje de aceite (no lo apriete en exceso) e incline el generador para dejar que el aceite drene completamente en el depósito de aceite.

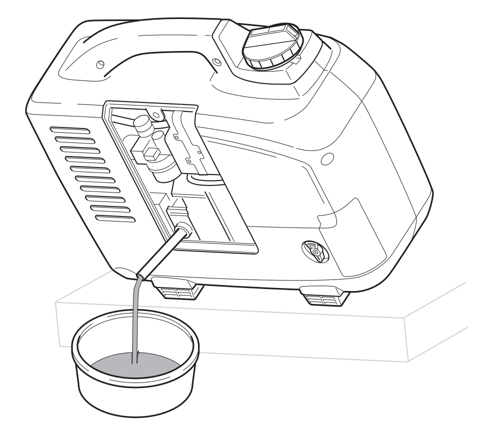


**FIGURA 25:** Drenaje de aceite

**⚠ ATENCIÓN**



¡El generador es pesado! Obtenga ayuda para levantar el generador a fin de evitar lesiones en la espalda u otras partes del cuerpo.

**10.** Regrese la unidad a la posición vertical.

**11.** Retire el conducto para drenaje de aceite.

**12.** Con un trapo limpio, limpie alrededor del área de la tapa del aceite para eliminar el polvo y la suciedad.

**13.** Llene el receptáculo para llenado de aceite (incluido) con la cantidad y tipo apropiados de aceite nuevo (sin usar). (Vea en la Figure 17 el tipo de aceite recomendado).

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Capacidad de aceite [cuarto de galón / mililitros] | 0,26 / 250 | 0,48 / 450 |

**TABLE 5. Capacidad de aceite para motor**

**14.** Vierta lentamente el aceite en el orificio de llenado de aceite. NO LO LLENE EN EXCESO.

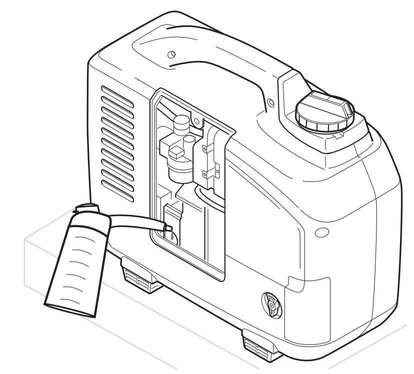


**FIGURA 26:** Agregar aceite para motor

**15.** Revise que el nivel de aceite se encuentre hasta la rosca más interior del cárter.

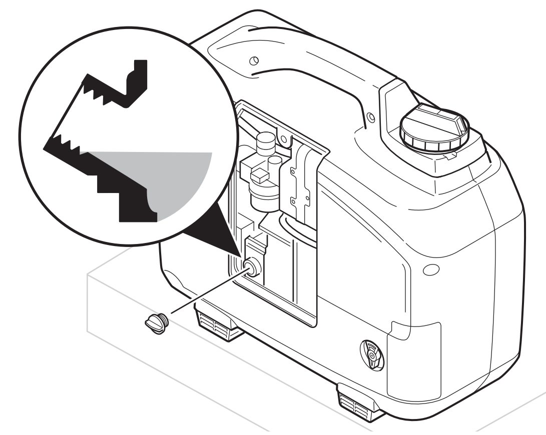


**FIGURA 27:** Medición del llenado de aceite

**16.** Vuelva a instalar la tapa para llenado hasta que quede completamente apretada, centre el estrangulador e instale la cubierta trasera de mantenimiento.

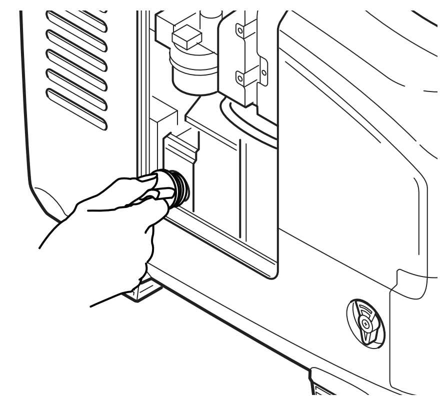


**FIGURA 28:** Instalación de la tapa para llenado

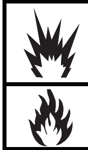
**NOTA:**

Elimine el aceite para motor usado de acuerdo con las pautas establecidas por su gobierno local o estatal.

## Cómo agregar combustible

Antes de cada uso, llene el tanque de combustible con el combustible recomendado. NO LO LLENE EN EXCESO.

**PELIGRO**



El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

- Sólo reabastezca de combustible el generador en un área exterior y bien ventilada.
- NUNCA llene el tanque de combustible cuando el motor esté en funcionamiento. APAGUE el generador y deje que se enfríe antes de llenarlo con combustible.
- NUNCA fume ni permita la presencia de llamas abiertas o chispas cerca del generador o de un lugar de almacenamiento de gasolina.
- NUNCA llene en exceso el tanque de combustible (no debe de haber combustible en el cuello del depósito). Después de rellenar con combustible, asegúrese de que la tapa del combustible esté cerrada de manera correcta y segura.
- Tenga cuidado de no derramar combustible al reabastecerlo. El combustible derramado o su vapor se pueden encender. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de encender el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o respirar el vapor.
- Evite el contacto del cuerpo con cualquier combustible, aceite o lubricante usado en el generador. Si se ingiere, busque inmediatamente tratamiento médico. No induzca el vómito en caso de ingestión de combustible. En caso de contacto con la piel, lave inmediatamente con jabón y agua. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente los ojos con agua limpia y busque atención médica.

### Información general sobre el combustible

Rellene con cuidado el tanque para evitar derramar combustible. Nunca llene en exceso el tanque de combustible. Utilice gasolina sin plomo con un octanaje de la bomba de 87 ó superior.

Nunca use gasolina vencida o contaminada. Evite que entre suciedad o agua al tanque de combustible.

#### Combustibles oxigenados

En algunas épocas del año, es posible que en algunos lugares de los Estados Unidos se venda combustible oxigenado. El combustible oxigenado se mezcla con aditivos de éter o alcohol para aumentar la calidad del octanaje, mejorar la combustión y reducir las emisiones de gases de escape. Algunas áreas de los EE.UU. usan combustibles oxigenados para ayudar a cumplir con las normas de aire limpio.

Antes de utilizar combustible oxigenado, asegúrese de que el octanaje de la bomba sea 87 ó superior.

Algunos estados (y provincias de Canadá) exigen que esta información se publique en la bomba de combustible. Si nota síntomas de funcionamiento no deseados, cambie a una gasolina sin plomo convencional.

# Cómo agregar combustible

**AVISO**

Los combustibles oxigenados pueden dañar la pintura y el plástico. Tenga cuidado de no derramar combustible al llenar el tanque de combustible. Ninguna garantía cubre los daños causados por combustible derramado.

| | |
|---|---|
| Etanol (alcohol etílico o de grano) | La gasolina que contiene más de 10% de etanol por volumen puede causar problemas de arranque o funcionamiento. La gasolina que contiene etanol se puede comercializar bajo el nombre "Gasohol". |
| Metanol (alcohol metílico o de madera) | La gasolina que contiene metanol debe contener cosolventes o inhibidores de la corrosión para proteger el sistema de combustible. La gasolina que contiene más de 5% de metanol por volumen puede causar problemas de arranque y/o funcionamiento y puede dañar las piezas metálicas, de goma y plásticas del sistema de combustible. |
| MTBE (metil terbutil éter) | Puede usar gasolina que contenga hasta 15% de MTBE por volumen. |

**TABLE 6. Tipos de combustibles oxigenados**

## Para agregar combustible al generador

**AVISO**

Fin de evitar daños en el motor, nunca use gasolina vencida o contaminada ni una mezcla de aceite con gasolina. Evite que entre suciedad o agua al tanque de combustible.

Utilice gasolina nueva con un octanaje de la bomba de 87 ó superior.

**PELIGRO**



El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.



NUNCA llene el tanque de combustible con el motor en funcionamiento. APAGUE el generador y deje que se enfríe antes de llenarlo con combustible.

1. Detenga el generador si el motor está en funcionamiento. Deje que se enfríe por completo.
2. Coloque el generador sobre una superficie plana y nivelada.
3. Retire la tapa del combustible.

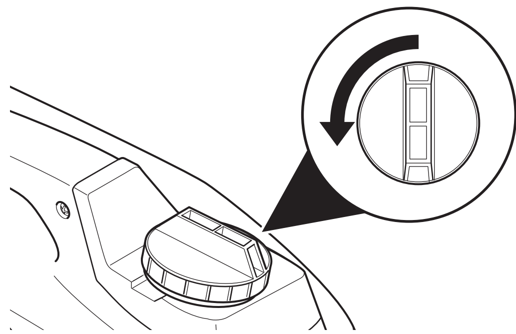


**FIGURA 29:** Para agregar combustible al generador (modelo HW2000i)

4. Vierta lentamente la gasolina en el tanque de combustible. Asegúrese de no llenar en exceso.

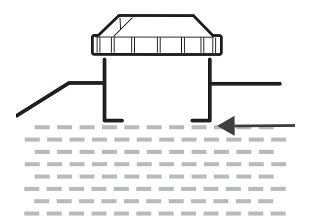


**FIGURA 30:** Nivel máximo del combustible

**PELIGRO**



Tenga cuidado de no derramar combustible al reabastecerlo. El combustible derramado o su vapor se pueden encender. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de encender el motor.

5. Vuelva a instalar la tapa del combustible y apriete.

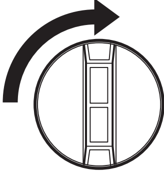


**FIGURA 31:** Vuelva a instalar la tapa del combustible

**NOTA:**

Un ruido ocasional de detonación leve, de golpeteo o repiqueteo es normal si la unidad está en funcionamiento bajo cargas pesadas. Si la detonación, el golpeteo, o repiqueteo ocurre a una velocidad uniforme del motor, bajo carga normal, drene el combustible (página 27) y rellene con gasolina nueva. Si el ruido persiste, consulte a un distribuidor autorizado del generador.

**AVISO**

Hacer funcionar el motor con un ruido persistente puede causar daños en el motor. La garantía no cubre las piezas dañadas por uso indebido.

## Limpieza de la pantalla protectora contra chispas

### (solamente el modelo HW2000i)

**⚠ADVERTENCIA**



El amortiguador alcanza temperaturas que pueden causar quemaduras graves al contacto. NUNCA toque las superficies calientes.

El amortiguador del generador está equipado con un protector contra chispas, que se debe limpiar de acuerdo con el programa de mantenimiento (Tabla 3).

**Para limpiar el protector contra chispas, necesitará:**

- ❑ Mango para destornillador
- ❑ Punta universal para destornillador
- ❑ Cepillo metálico

1. Deje que se enfríe por completo.
2. Coloque el generador sobre una superficie plana y nivelada.
3. Retire los tornillos de la cubierta del amortiguador y del protector contra chispas con el extremo Phillips de la punta universal para destornillador.

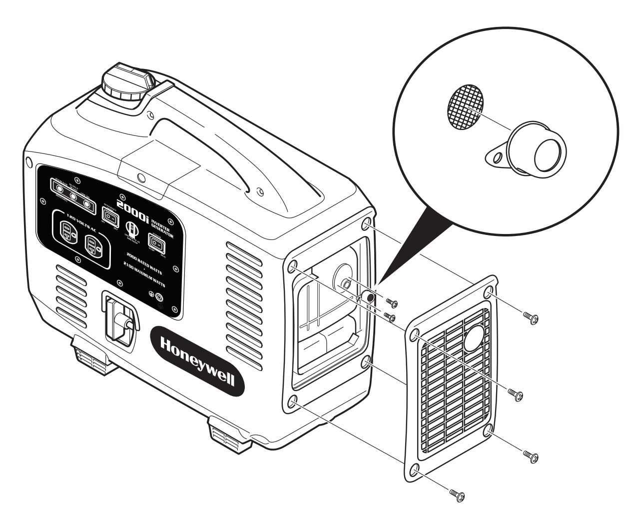



**FIGURA 32:** Extracción de la cubierta del amortiguador y del protector contra chispas

4. Usando un destornillador universal de punta plana, afloje el supresor de chispas tirando de ambos lados hacia atrás y adelante, cuidando de no doblar las lengüetas del supresor.
5. Limpie el supresor de chispas con un cepillo de alambre.

**NOTA:**

Si los tornillos del protector contra chispas parecen desalineados, gire el protector contra chispas 180 grados.

6. Vuelva a instalar el supresor de chispas y la cubierta del silenciador.

## Mantenimiento del filtro de aire

***AVISO***

Un filtro de aire sucio limita el flujo de aire hacia el carburador, lo que puede causar un funcionamiento deficiente del motor o daños. Nunca haga funcionar el generador sin el conjunto de filtro de aire correctamente instalado.

Limpie el filtro de aire cada 50 horas de funcionamiento del generador. Si el generador se hace funcionar en áreas extremadamente sucias, limpie el filtro con mayor frecuencia.

**⚠ADVERTENCIA**



La gasolina y los solventes inflamables pueden causar incendios o explosiones. NUNCA use gasolina o un solvente inflamable para limpiar el elemento de filtro de aire.

- Sólo use jabón de uso doméstico y agua para limpiar el filtro de aire.

**Para limpiar el filtro de aire, necesitará:**

- ❑ Mango para destornillador
- ❑ Punta universal para destornillador
- ❑ Jabón de uso doméstico y agua
- ❑ Paño limpio y seco
- ❑ Aceite para motor limpio

1. Detenga el generador si el motor está en funcionamiento. Deje que se enfríe por completo.
2. Retire la cubierta trasera de mantenimiento (A), la cubierta del filtro de aire (B) y el filtro de aire (C).

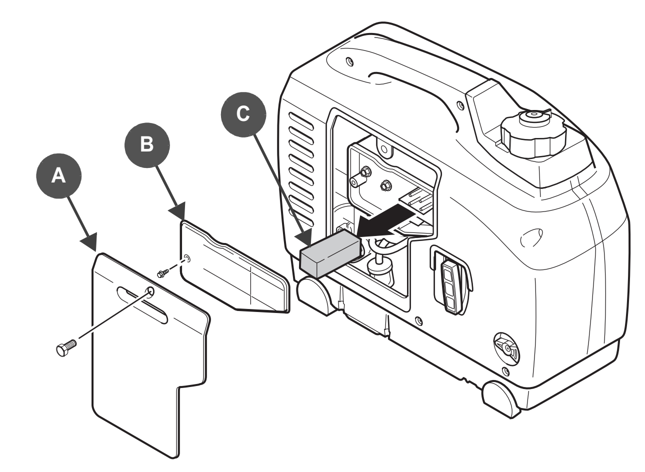



**FIGURA 33:** Extracción del filtro de aire (modelo HW1000i)

# Mantenimiento del filtro de aire

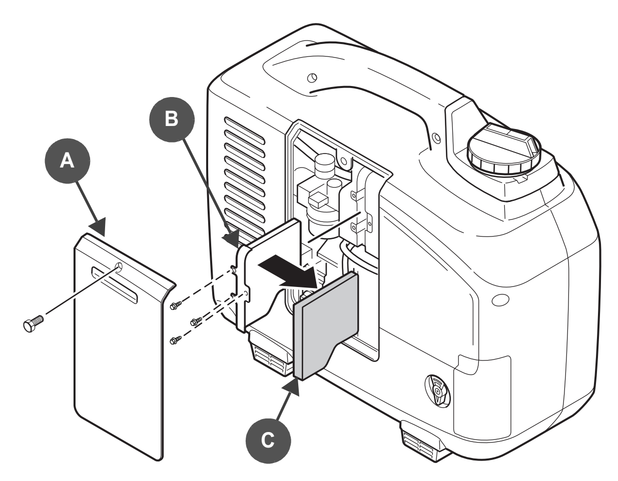



**FIGURA 34:** Extracción del filtro de aire (modelo HW2000i)

3. Lave el filtro de aire con una solución de jabón de uso doméstico y agua tibia.

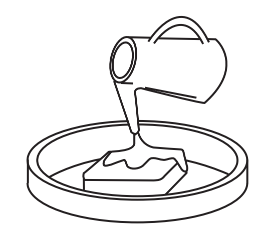


**FIGURA 35:** Lave el filtro de aire

4. Enjuague completamente las partes usando agua.
5. Con un paño absorbente limpio, estruje el elemento del filtro de aire hasta que esté seco, teniendo cuidado de no torcer o romper el filtro.

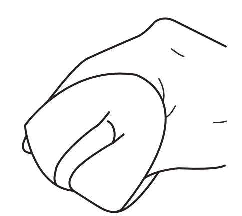


**FIGURA 36:** Seque el filtro de aire

6. Cubra el filtro de aire con aceite para motor limpio.

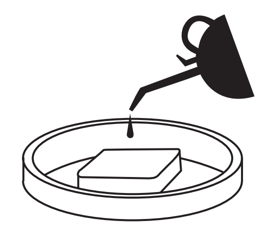


**FIGURA 37:** Lubricación del filtro de aire

7. Estruje para eliminar el exceso de aceite.

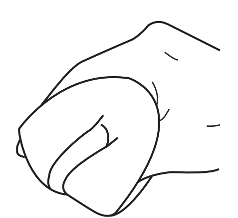


**FIGURA 38:** Eliminar el exceso de aceite

8. Vuelva a instalar el filtro de aire y la cubierta del filtro de aire.

**NOTA:**

Para el modelo HW1000i, coloque cuidadosamente el filtro entre las clavijas de soporte del filtro de aire sin romper el filtro. Vea la siguiente ilustración.

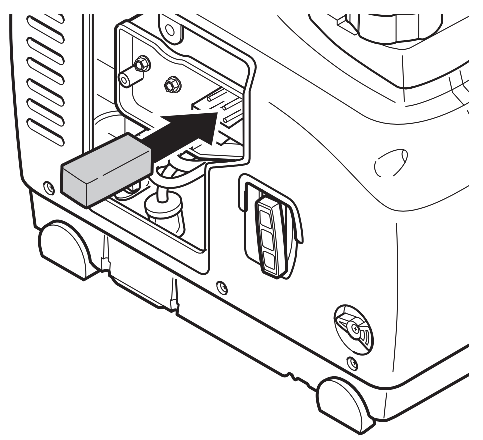


**FIGURA 39:** Instalación del filtro de aire (modelo HW1000i)

9. Coloque el estrangulador en la posición central para poder dejar libre la abertura de la cubierta trasera de mantenimiento y vuelva a instalar la cubierta trasera de mantenimiento.

**⚠ ATENCIÓN**

El contacto frecuente o prolongado con el aceite para motor puede causar cáncer de piel.

- Lave bien sus manos y otras áreas de la piel expuestas al aceite usado con agua y jabón.

**NOTA:**

El motor humeará durante la puesta en marcha inicial si se dejó demasiado aceite en el filtro.

## Servicio de la bujía

Para asegurar un funcionamiento adecuado del motor, la bujía debe tener el espacio adecuado y no debe tener depósitos.

**⚠ADVERTENCIA**



Si el motor ha estado en funcionamiento, la bujía alcanzará temperaturas que pueden causar quemaduras graves. NO LO TOQUE.

| | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| Recomendación para reemplazo de bujía | 101566A* | 101878A* |
| Bosch | -- | UR6AC |
| Champion | -- | P-RZ9HC |
| Denso | U16FSR-U | U20FSR-U |
| NGK | CR5HSA | CR6HSA |

**TABLE 7. Equivalentes de bujías.**

* Consulte *Piezas de mantenimiento* al final de este manual.

**Para realizar el servicio de la bujía, necesitará:**

- ❑ Paño limpio
- ❑ Llave para bujía
- ❑ Nueva bujía (si la bujía existente está excesivamente desgastada o dañada)
- ❑ Cepillo metálico
- ❑ Calibrador de alambre para bujías (para ajustar la distancia entre electrodos al tamaño correcto)

1. Detenga el generador si el motor está en funcionamiento. Deje que se enfríe por completo.
2. Coloque el generador sobre una superficie plana y nivelada.
3. Retire la cubierta superior de mantenimiento.
4. Retire la tapa de la bujía.

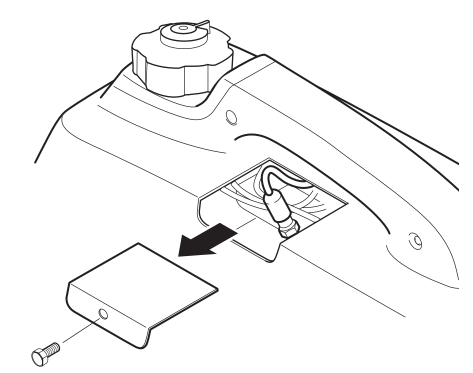


**FIGURA 40:** Retiro de la tapa de la bujía (modelo HW1000i)

5. Limpie la suciedad alrededor de la base de la bujía.
6. Con la llave para bujía, afloje y retire la bujía.

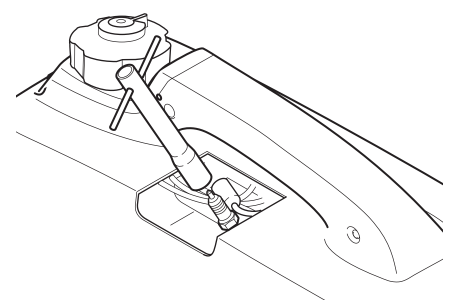


**FIGURA 41:** Retiro de la bujía

7. Revise la bujía.
   - Si la bujía está dañada o excesivamente desgastada, o si el aislador está agrietado o picado, utilice una nueva bujía.
   - Si la bujía se encuentra en buenas condiciones, límpiela con el cepillo metálico.
8. Mida la distancia entre electrodos con el calibrador de alambre para bujías. La distancia debe ser: 0,024-0,028 pulgadas (0,60-0,70 mm).

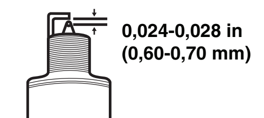



**FIGURA 42:** Distancia correcta entre electrodos

9. Si es necesario, ajuste la distancia al doblar cuidadosamente el electrodo lateral.
10. Revise la arandela de la bujía y verifique que se encuentre en buenas condiciones.
11. Vuelva a instalar la bujía en forma manual para evitar dañar la rosca.
12. Una vez instalada la bujía, apriete con la llave para bujía para comprimir la arandela.
    - Si instala una nueva bujía, apriete 1/2 vuelta después de que la bujía se asiente para comprimir la arandela.
    - Si instala una nueva bujía, apriete 1/8 - 1/4 de vuelta después de que la bujía se asiente para comprimir la arandela.
13. Coloque la tapa de las bujías.
14. Vuelva a instalar la cubierta superior de mantenimiento.

**AVISO**

La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía incorrectamente apretada puede calentarse demasiado y dañar el motor. Nunca use bujías con un rango de calor inadecuado. Sólo utilice bujías recomendadas o su equivalente.

## Transporte del generador

**ADVERTENCIA**



- El motor o sistema de escape caliente puede provocar quemaduras graves o incendios. Enfríe completamente el generador antes de transportarlo o almacenarlo.
- No deje el generador dentro de un vehículo cuando se encuentre a temperaturas altas. Esto podría causar que el combustible se vaporice y tal vez explote.
- No llene el tanque en exceso antes de su transportación.
- Cuando transporte el generador, no maneje por terrenos escarpados ya que esto podría causar derrames de combustible. Drene el combustible del generador.
- No haga funcionar el generador mientras esté en un vehículo.

**Al transportar el generador:**

1. Presione el interruptor de control del motor a la posición STOP (Detención).
2. Gire la válvula de combustible a la posición OFF (Apagado).
3. Gire la ventilación de la tapa de combustible a la posición OFF (Apagado) (solamente el modelo HW1000i).
4. Mantenga el generador nivelado para evitar derrame de combustible.

**AVISO**

NUNCA deje caer, golpee o coloque objetos pesados sobre el generador durante su transporte.

## Almacenamiento del generador

**AVISO**

Siga los procedimientos de servicio para preparar el generador para su almacenamiento. Un cuidado inapropiado o incorrecto del generador puede causar daños en los componentes del generador y anulará la garantía limitada.

Antes de almacenar el generador durante un periodo prolongado:

- Asegúrese de que el área de almacenamiento no tenga exceso de humedad y polvo.
- Consulte los procedimientos de preparación recomendados en la Tabla 8.

| Tiempo de almacenamiento | Preparación recomendada |
|---|---|
| Menos de 1 mes | No se requiere preparación. |
| 1 a 2 meses | Llene el tanque de combustible con gasolina nueva y agregue acondicionador de gasolina*. |
| Más de 2 meses | Vea el siguiente procedimiento. |

**TABLE 8. Procedimientos de servicio recomendados según el tiempo de almacenamiento**

* Utilice acondicionadores de gasolina formulados para almacenamiento prolongado. Comuníquese con el distribuidor autorizado del generador para solicitar recomendaciones sobre el acondicionador.

**Para preparar el generador para un almacenamiento prolongado:.**

**PELIGRO**



El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

- NUNCA fume ni permita la presencia de llamas abiertas o chispas cerca del generador o de un lugar de almacenamiento de gasolina.

1. Drene el combustible en un receptáculo adecuado (consulte la página 27).
2. Cambie el aceite para motor (consulte la página 19).
3. Retire la bujía (consulte la página 25).
4. Agregue una cucharada de aceite para motor limpio al orificio de la bujía.
5. Coloque un trapo sobre el orificio de la bujía y tire la manija del arrancador manual lentamente para girar el motor y distribuir el aceite.
6. Vuelva a instalar la bujía.

## Drenaje de combustible

1. Gire la válvula de combustible a la posición OFF (Apagado).

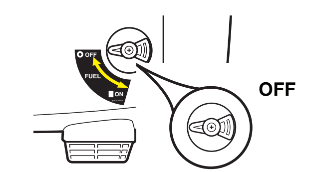



**FIGURA 43:** Válvula de combustible — Posición OFF (Apagado)

2. Haga funcionar el motor hasta que se detenga por falta de combustible.
3. Coloque un receptáculo adecuado a un lado del generador.
4. Retire la tapa del combustible y drene todo el combustible a un receptáculo.

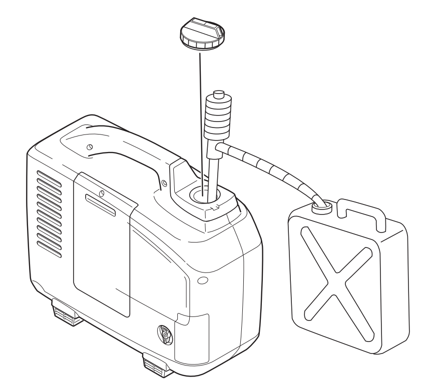


**FIGURA 44:** Drenaje de combustible

5. Cuando esté listo para volver a hacer funcionar el generador, rellene con combustible nuevo (consulte la página 22).

**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**⚠ADVERTENCIA**



TODA PERSONA que use o realice servicio al generador debe leer, entender y seguir todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento que se suministran en el manual del producto. Si no sigue estas instrucciones al pie de la letra puede generar circunstancias que pueden causar la muerte, lesiones graves y daño a la propiedad.

**⚠PELIGRO**

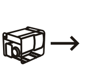
El uso de un generador en interiores PUEDE MATARLO EN MINUTOS. El escape del generador contiene monóxido de carbono, que es un veneno que no se puede ver ni oler.





NUNCA lo use en el interior de una casa o un garaje, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas.





Sólo utilícelo EN EL EXTERIOR y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación.

**NOTA:**

**Si tiene alguna pregunta de servicio al cliente, llame al 1-888-HWHELP1 (494-3571) o visite www.honeywellgenerators.com.**

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCION |
|---|---|---|
| El motor no arranca o arranca y funciona en forma brusca | Interruptor del motor o válvula de combustible apagados. | Encienda el interruptor del motor o la válvula de combustible. |
| | No tiene combustible. | Agregue combustible (página 22). |
| | Combustible vencido. | Drene el tanque de combustible y rellene con combustible nuevo (página 22). |
| | No tiene aceite para motor o su nivel es bajo. | Agregue aceite para motor (página 19). |
| | El cable (tapa) de la bujía está desconectado. | Instale la tapa de la bujía sobre la bujía. |
| | Bujía defectuosa/mala. | Revise/cambie la bujía (página 25). |
| | Posición del ahogador. | Encienda el ahogador. |
| | Filtro de aire sucio. | Limpie o cambie el filtro de aire (página 23). |
| | Filtro de combustible sucio. | Cambie el filtro de combustible. |
| | Pantalla protectora contra chispas sucia. | Limpie la pantalla protectora contra chispas (página 26). |
| El motor se detiene repentinamente. | No tiene combustible. | Agregue combustible (página 22). |
| | No tiene aceite para motor o su nivel es bajo. | Agregue aceite para motor (página 19). |
| | Ventilación de la tapa de combustible cerrada. | Encienda la ventilación de la tapa del tanque de combustible (solamente HW1000i). |
| | Sobrecarga eléctrica en el generador. | Intente reiniciar el generador y verifique si la luz indicadora de sobrecarga se enciende. Desconecte la carga, reinicie el generador, reduzca la carga y reconecte el generador. |
| No hay alimentación en el receptáculo | Sobrecarga eléctrica en el generador. | Si la luz indicadora de sobrecarga está encendida, desconecte la corriente y apague el generador. Vuelva a encender el generador y espere a que se ilumine en verde y permanezca encendida la luz indicadora de listo para salida. Reduzca la carga y vuelva a conectar al generador. |
| | | Verifique que el interruptor se encuentre en posición "apagado". Reduzca la carga en el/los receptáculo(s) y reinicie el interruptor. Ajus Descon |
| | Disyuntor defectuoso. | Cambie el disyuntor. |
| | Conexión mala o cable defectuoso. | Revise la conexión de los cables. Cambie los cables defectuosos. |
| | El artefacto/equipo eléctrico conectado está defectuoso. | Revise si el artefacto/equipo eléctrico presenta defectos. Desconecte el artefacto/ equipo eléctrico defectuoso del generador. Solicite a un taller de reparación calificado que realice servicio al artefacto. |

**TABLE 9. Resolución de problemas — Posibles causas y soluciones**

**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**

# ESPECIFICACIONES Y DIAGRAMAS DE CABLEADO

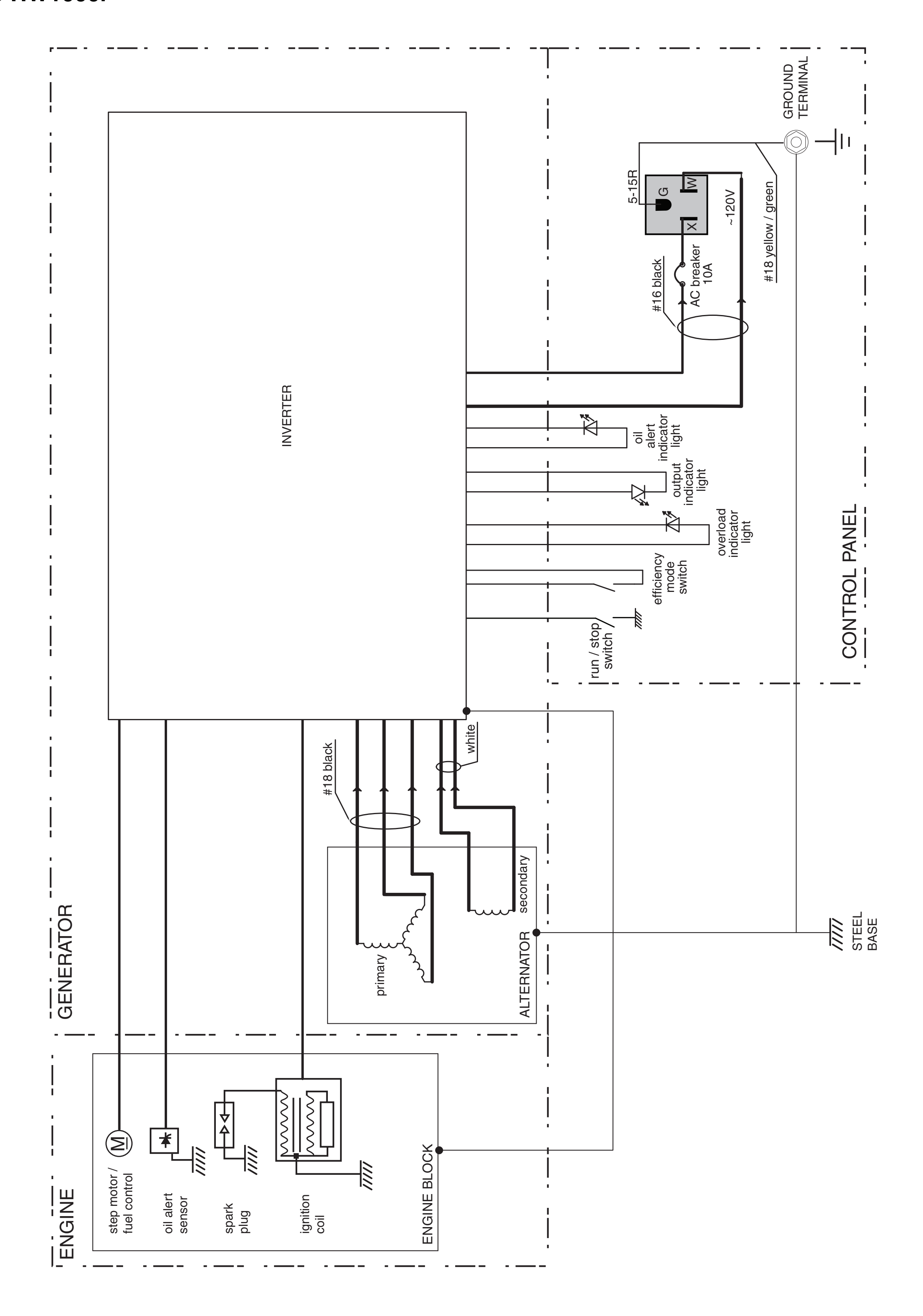
| Modelo | HW1000i | HW2000i |
|---|---|---|
| DIMENSIONES | | |
| Longitud [pulg./mm.] | 17,8 / 452,1 | 21,1 / 535,9 |
| Ancho [pulg./mm.] | 9,5 / 241,3 | 11,3 / 287,0 |
| Altura [pulg./mm.] | 15,0 / 381,0 | 19,3 / 490,2 |
| Peso seco [libras/kilos] | 31,5 / 14,3 | 60,5 / 27,4 |
| POTENCIA DE SALIDA | | |
| Potencia nominal [vatios] | 900 | 2000 |
| Frecuencia* [hertz] | 60 | 60 |
| Voltaje* [voltios] | 120 | 120 |
| TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO | | |
| Máxima [F / C] | 104° / 40° | 104° / 40° |
| Mínima [F / C] | 14° / -10° | 14° / -10° |
| MOTOR | | |
| Velocidad [rpm] | 5400† | 5000† |
| Tipo | OHV 4 ciclos | OHV 4 ciclos |
| Desplazamiento [cc] | 53 | 125 |
| Combustible | 87 o superior sin plomo | 87 o superior sin plomo |
| Capacidad del tanque de combustible [galones/litros] | 0,7 / 2,6 | 1,5 / 5,7 |
| Aceite para motor | SAE 15W-40 | SAE 15W-40 |
| Capacidad de aceite para motor [cuarto de galón/mililitros] | 0,26 / 250 | 0,48 / 450 |
| Bujía | 101566A‡ | 101878A‡ |
| Distancia entre electrodos [pulgadas/milímetros] | 0,024-0,028 / 0,6-0,7 | 0,024-0,028 / 0,6-0,7 |
| Filtro de aire | 101567A | 101611A |

**TABLE 10. Generador Inversor HW1000i / HW2000i Especificaciones**

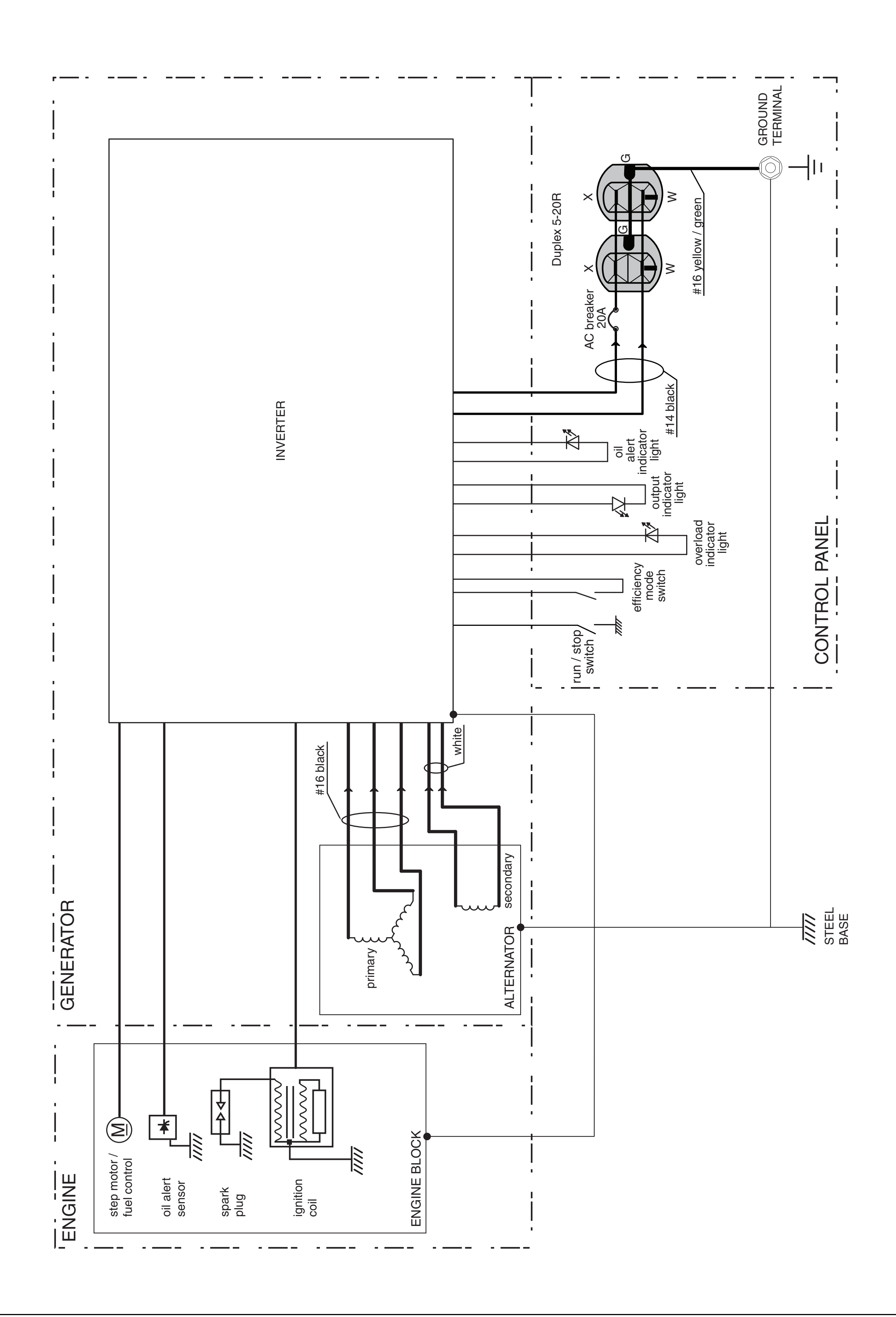
* Bajo carga
† Interruptor de rendimiento en posición OFF (Apagado)
‡ Consulte página 25 otros repuestos de bujía recomendados

## Diagramas de cableado

### Modelo HW1000i



## Modelo HW2000i



**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**

# GARANTÍAS

## GARANTÍA LIMITADA DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS

### Generador inversor Honeywell

*Vigente a partir del 1 de noviembre de 2008*

### GARANTÍA LIMITADA

Northshore Power Systems, LLC, reparará o reemplazará, sin costo alguno para el cliente minorista original, en América del Norte, cualquier pieza del generador inversor que Northshore Power Systems o un centro de servicio autorizado considere como defectuosa en material o mano de obra. Esta garantía limitada cubre el costo de las piezas de reemplazo y la mano de obra por defectos. Los gastos de transporte son responsabilidad del cliente. Esta garantía limitada tiene condiciones de vigencia, condiciones de funcionamiento y exenciones, limitaciones de recursos y exclusiones conforme se indica más adelante. Para obtener servicio de garantía, ubique a un distribuidor autorizado del generador Honeywell en www.honeywellgenerators.com o llame al 1-888-HWHELP1 (494-3571).

### PERIODOS DE GARANTÍA LIMITADA

Uso privado: Limitada de dos años. Primer año, piezas y mano de obra. Segundo año, sólo piezas.

No tiene garantía por uso comercial o bajo alquiler.

Comienzo y definiciones. La vigencia de la garantía limitada comienza en la fecha de compra minorista del comprador original. La garantía limitada no se puede transferir. "Uso privado" se refiere al uso personal de un cliente minorista. "Uso comercial" se refiere a cualquier uso comercial que genere ingresos.

No extensión de la garantía. La reparación o el reemplazo en virtud de la presente garantía limitada no renovará ni extenderá el periodo de garantía original, y cualquier producto reparado sólo estará bajo garantía durante la vigencia de la garantía original restante.

### EXENCIONES, LIMITACIONES DE RECURSOS Y EXCLUSIONES

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.

**USOS MÉDICO Y DE AUXILIO VITAL.** Esta garantía excluye cualquier uso de este producto destinado a alimentar dispositivos de auxilio vital, accesorios de auxilio vital, dispositivos médicos o accesorios médicos.

**EXENCIÓN DE OTRAS GARANTÍAS.** EN EL MÁXIMO GRADO PERMITIDO POR LA LEY PERTINENTE, ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SE OTORGA EN EXPRESO REEMPLAZO DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO O CUALQUIER OTRA GARANTÍA QUE PUDIERA SURGIR DURANTE EL TRANSCURSO DE UNA NEGOCIACIÓN O USO COMERCIAL. POR EL PRESENTE, NORTHSHORE POWER SYSTEMS RENUNCIA Y EXCLUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA. En la medida en que los productos de Northshore Power Systems sean productos de consumo en virtud de la ley federal o estatal pertinente con respecto a cualquier cliente, la duración de cualquier garantía implícita (incluso, pero sin limitarse a ello, garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un propósito específico) se limita a la duración mínima permitida por la ley vigente o el periodo de garantía limitado aquí estipulado, el que sea de mayor extensión.

**LIMITACIÓN DE RECURSOS.** NORTHSHORE POWER SYSTEMS NO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL CLIENTE, O CUALQUIER OTRA PERSONA QUE PRESENTE UNA RECLAMACIÓN EN NOMBRE DEL CLIENTE, POR CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES DERIVADAS DE UN INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O GARANTÍA, NEGLIGENCIA U OTRO AGRAVIO O CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD CIVIL ESTRICTA, CON RESPECTO AL GENERADOR O LAS ACCIONES O NO ACCIONES DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS U OTRO. EN EL MÁXIMO GRADO PERMITIDO POR LA LEY PERTINENTE, EN NINGÚN CASO NORTHSHORE POWER SYSTEMS SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, COMPENSATORIOS, PUNITIVOS, CONSECUENTES, INDIRECTOS, ESPECIALES O DE OTRO TIPO, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE TIEMPO, PÉRDIDA DE VENTAS, DAÑO A PROPIEDAD PERSONAL O RESPONSABILIDAD CIVIL EN QUE INCURRA EL CLIENTE RESPECTO DE CUALQUIER OTRA PERSONA O CUALQUIER OTRO TIPO O FORMA DE DAÑO CONSECUENTE O PÉRDIDA ECONÓMICA.

**EXCLUSIONES.** Además de las exenciones, las limitaciones y los términos anteriores, esta garantía limitada no se aplicará ni cubrirá accesorios o productos que de alguna manera sean objeto de: (i) configuración, instalación o almacenamiento incorrecto; (ii) falta de mantenimiento y servicio adecuados; (iii) accidente, daño, abuso o uso indebido; (iv) condiciones o aplicaciones de funcionamiento anormales; (v) reparación o modificación por parte de un cliente o un tercero sin el consentimiento previo por escrito de Northshore Power Systems; (vi) uso bajo condiciones de funcionamiento o en aplicaciones que no se informen a Northshore Power Systems o que ésta no contemple o (viii) hechos fortuitos. Northshore Power Systems determinará la aplicación de estas exclusiones a su exclusivo criterio.

### REGISTRO

Es necesario realizar el registro de la garantía de todos los productos con la Empresa. Puede enviar la tarjeta de garantía adjunta o registrar su producto a través de Internet en www.honeywellgenerators.com.

La garantía también se encuentra disponible si conserva y luego presenta su comprobante original de la fecha de compra a un distribuidor autorizado del generador Honeywell.

### SERVICIO DEL GENERADOR

No devuelva su generador al lugar de compra para que le realicen servicio. Si tiene alguna pregunta de servicio al cliente, llame al 1-888-HWHELP1 (494-3571) o visite www.honeywellgenerators.com.

Puede dirigir sus consultas acerca de la garantía a:

Northshore Power Systems, LLC
Atención: Service and Warranty Dept.
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082

# Garantías

## GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS

### Generador inversor Honeywell

**DECLARACIÓN DE GARANTÍA**

La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y el Consejo de los Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés) exigen que los fabricantes de motores todo terreno pequeños (SORE, por sus siglas en inglés) garanticen sus productos con una garantía de 2 años para aquellos componentes que se especifican como parte del sistema de control de emisiones. Northshore Power Systems, LLC, el CARB y la EPA ofrecen la siguiente explicación sobre la Garantía de control de emisiones.

En los Estados Unidos y California, los nuevos motores todo terreno pequeños deben estar diseñados, fabricados y equipados para cumplir con las estrictas normas anti smog. Northshore Power Systems debe garantizar el sistema de control de emisiones de su motor todo terreno pequeño 2010 por los periodos indicados más adelante, siempre que no haya sido objeto de abuso, negligencia o un mantenimiento inadecuado. La garantía de emisiones es una garantía por defectos y no está relacionada con una prueba de emisiones en uso.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas, como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También es posible que incluya mangueras, correas, conectores y otros conjuntos relacionados con las emisiones.

Si existe una condición garantizable, Northshore Power Systems reparará su motor todo terreno pequeño sin costo alguno para usted. Dicha reparación incluye diagnóstico, piezas y mano de obra.

**COBERTURA**

Las piezas para control de emisiones del motor cuentan con una garantía de dos años, sujeto a las disposiciones estipuladas a continuación. Si una pieza cubierta de su motor tiene un defecto, Northshore Power Systems la reparará o reemplazará.

**RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO**

Usted es responsable de mantener el motor conforme lo establecido en su Manual del propietario del generador Honeywell. Northshore Power Systems recomienda que conserve todos los registros y comprobantes que cubren el mantenimiento de su motor, pero Northshore Power Systems no puede denegar reclamaciones de garantías por falta de comprobantes o si usted no lleva a cabo todo el mantenimiento programado. Se le puede negar una cobertura de garantía si una pieza ha fallado por abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

Usted es responsable de llevar su generador inversor a un distribuidor del generador Northshore Power Systems Honeywell autorizado para su reparación tan pronto como tenga conocimiento de la existencia de un problema. No devuelva su generador al lugar de compra para que le realicen servicio. Para obtener servicio de garantía para emisiones, comuníquese con su distribuidor más cercano. Puede obtener una lista de distribuidores en www.honeywellgenerators.com o al llamar al 1-877-HWTECHS (498-3247).

**PIEZAS DE LOS SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES**

La cobertura en virtud de la presente garantía sólo se aplica a las piezas de control de emisiones que se indican a continuación.

1. Sistema de medición de combustible
   - **A.** Empaques del carburador
   - **B.** Abrazaderas
   - **C.** Filtro de combustible (si está equipado)
   - **D.** Línea de combustible y accesorios
   - **E.** Bomba de combustible (si está equipada)
   - **F.** Carburador de gasolina y componentes internos (si están equipados)
2. Sistema de inducción de aire
   - **A.** Filtro de aire
   - **B.** Múltiple de admisión
3. Sistema de encendido
   - **A.** Bobina de encendido
   - **B.** Bujía
4. Sistema de escape
   - **A.** Convertidor catalítico (si está equipado)
   - **B.** Múltiple de escape
   - **C.** Empaque del amortiguador
5. Conjunto del respiradero del cárter
   - **A.** Tubo de conexión del respiradero
6. Sistema de inyección de aire
   - **A.** Válvula de pulso
7. Sistema de control de emisiones evaporatorias del tanque de combustible
   - **A.** Filtro de carbón y soportes de montaje
   - **B.** Tapa de combustible
   - **C.** Tanque de combustible
   - **D.** Válvulas de purgado
8. Diversos elementos utilizados en los sistemas anteriores
   - **A.** Mangueras, correas, conectores y otros conjuntos
   - **B.** Interruptores

**DISPOSICIONES DE LA GARANTÍA**

1. **Reclamaciones**. Las reclamaciones de garantía se deben presentar de acuerdo con las disposiciones de garantía y las políticas de Northshore Power Systems establecidas en la red de distribuidores autorizados.
2. **Exclusiones**. La cobertura de la garantía se negará en el caso de fallas en una pieza de control de emisiones causadas por abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado conforme se describe en el Manual del propietario del generador Honeywell, uso de accesorios complementarios, piezas modificadas o piezas que no son equivalentes a las piezas originales del generador Honeywell en cuanto a rendimiento y durabilidad.
3. **Plazo de la cobertura**. Northshore Power Systems garantiza al comprador minorista original y cada futuro propietario que la pieza para control de emisiones no contendrá defectos en los materiales y la mano de obra durante un periodo de dos años a partir de la fecha de envío del generador al cliente minorista original.

4. **Costo por concepto de reparación o reemplazo**. La reparación o el reemplazo de cualquier pieza para control de emisiones se realizarán sin cargo para el propietario. Dichas labores incluyen el diagnóstico, que permite determinar si una pieza para control de emisiones tiene defectos, si el trabajo de diagnóstico se realiza en un distribuidor autorizado del generador Northshore Power Systems Honeywell.
5. **Cobertura consecuente**. La cobertura aquí establecida se extenderá hasta la falla de cualquiera de los componentes del motor ocasionada por la falla de cualquier pieza para control de emisiones que aún se encuentra bajo garantía.
6. **Mantenimiento**. Las piezas para control de emisiones sólo están garantizadas para defectos que se presenten durante el periodo de garantía. La garantía no cubre una pieza para control de emisiones que se reemplace o repare de acuerdo con el programa de mantenimiento definido en el Manual del propietario del generador Honeywell. En el mantenimiento o las reparaciones se puede utilizar cualquier pieza de reemplazo que sea equivalente en cuanto a rendimiento y durabilidad.

## PREGUNTAS

Si tiene alguna pregunta acerca de sus derechos y responsabilidades de garantía de emisiones, debe comunicarse con el departamento de Servicio y Garantía de Northshore Power Systems.

Por teléfono: 1-877-HWTECHS (498-3247)

Por correo electrónico: service@nspsystems.com

Por correo de EE.UU.:

Northshore Power Systems, LLC
Atención: Service and Warranty Dept.
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082

**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**

# ÍNDICE ALFABÉTICO

**ESTA PÁGINA SE DEJÓ INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**



# PIEZAS DE MANTENIMIENTO

Para ordenar piezas de mantenimiento, visite **www.honeywellgenerators.com** o llame a la Línea de asistencia al cliente al 1-888-HWHELP1 (494-3571).

| Nombre de la pieza | HW1000i Número de Pieza | HW2000i Número de Pieza |
|---|---|---|
| Filtro de aire | 101567A | 101611A |
| Cubierta, trasera de mantenimiento | 101573A | Comuníquese con la línea directa para clientes |
| Cubierta, superior de mantenimiento | 101574A | 101617A |
| Base, estuche | 101581A | 101625A |
| Tapa de combustible | 101569A | 101613A |
| Filtro de combustible | 101884A | 101884A |
| Válvula de combustible | 101576A | 101576A |
| Tapa para llenado | 101571A | 101571A |
| Receptáculo para llenado de aceite | 101568A | 101612A |
| Tornillo, cubierta trasera de mantenimiento | 101577A | 101577A |
| Tornillo, cubierta superior de mantenimiento | 101879A | 101879A |
| Bujía | 101566A* | 101878A* |
| Kit de herramientas | 101781A | 101779A |

**HW1000i/HW2000i Listado de piezas de mantenimiento**

* Consulte página 25 otros repuestos de bujía recomendados.

Para consultar los números de pieza de las etiquetas de los productos, vea página 3.

**Northshore Power Systems, LLC**
4425 N. Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA
1-888-HWHELP1 (494-3571)

www.honeywellgenerators.com

P/N 101435D


Honeywell